

Canon

PowerShot SX50 HS

Getting Started	EN
Handbuch Erste Schritte	DE
Guide de mise en route	FR
Guía de inicio	ES
Guida introduttiva	IT
Introductiehandleiding	NL
Guia de Iniciação	PT
Startvejledning	DA
Starthandbok	SV
Aloitusopas	FI
Příručka Začínáme	CS
Kezdeti lépések	HU
Pierwsze kroki	PL
Úvodná príručka	SK
Alustamine	ET
Darba uzsākšana	LV
Parengimo darbai instrukcija	LT
Βασικές Οδηγίες Χρήσης	EL

Package Contents

Before use, make sure the following items are included in the package. If anything is missing, contact your camera dealer.



Camera



Battery Pack
NB-10L (with
terminal cover)



Battery Charger
CB-2LCE



Neck Strap
NS-DC11¹



Lens Cap
(with cord)¹



Getting Started
(This Guide)



DIGITAL CAMERA
Manuals Disk²



DIGITAL CAMERA
Solution Disk³



Warranty System
Booklet


¹For attachment instructions, refer to the *Camera User Guide* on the DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

²Contains manuals (3).

³Contains software. For installation instructions, refer to the *Camera User Guide*, and for instructions on use, refer to the *Software Guide*.

Compatible Memory Cards

No memory card is included. Purchase one of the following kinds of card as needed. These memory cards can be used, regardless of capacity. For details on the number of shots and recording time per memory card, refer to "Specifications" in the *Camera User Guide*.

- SD memory cards*
- SDHC memory cards*
- SDXC memory cards* 
- Eye-Fi cards

* Conforms to SD specifications. However, not all memory cards have been verified to work with the camera.

About Eye-Fi Cards

This product is not guaranteed to support Eye-Fi card functions (including wireless transfer). In case of an issue with an Eye-Fi card, please check with the card manufacturer.

Also note that an approval is required to use Eye-Fi cards in many countries or regions. Without approval, use of the card is not permitted. If it is unclear whether the card has been approved for use in the area, please check with the card manufacturer.

Viewing the Manuals

The following manuals are provided on the included DIGITAL CAMERA Manuals Disk. Adobe Reader is required to view the PDF manuals.

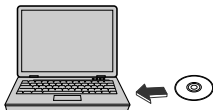
Camera User Guide

This guide covers the following topics.

- Camera basics, from getting ready to shooting, playback, installing the included software, and importing images
- Other instructions, about all camera features

Software Guide

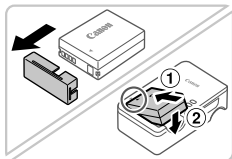
This guide describes how to use the included software.



- Insert the DIGITAL CAMERA Manuals Disk in the computer's DVD-ROM drive.
- Follow the instructions displayed to view the manual.

Initial Preparations

Charging the Battery

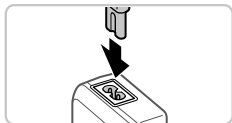


1 Remove the battery cover and insert the battery.

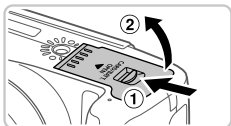
- After aligning the ▲ marks on the battery and charger, insert the battery by pushing it in (①) and down (②).

2 Charge the battery.

- Once you connect the power cord to the charger and plug the cord into a power outlet, the lamp will light up orange.
- When charging is finished, the lamp turns green. Remove the battery.
- For details on charging time and the number of shots or recording time available with a fully charged battery, refer to "Specifications" in the *Camera User Guide*.

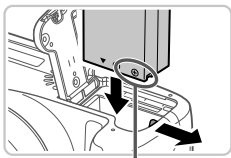


Inserting the Battery and Memory Card



1 Open the cover.

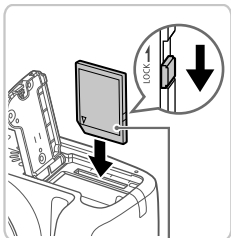
- Slide the cover (1) and open it (2).



Terminals

2 Insert the battery.

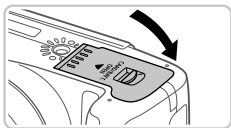
- While pressing the battery lock in the direction of the arrow, insert the battery as shown and push it in until it clicks into the locked position.
- To remove the battery, press the battery lock in the direction of the arrow.



Label

3 Check the card's write-protect tab and insert the memory card.

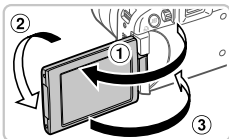
- Recording is not possible on memory cards with a write-protect tab when the tab is in the locked (downward) position. Slide the tab up until it clicks into the unlocked position.
- Insert the memory card facing as shown until it clicks into the locked position.
- To remove the memory card, push it in until you feel a click, and then slowly release it.



4 Close the cover.

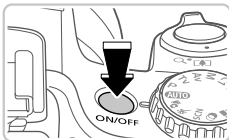
- Lower the cover in the direction of the arrow and press it until it clicks into the closed position.

Using the Screen



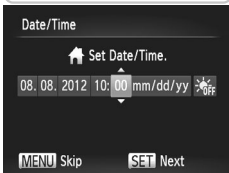
- Open the screen (①) and rotate it toward the lens 180° (②).
- Close the screen in this orientation (③).

Setting the Date and Time



1 Turn the camera on.

- Press the ON/OFF button.
- ▶ The [Date/Time] screen is displayed.

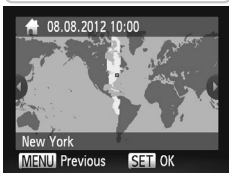


2 Set the date and time.

- Press the << >> buttons to choose an option.
- Press the <▲><▼> buttons or turn the <⊙> dial to specify the date and time.
- When finished, press the <Func/Set> button.



3 Set the local time zone.



- Press the << >> buttons or turn the <⊙> dial to choose your local time zone.
- Press the <Func/Set> button when finished. After a confirmation message, the setting screen is no longer displayed.
- To turn off the camera, press the ON/OFF button.



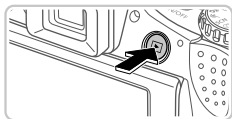
Changing the Date and Time

To adjust the date and time once you have set it, do the following.

- 1 Press the <MENU> button.
- 2 Move the zoom lever to choose the [↑↑] tab.
- 3 Press the <▲><▼> buttons or turn the <⊙> dial to choose [Date/Time], and then press the <FUNC SET> button.
- 4 Follow step 2 in “Setting the Date and Time” to adjust the settings.
- 5 Press the <MENU> button.

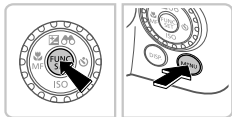
Display Language

The display language can be changed as needed.



1 Enter Playback mode.

- Press the <▶> button.



2 Access the setting screen.

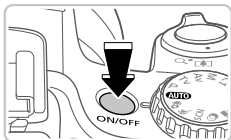
- Press and hold the <FUNC SET> button, and then immediately press the <MENU> button.
- Press the <▲><▼><◀><▶> buttons or turn the <⊙> dial to choose a language, and then press the <FUNC SET> button.



Trying the Camera Out

Shooting

For fully automatic selection of the optimal settings for specific scenes, simply let the camera determine the subject and shooting conditions.



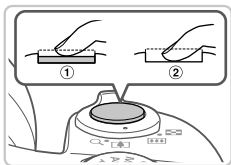
1 Turn the camera on and enter <AUTO> mode.

- Press the ON/OFF button.
- Set the mode dial to <AUTO>.



2 Compose the shot.

- To zoom in and enlarge the subject, move the zoom lever toward <🌲> (telephoto) as you watch the screen, and to zoom away from the subject, move it toward <▦▦▦> (wide angle).



3 Shoot still images.

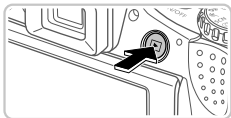
- Press the shutter button lightly (①).
- The camera beeps twice after focusing, and AF frames are displayed to indicate image areas in focus. Press the shutter button all the way down (②).

Shoot movies.

- Press the movie button to start shooting, and press it again to stop.



Viewing



1 Enter Playback mode.

- Press the <▶> button.



2 Browse through your images.

- To view the previous or next image, press the <◀><▶> buttons or turn the <⊙> dial.
- Movies are identified by a [SET] icon. To play movies, go to step 3.



3 Play movies.

- Press the <FUNC SET> button to access the movie control panel, choose [▶] (either press the <◀><▶> buttons or turn the <⊙> dial), and then press the <FUNC SET> button again.
- To adjust the volume, press the <▲><▼> buttons.
- Playback now begins, and after the movie is finished, [SET] is displayed.

Erasing the Images

To erase the image you chose in step 2, do the following. Note that erased images cannot be recovered.

1 Press the <🗑️> button.

2 After [Erase?] is displayed, press the <◀><▶> buttons or turn the <⊙> dial to choose [Erase], and then press the <FUNC SET> button.

European Union (and EEA) only.



These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or your national laws implementing those Directives.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, in accordance with the Battery Directive, this indicates that a heavy metal (Hg = Mercury, Cd = Cadmium, Pb =

Lead) is present in this battery or accumulator at a concentration above an applicable threshold specified in the Battery Directive.

This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE.

Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources.

For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/environment.

(EEA: Norway, Iceland and Liechtenstein)

CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO LOCAL REGULATION.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

PRINTED IN THE EU

Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob die folgenden Teile im Lieferumfang enthalten sind. Wenden Sie sich an den Kamera-Händler, falls etwas fehlen sollte.



Kamera



Akku NB-10L
(mit Kontakt-
abdeckung)



Akkuladegerät
CB-2LCE



Trageriemen
NS-DC11^{*1}



Objektivdeckel
(mit Schnur)^{*1}



Handbuch
Erste Schritte
(Dieses Handbuch)



DVD-ROM
DIGITAL CAMERA
Manuals Disk^{*2}



CD-ROM
DIGITAL CAMERA
Solution Disk^{*3}



Canon-
Garantiebrochüre

^{*1}Anweisungen zur Befestigung finden Sie im *Kamera-Benutzerhandbuch* auf der DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

^{*2}Enthält Handbücher (3).

^{*3}Enthält Software. Anweisungen zur Installation finden Sie im *Kamera-Benutzerhandbuch* und Anweisungen zur Verwendung im *Software-Handbuch*.

Kompatible Speicherkarten

Eine Speicherkarte ist im Lieferumfang nicht enthalten. Erwerben Sie je nach Bedarf einen der folgenden Kartentypen. Diese Speicherkarten können unabhängig von der Kapazität verwendet werden. Einzelheiten zur Anzahl der Aufnahmen und zur Aufnahmedauer pro Speicherkarte finden Sie unter „Technische Daten“ im *Kamera-Benutzerhandbuch*.

- SD-Speicherkarten*
- SDHC-Speicherkarten*
- SDXC-Speicherkarten* 
- Eye-Fi-Karten

* Entspricht den SD-Spezifikationen. Die Kompatibilität aller Speicherkarten mit der Kamera kann jedoch nicht garantiert werden.

Informationen zu Eye-Fi-Karten

Zu diesem Produkt wird nicht garantiert, dass die Funktionen der Eye-Fi-Karte (einschließlich drahtloser Übertragung) unterstützt werden. Wenn Sie ein Problem mit der Eye-Fi-Karte haben, wenden Sie sich bitte an den Kartenhersteller.

Bitte beachten Sie auch, dass zur Verwendung einer Eye-Fi-Karte in bestimmten Ländern oder Regionen eventuell eine Zulassung notwendig ist. Ohne Zulassung ist die Verwendung nicht gestattet. Bei Unklarheiten, ob die Karte zur Verwendung in bestimmten Ländern/Regionen zugelassen ist, informieren Sie sich bitte beim Kartenhersteller.

Anzeigen der Handbücher

Folgende Handbücher befinden sich auf der mitgelieferten DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk. Zur Anzeige der Handbücher im PDF-Format ist Adobe Reader erforderlich.

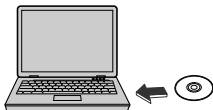
Kamera-Benutzerhandbuch

Dieses Handbuch behandelt die folgenden Themen.

- Grundlagen der Kamera, Vorbereiten der Aufnahme, Wiedergabe, Installieren der im Lieferumfang enthaltenen Software und Importieren von Bildern
- Weitere Anleitungen zu allen Kamerafunktionen

Software-Handbuch

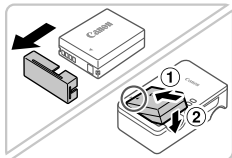
Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Verwendung der im Lieferumfang enthaltenen Software.



- Legen Sie die DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk in das DVD-ROM-Laufwerk des Computers ein.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm zur Anzeige des Handbuchs.

Erste Vorbereitungen

Aufladen des Akkus



1 Öffnen Sie die Akkufachabdeckung, und setzen Sie den Akku ein.

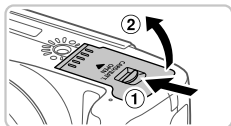
- Richten Sie die Markierungen ▲ am Akku und am Ladegerät aneinander aus, und setzen Sie dann den Akku ein, indem Sie ihn hineinschieben (①) und nach unten drücken (②).



2 Laden Sie den Akku auf.

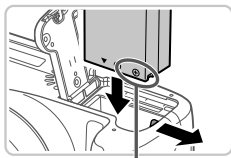
- Wenn Sie das Netzkabel an das Ladegerät und das Kabel dann an eine Steckdose angeschlossen haben, leuchtet die Lampe orange.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen wurde, leuchtet die Lampe grün. Entfernen Sie den Akku.
- Einzelheiten zur Ladezeit, zur Anzahl der Aufnahmen und zur Aufnahmezeit bei vollständig aufgeladenem Akku finden Sie unter „Technische Daten“ im *Kamera-Benutzerhandbuch*.

Einsetzen von Akku und Speicherkarte



1 Öffnen Sie die Abdeckung.

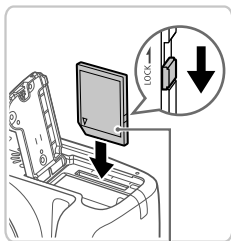
- Schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung (①), und öffnen Sie sie (②).



Anschlüsse

2 Setzen Sie den Akku ein.

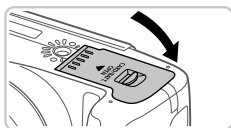
- Drücken Sie die Akkuverriegelung in Richtung des Pfeils, setzen Sie den Akku wie dargestellt ein, und schieben Sie ihn hinein, bis er hörbar einrastet.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akkuverriegelung in Richtung des Pfeils.



Beschriftung

3 Überprüfen Sie den Schreibschutzschieber der Karte, und setzen Sie die Speicherkarte ein.

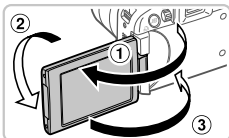
- Wenn die Speicherkarte über einen Schreibschutzschieber verfügt und dieser sich in der Position für den Schreibschutz (unten) befindet, können Sie keine Bilder aufnehmen. Schieben Sie den Schieber nach oben, bis er in die Position ohne Schreibschutz einrastet.
- Setzen Sie die Speicherkarte wie dargestellt ein, bis sie hörbar einrastet.
- Um die Speicherkarte herauszunehmen, drücken Sie sie hinein, bis Sie ein Klicken hören. Lassen Sie sie dann langsam los.



4 Schließen Sie die Abdeckung.

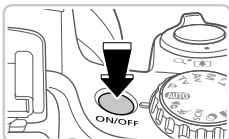
- Drücken Sie die Abdeckung in Richtung des Pfeils nach unten, bis sie hörbar einrastet.

Verwenden des Bildschirms



- Öffnen Sie den Bildschirm (①), und drehen Sie ihn um 180° in Richtung Objektiv (②).
- Schließen Sie den Bildschirm in Pfeilrichtung (③).

Einstellen von Datum und Uhrzeit



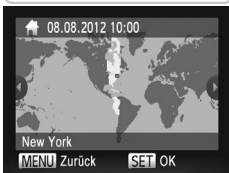
1 Schalten Sie die Kamera ein.

- Drücken Sie die Taste ON/OFF.
- ▶ Der Bildschirm [Datum/Uhrzeit] wird angezeigt.



2 Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein.

- Drücken Sie die Tasten <<◀>>, um eine Option auszuwählen.
- Drücken Sie die Tasten <▲> <▼>, oder drehen Sie das Wahrad (◉), um das Datum und die Uhrzeit anzugeben.
- Drücken Sie anschließend die Taste <FUNC SET>.



3 Stellen Sie die lokale Zeitzone ein.

- Drücken Sie die Tasten <<◀>> oder drehen Sie das Wahrad (◉), um Ihre lokale Zeitzone auszuwählen.
- Drücken Sie anschließend die Taste <FUNC SET>. Nach der Anzeige einer Bestätigungsmeldung wird der Einstellungsbildschirm nicht mehr angezeigt.
- Drücken Sie die Taste ON/OFF, um die Kamera auszuschalten.



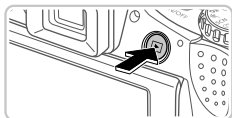
Ändern von Datum und Uhrzeit

Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie das Datum und die Uhrzeit anpassen möchten, nachdem Sie sie eingestellt haben.

- 1 Drücken Sie die Taste <MENU>.
- 2 Bewegen Sie den Zoom-Regler, um die Registerkarte [fT] auszuwählen.
- 3 Wählen Sie mit den Tasten <▲><▼> oder durch Drehen des Wahlrads <⊙> [Datum/Uhrzeit] aus, und drücken Sie anschließend die Taste <FUNC SET>.
- 4 Befolgen Sie Schritt 2 in „Einstellen von Datum und Uhrzeit“, um die Einstellungen zu ändern.
- 5 Drücken Sie die Taste <MENU>.

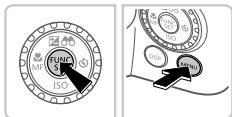
Spracheinstellung

Die Anzeigesprache kann nach Wunsch geändert werden.



1 Wechseln Sie in den Wiedergabemodus.

- Drücken Sie die Taste <▶>.



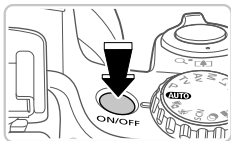
2 Greifen Sie auf den Einstellungsbildschirm zu.

- Halten Sie die Taste <FUNC SET> gedrückt, und drücken Sie dann sofort die Taste <MENU>.
- Drücken Sie die Tasten <▲><▼><◀><▶> oder drehen Sie das Wahlrad <⊙>, um eine Sprache auszuwählen. Drücken Sie anschließend die Taste <FUNC SET>.

Ausprobieren der Kamera

Aufnahme

Für die vollautomatische Auswahl der optimalen Einstellungen für spezielle Szenen können Sie das Motiv und die Aufnahmebedingungen einfach von der Kamera ermitteln lassen.



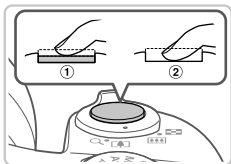
1 Schalten Sie die Kamera ein, und wechseln Sie in den Modus <AUTO>.

- Drücken Sie die Taste ON/OFF.
- Drehen Sie das Modus-Wahlrad auf die Position <AUTO>.



2 Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt.

- Zum Heranzoomen und Vergrößern des Motivs bewegen Sie den Zoom-Regler in Richtung <T> (Tele), während Sie den Bildschirm beobachten. Um aus dem Motiv herauszuzoomen, bewegen Sie ihn in Richtung <W> (Weitwinkel).



3 Nehmen Sie die Fotos auf.

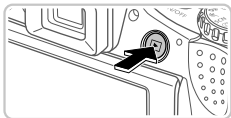
- Drücken Sie leicht auf den Auslöser (1).
- Nach der Fokussierung ertönen zwei Signaltöne, und um die fokussierten Bildbereiche werden AF-Rahmen eingeblendet. Drücken Sie den Auslöser vollständig herunter (2).

Nehmen Sie Filme auf.

- Drücken Sie die Movie-Taste, um die Aufnahme zu beginnen, und drücken Sie sie erneut, um die Aufnahme anzuhalten.



Anzeigen



1 Wechseln Sie in den Wiedergabemodus.

- Drücken Sie die Taste $\langle \blacktriangleright \rangle$.



2 Durchsuchen Sie Ihre Bilder.

- Um das vorherige bzw. nächste Bild anzuzeigen, drücken Sie die Tasten $\langle \blacktriangleleft \blacktriangleright \rangle$, oder drehen Sie das Wahlrad $\langle \odot \rangle$.
- Filme werden durch das Symbol [SET] gekennzeichnet. Um Filme wiederzugeben, gehen Sie zu Schritt 3.



3 Spielen Sie Filme ab.

- Drücken Sie die Taste $\langle \text{FUNC SET} \rangle$, um auf die Filmsteuerung zuzugreifen, wählen Sie [▶] aus (drücken Sie die Tasten $\langle \blacktriangleleft \blacktriangleright \rangle$, oder drehen Sie das Wahlrad $\langle \odot \rangle$), und drücken Sie dann die Taste $\langle \text{FUNC SET} \rangle$ erneut.
- Um die Lautstärke einzustellen, drücken Sie die Tasten $\langle \blacktriangle \blacktriangledown \rangle$.
- Die Wiedergabe beginnt. Wenn der Film beendet ist, wird [SET] angezeigt.

Löschen von Bildern

Gehen Sie wie folgt vor, um das in Schritt 2 ausgewählte Bild zu löschen. Beachten Sie, dass einmal gelöschte Bilder nicht wiederhergestellt werden können.

1 Drücken Sie die Taste $\langle \text{Löschen} \rangle$.

2 Wenn [Löschen?] angezeigt wird, drücken Sie die Tasten $\langle \blacktriangleleft \blacktriangleright \rangle$, oder drehen Sie das Wahlrad $\langle \odot \rangle$, um [Löschen] auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste $\langle \text{FUNC SET} \rangle$.

Nur Europäische Union (und EWR)



Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie 2002/96/EG (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte), Batterien-Richtlinie (2006/66/EG) und/oder nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Falls sich unter dem oben abgebildeten Symbol ein chemisches Symbol befindet, bedeutet dies gemäß der Batterien-Richtlinie,

dass in dieser Batterie oder diesem Akkumulator ein Schwermetall (Hg = Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei) in einer Konzentration vorhanden ist, die über einem in der Batterien-Richtlinie angegebenen geltenden Schwellenwert liegt.

Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines neuen ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und Akkumulatoren geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch Ihre Mitarbeit bei der sachgemäßen Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.

Um weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, eine autorisierte Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihre Müllabfuhr oder besuchen Sie www.canon-europe.com/environment.

(EWR: Norwegen, Island und Liechtenstein)

VORSICHT

ES BESTEHT DIE GEFAHR EINER EXPLOSION, WENN EIN FALSCHER AKKUTYP VERWENDET WIRD.

VERBRAUCHTE AKKUS SIND ENTSPRECHEND DEN ÖRTLICHEN BESTIMMUNGEN ZU ENTSORGEN.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

GEDRUCKT IN DER EU

Contenu du coffret

Vérifiez que les éléments suivants sont inclus dans le coffret avant d'utiliser l'appareil photo.

Si un élément venait à manquer, contactez le revendeur de l'appareil photo.



Appareil photo



Batterie NB-10L
(avec couvre-
bornes)



Chargeur
de batterie
CB-2LCE



Courroie
NS-DC11^{*1}



Cache de
l'objectif
(avec cordon)^{*1}



Guide de mise en
route (ce guide)



DVD-ROM
DIGITAL CAMERA
Manuals Disk^{*2}



CD-ROM
DIGITAL CAMERA
Solution Disk^{*3}



Brochure sur le
système de garantie
de Canon

^{*1} Pour obtenir des instructions pour la fixation, reportez-vous au *Guide d'utilisation de l'appareil photo* sur le DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

^{*2} Contient les manuels (📖3).

^{*3} Contient les logiciels. Pour obtenir des instructions sur l'installation, reportez-vous au *Guide d'utilisation de l'appareil photo* et pour des instructions concernant l'utilisation, consultez le *Guide d'utilisation des logiciels*.

Cartes mémoire compatibles

Aucune carte mémoire n'est fournie. Achetez un des types de carte suivants, selon les besoins. Vous pouvez utiliser ces cartes mémoire, quelle que soit leur capacité. Pour en savoir plus sur le nombre de prises de vue et la durée d'enregistrement par carte mémoire, reportez-vous à la section « Caractéristiques » du *Guide d'utilisation de l'appareil photo*.

- Cartes mémoire SD*
- Cartes mémoire SDHC*
- Cartes mémoire SDXC*
- Cartes Eye-Fi



* Conformes aux spécifications SD. Le fonctionnement de toutes les cartes mémoire avec l'appareil photo n'a cependant pas été vérifié.

À propos des cartes Eye-Fi

La compatibilité de ce produit avec les fonctions des cartes Eye-Fi (y compris le transfert sans fil) n'est pas garantie. En cas de problème avec une carte Eye-Fi, veuillez consulter le fabricant de la carte.

Veuillez noter également que dans de nombreux pays ou régions, l'utilisation de cartes Eye-Fi requiert un agrément. Sans agrément, l'usage de ces cartes n'est pas autorisé. En cas d'incertitude quant à l'agrément des cartes dans un lieu donné, veuillez consulter le fabricant de la carte.

Visualisation des manuels

Vous pouvez trouver les manuels suivants sur le DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk fourni. Adobe Reader est nécessaire pour visualiser les manuels.

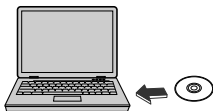
Guide d'utilisation de l'appareil photo

Ce guide couvre les sujets suivants :

- Principes de base de l'appareil photo, depuis la mise en route à la prise de photo, la lecture, l'installation des logiciels fournis et l'importation de photos
- Autres instructions à propos de toutes les fonctions de l'appareil photo

Guide d'utilisation des logiciels

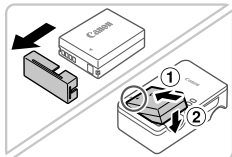
Ce guide explique comment utiliser les logiciels fournis.



- Insérez le DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk dans le lecteur de DVD-ROM de l'ordinateur.
- Suivez les instructions qui s'affichent pour visualiser le manuel.

Préparatifs initiaux

Chargement de la batterie



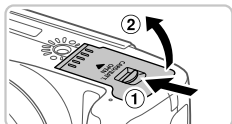
1 Retirez le couvercle du logement de la batterie et insérez la batterie.

- Après avoir aligné les symboles ▲ de la batterie et du chargeur, insérez la batterie en l'enfonçant (1), puis en l'abaissant (2).

2 Chargez la batterie.

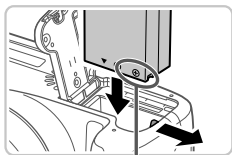
- Une fois que vous connectez le cordon d'alimentation au chargeur et branchez l'autre extrémité sur la prise secteur, le témoin s'allume en orange.
- Une fois la charge terminée, le témoin devient vert. Retirez la batterie.
- Pour en savoir plus sur la durée de charge et le nombre de prises ou la durée d'enregistrement en cas de charge complète de la batterie, reportez-vous à la section « Caractéristiques » du *Guide d'utilisation de l'appareil photo*.

Insertion de la batterie et de la carte mémoire



1 Ouvrez le couvercle.

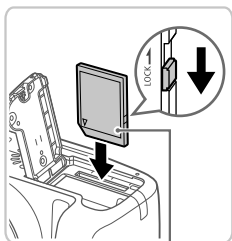
- Faites glisser le couvercle (1) et ouvrez-le (2).



Bornes

2 Insérez la batterie.

- Tout en appuyant sur le verrou de la batterie dans le sens de la flèche, insérez la batterie comme illustré et enfoncez-la jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'elle est en position verrouillée.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le verrou de la batterie dans le sens de la flèche.



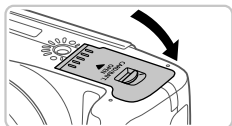
Étiquette

3 Vérifiez la position de la languette de protection contre l'écriture de la carte mémoire et insérez cette dernière.

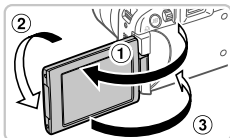
- L'enregistrement n'est pas possible sur les cartes mémoire dont la languette de protection contre l'écriture est en position verrouillée (abaissée). Faites glisser la languette vers le haut jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'elle est en position déverrouillée.
- Insérez la carte mémoire dans le sens illustré jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'elle est en position verrouillée.
- Pour retirer la carte mémoire, appuyez dessus jusqu'à ce que vous sentiez un déclic, puis relâchez-la lentement.

4 Fermez le couvercle.

- Abaissez le couvercle en direction de la flèche et appuyez dessus jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'il est en position fermée.

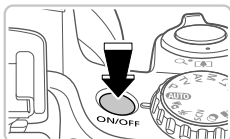


Utilisation de l'écran



- Ouvrez l'écran (1) et faites-le pivoter en direction de l'objectif de 180° (2).
- Fermez l'écran dans cette orientation (3).

Réglage de la date et de l'heure



1 Mettez l'appareil photo sous tension.

- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- ▶ L'écran [Date/Heure] s'affiche.



2 Réglez la date et l'heure.

- Appuyez sur les touches <◀><▶> pour choisir une option.
- Appuyez sur les touches <▲><▼> ou tournez la molette <⊙> pour spécifier la date et l'heure.
- Une fois que vous avez terminé, appuyez sur la touche <FUNC SET>.



3 Définissez le fuseau horaire local.

- Appuyez sur les touches <◀><▶> ou tournez la molette <⊙> pour choisir le fuseau horaire local.
- Appuyez sur la touche <FUNC SET> une fois que vous avez terminé. Après l'affichage d'un message de confirmation, l'écran de réglage disparaît.
- Pour mettre l'appareil photo hors tension, appuyez sur la touche ON/OFF.



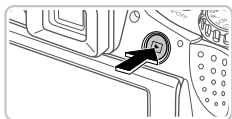
Modification de la date et de l'heure

Pour modifier la date et l'heure une fois qu'elles ont été réglées, procédez comme suit.

- 1 Appuyez sur la touche <MENU>.
- 2 Déplacez la commande de zoom pour choisir l'onglet [↑↑].
- 3 Appuyez sur les touches <▲><▼> ou tournez la molette <⊙> pour choisir [Date/Heure], puis appuyez sur la touche <FUNC SET>.
- 4 Exécutez l'étape 2 de la section « Réglage de la date et de l'heure » pour effectuer les réglages.
- 5 Appuyez sur la touche <MENU>.

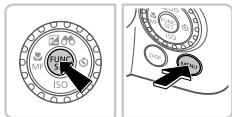
Langue d'affichage

Vous pouvez modifier la langue d'affichage selon vos besoins.



1 Activez le mode de lecture.

- Appuyez sur la touche <▶>.



2 Accédez à l'écran de réglage.

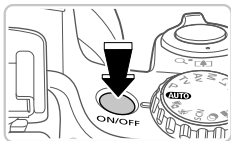
- Appuyez sur la touche <FUNC SET> et maintenez-la enfoncée, puis appuyez immédiatement sur la touche <MENU>.
- Appuyez sur les touches <▲><▼><◀><▶> ou tournez la molette <⊙> pour choisir une langue, puis appuyez sur la touche <FUNC SET>.



Test de l'appareil photo

Prise de vue

Pour une sélection entièrement automatique des réglages optima pour des scènes spécifiques, laissez l'appareil photo déterminer les conditions du sujet et de prise de vue.



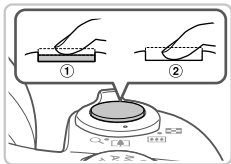
1 Mettez l'appareil photo sous tension et passez en mode <AUTO>.

- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- Positionnez la molette modes sur <AUTO>.



2 Composez la vue.

- Pour faire un zoom avant et agrandir le sujet, déplacez la commande de zoom vers <[🌳]> (téléobjectif) tandis que vous regardez l'écran et, pour faire un zoom arrière, déplacez-la vers <[🏢]> (grand angle).



3 Prenez des photos.

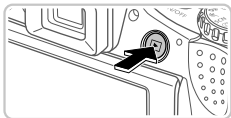
- Appuyez légèrement sur le déclencheur (①).
- L'appareil photo émet deux bips après la mise au point et des zones AF s'affichent pour indiquer les zones de l'image mises au point. Appuyez sur le déclencheur à fond (②).



Réalisez des vidéos.

- Appuyez sur la touche vidéo pour démarrer l'enregistrement et appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter.

Affichage



1 Activez le mode de lecture.

- Appuyez sur la touche <▶>.



2 Parcourez vos photos.

- Pour afficher l'image précédente ou suivante, appuyez sur les touches <◀><▶> ou tournez la molette <⊙>.
- Les vidéos sont identifiées par une icône [SET] [V]. Pour lire des vidéos, allez à l'étape 3.



3 Lisez les vidéos.

- Appuyez sur la touche <FUNC SET> pour accéder au panneau de commande des vidéos, choisissez [▶] (appuyez sur les touches <◀><▶> ou tournez la molette <⊙>), puis appuyez à nouveau sur la touche <FUNC SET>.
- Pour régler le volume, appuyez sur les touches <▲><▼>.
- La lecture commence et, une fois la vidéo terminée, [SET] [V] s'affiche.

Effacement des photos

Pour effacer la photo choisie à l'étape 2, procédez comme suit. Veuillez noter qu'il est impossible de récupérer les photos effacées.

- 1 Appuyez sur la touche <🗑>.
- 2 Lorsque [Effacer?] s'affiche, appuyez sur les touches <◀><▶> ou tournez la molette <⊙> pour choisir [Effacer], puis appuyez sur la touche <FUNC SET>.

Union européenne (et Espace économique européen) uniquement.



Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2002/96/CE), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE) et les lois en vigueur dans votre pays, appliquant ces directives.

Si un symbole de toxicité chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus conformément à la Directive relative aux piles et aux accumulateurs, il indique la présence d'un métal lourd (Hg = mercure, Cd = cadmium, Pb = plomb) dans la pile ou l'accumulateur à une concentration supérieure au seuil applicable spécifié par la Directive.

Ce produit doit être confié à un point de collecte désigné, par exemple, chaque fois que vous achetez un produit similaire neuf, ou à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques (EEE) et des piles et accumulateurs. Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques ou électroniques.

Votre coopération envers la mise au rebut correcte de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales. Vous pouvez également vous rendre sur le site www.canon-europe.com/environnement.

(Espace économique européen : Norvège, Islande et Liechtenstein)

ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION EN CAS D'UTILISATION DES BATTERIES NON CONFORMES.

REPORTEZ-VOUS AUX RÉGLEMENTATIONS LOCALES POUR L'ABANDON DES BATTERIES USAGÉES.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

IMPRIMÉ EN UE

Contenido del paquete

Antes de utilizarlo, asegúrese de que el paquete contiene los siguientes artículos.

Si faltara alguno, póngase en contacto con el distribuidor de la cámara.



Cámara



Batería NB-10L
(con tapa de
terminales)



Cargador
de batería
CB-2LCE



Correa para
el cuello
NS-DC11^{*1}



Tapa del
objetivo
(con cable)^{*1}



Guía de inicio
(esta guía)



Disco
DIGITAL CAMERA
Manuals Disk^{*2}



Disco
DIGITAL CAMERA
Solution Disk^{*3}



Folleto sobre el
sistema de garantía
de Canon

^{*1} Para obtener instrucciones sobre el material incluido, consulte la *Guía del usuario de la cámara* del disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

^{*2} Contiene manuales (📖3).

^{*3} Contiene software. Para instrucciones de instalación, consulte la *Guía del usuario de la cámara* y, para instrucciones sobre uso, consulte la *Guía del software*.

Tarjetas de memoria compatibles

No incluye tarjeta de memoria. Es necesario adquirir uno de los siguientes tipos de tarjeta. Se pueden utilizar estas tarjetas, independientemente de la capacidad. Para obtener más información sobre el número de disparos y el tiempo de grabación por tarjeta de memoria, consulte las "Especificaciones" de la *Guía del usuario de la cámara*.

- Tarjetas de memoria SD*
- Tarjetas de memoria SDHC*
- Tarjetas de memoria SDXC*
- Tarjetas Eye-Fi

* Conforme con las especificaciones SD. No obstante, no se ha comprobado si todas las tarjetas de memoria funcionan con la cámara.

Acerca de las tarjetas Eye-Fi

No se garantiza la compatibilidad de este producto con las funciones de las tarjetas Eye-Fi (inclusive la transferencia inalámbrica). En caso de experimentar problemas cuando utilice una tarjeta Eye-Fi, póngase en contacto directo con el fabricante de las tarjetas.

También deberá tener en cuenta que en muchos países se requiere una aprobación específica para poder usar las tarjetas Eye-Fi. Sin dicha aprobación, no se pueden usar dichas tarjetas. Si no está seguro de que dichas tarjetas puedan usarse en el lugar donde se encuentre, solicite información al respecto al fabricante de las tarjetas.

Visualización de los manuales

En el disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk se incluyen los manuales siguientes. Para ver los manuales en PDF, se necesita Adobe Reader.

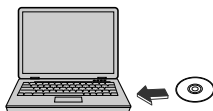
Guía del usuario de la cámara

En esta guía se tratan los temas siguientes.

- Conceptos básicos de la cámara, desde la introducción, hasta fotografiar, reproducir, instalar el software que se incluye e importar imágenes
- Otras instrucciones, información sobre todas las prestaciones de la cámara

Guía del software

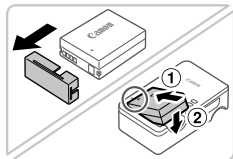
En esta guía se describe cómo utilizar el software incluido.



- Inserte el disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk en la unidad de DVD-ROM.
- Siga las instrucciones que se muestran para ver el manual.

Preparativos iniciales

Carga de la batería

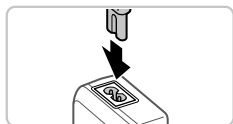


1 Quite la tapa de la batería e inserte la batería.

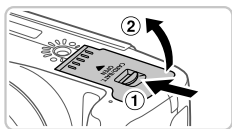
- Alinee las marcas ▲ de la batería y el cargador y, a continuación, introduzca la batería empujándola hacia dentro (①) y hacia abajo (②).

2 Cargue la batería.

- Una vez que haya conectado el cable de alimentación al cargador y lo enchufe en una toma de corriente, la luz se iluminará en naranja.
- Cuando finalice la carga, la luz se vuelve verde. Retire la batería.
- Para obtener información sobre el tiempo de carga y el número de disparos o sobre el tiempo de grabación disponible con una batería totalmente cargada, consulte las "Especificaciones" de la *Guía del usuario de la cámara*.

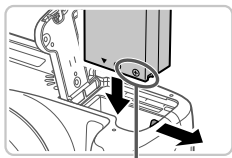


Introducción de la batería y la tarjeta de memoria



1 Abra la tapa.

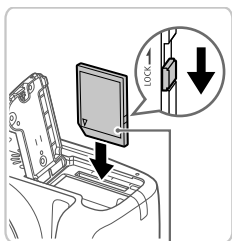
- Deslice la tapa (1) y ábrala (2).



Terminales

2 Introduzca la batería.

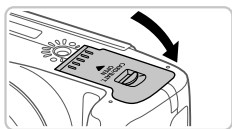
- Mientras presiona el cierre de la batería en el sentido de la flecha, inserte la batería tal como se muestra y empujela hasta que encaje en la posición de bloqueo.
- Para quitar la batería, presione el bloqueo de la batería en el sentido de la flecha.



Etiqueta

3 Compruebe la pestaña de protección contra escritura de la tarjeta e inserte la tarjeta de memoria.

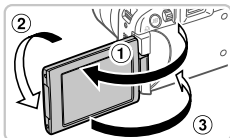
- No es posible grabar en las tarjetas de memoria que tengan una pestaña de protección con escritura y que la tengan en la posición de bloqueo (hacia abajo). Deslice la pestaña hacia arriba hasta que encaje en la posición desbloqueada.
- Introduzca la tarjeta de memoria tal como se muestra hasta que encaje en la posición bloqueada.
- Para quitar la tarjeta de memoria, empujela hasta que note un "clic" y entonces suéltela suavemente.



4 Cierre la tapa.

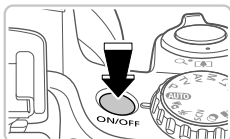
- Baje la tapa en la dirección de la flecha y presiónela hasta que encaje en la posición de cierre.

Uso de la pantalla



- Abra la pantalla (1) y gírela hacia el objetivo 180° (2).
- Cierre la pantalla en esta orientación (3).

Ajuste de la fecha y la hora



1 Encienda la cámara.

- Pulse el botón ON/OFF.
- ▶ Aparece la pantalla [Fecha/Hora].



2 Establezca la fecha y la hora.

- Pulse los botones <◀><▶> para elegir una opción.
- Pulse los botones <▲><▼> o gire el dial <⊙> para especificar la fecha y la hora.
- Cuando termine, pulse el botón <FUNC/SET>.



3 Ajuste la zona horaria local.

- Pulse los botones <◀><▶> o gire el dial <⊙> para elegir la zona horaria local.
- Pulse el botón <FUNC/SET> cuando termine. Después de recibir un mensaje de confirmación, la pantalla de configuración deja de aparecer.
- Para apagar la cámara, pulse el botón ON/OFF.



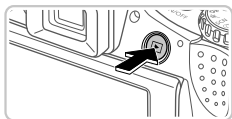
Cambio de la fecha y la hora

Para ajustar la fecha y la hora una vez la haya establecido, lleve a cabo lo siguiente.

- 1 Pulse el botón <MENU>.
- 2 Mueva la palanca del zoom para elegir la ficha [Y†].
- 3 Pulse los botones <▲><▼> o gire el dial <⊙> para elegir [Fecha/Hora] y, a continuación, pulse el botón <FUNC SET>.
- 4 Siga el paso 2 de “Ajuste de la fecha y la hora” para ajustar la configuración.
- 5 Pulse el botón <MENU>.

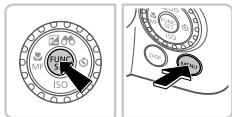
Idioma de la pantalla

El idioma se puede cambiar según sea necesario.



1 Acceda al modo Reproducción.

- Pulse el botón <▶>.



2 Acceda a la pantalla de configuración.

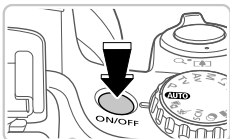
- Mantenga pulsado el botón <FUNC SET> y, a continuación, pulse inmediatamente el botón <MENU>.
- Pulse los botones <▲><▼><◀><▶> o gire el dial <⊙> para elegir un idioma y, a continuación, pulse el botón <FUNC SET>.



Probar la cámara

Disparo

Para la selección totalmente automática de los ajustes óptimos para escenas concretas, deje que la cámara determine el sujeto y las condiciones de disparo.



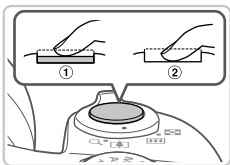
1 Encienda la cámara y seleccione el modo <AUTO>.

- Pulse el botón ON/OFF.
- Establezca el dial de modo en <AUTO>.



2 Componga la toma.

- Para ampliar el sujeto, mueva la palanca del zoom hacia <🌲> (teleobjetivo) mirando la pantalla y para alejar el sujeto muévala hacia <🌲🌲🌲> (gran angular).



3 Disparar fotos fijas.

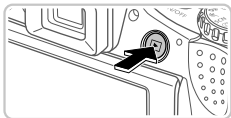
- Pulse ligeramente el botón de disparo (①).
- La cámara emite un doble pitido después de enfocar y aparecen recuadros AF para indicar las áreas de la imagen que están enfocadas. Pulse el botón de disparo hasta el tope (②).

Grabar vídeos.

- Pulse el botón de vídeos para empezar a grabar y vuélvalo a pulsar para parar.



Visualización



1 Acceda al modo Reproducción.

- Pulse el botón <▶>.



2 Examine las imágenes.

- Para ver la imagen anterior o la siguiente, pulse los botones <◀><▶> o gire el dial <⊙>.
- Los vídeos se identifican con un icono [SET] [VÍDEO]. Para reproducir vídeos, vaya al paso 3.



3 Reproducir vídeos.

- Pulse el botón <FUNC. SET> para acceder al panel de control de vídeo, elija [▶] (pulse los botones <◀><▶> o gire el dial <⊙>) y, a continuación, pulse otra vez el botón <FUNC. SET>.
- Para ajustar el volumen, pulse los botones <▲><▼>.
- Se inicia la reproducción y aparece [SET] [VÍDEO] cuando finaliza el vídeo.

Borrado de imágenes

Para borrar la imagen que ha elegido en el paso 2, lleve a cabo lo siguiente. Tenga en cuenta que las imágenes borradas no se pueden recuperar.

1 Pulse el botón <🗑️>.

2 Cuando se muestre [¿Borrar?], pulse los botones <◀><▶> o gire el dial <⊙> para elegir [Borrar] y, a continuación, pulse el botón <FUNC. SET>.

Sólo para la Unión Europea (y el Área Económica Europea).



Estos símbolos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2002/96/CE) y la Directiva sobre Pilas y Acumuladores (2006/66/CE) y/o la legislación nacional que implemente dichas directivas.

Si aparece un símbolo químico bajo este símbolo, de acuerdo con la Directiva sobre Pilas y Acumuladores, significa que

la pila o el acumulador contiene metales pesados (Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Plomo) en una concentración superior al límite especificado en dicha directiva. Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, en un establecimiento autorizado al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), baterías y acumuladores. La gestión incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos.

Su cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de los recursos naturales.

Los usuarios tienen derecho a devolver pilas, acumuladores o baterías usados sin coste alguno. El precio de venta de pilas, acumuladores y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su desecho, y bajo ninguna circunstancia se indicará por separado la cuantía de dicho coste en la información y la factura suministradas a los usuarios finales.

Si desea más información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con el departamento municipal, el servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite www.canon-europe.com/environment.

(Área Económica Europea: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

PRECAUCIÓN

EXISTE RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYEN LAS BATERÍAS POR OTRAS DE UN TIPO INCORRECTO.

DESECHE LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LAS NORMAS LOCALES.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

IMPRESO EN LA UE

Contenuto della confezione

Prima di utilizzare la fotocamera, assicurarsi che la confezione contenga gli elementi riportati di seguito.

In caso di elementi mancanti, rivolgersi al rivenditore della fotocamera.



Fotocamera



Batteria ricaricabile NB-10L (con copriterminale)



Carica batteria CB-2LCE



Cinghia tracolla NS-DC11^{*1}



Copriobiettivo (con cavo)^{*1}



Guida introduttiva (questa guida)



DVD DIGITAL CAMERA Manuals Disk^{*2}



CD DIGITAL CAMERA Solution Disk^{*3}



Libretto della garanzia Canon

^{*1} Per istruzioni sul collegamento, consultare la *Guida dell'utente della fotocamera* contenuta nel DVD DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

^{*2} Contiene manuali (3).

^{*3} Contiene software. Per istruzioni sull'installazione, consultare la *Guida dell'utente della fotocamera*. Per istruzioni sull'utilizzo, consultare la *Guida al software*.

Memory card compatibili

Nessuna memory card inclusa. Acquistare uno dei seguenti tipi di scheda in base alle necessità. È possibile utilizzare queste memory card, indipendentemente dalla capacità. Per ulteriori informazioni sul numero di scatti e sulla durata di registrazione di ciascuna memory card, consultare la sezione "Specifiche" nella *Guida dell'utente della fotocamera*.

- Memory card SD*
- Memory card SDHC*
- Memory card SDXC*
- Eye-Fi card

* Conforme alle specifiche SD. Tuttavia, non è stato verificato il funzionamento di tutte le memory card con la fotocamera.

Informazioni sulle Eye-Fi card

Non si garantisce la compatibilità di questo prodotto con le funzioni dell'Eye-Fi card (incluso il trasferimento wireless). In caso di problemi con l'Eye-Fi card, si prega di contattare il costruttore della scheda.

In molti paesi è richiesta un'approvazione per l'uso dell'Eye-Fi card.

Senza la suddetta approvazione, la scheda non può essere utilizzata.

Se ci fossero dubbi in merito all'utilizzo della scheda nelle zone d'interesse, si prega di controllare con il costruttore della scheda.

Visualizzazione dei manuali

I manuali riportati di seguito vengono forniti nel DVD DIGITAL CAMERA Manuals Disk incluso. Per visualizzare i manuali in formato PDF, è necessario Adobe Reader.

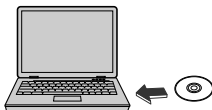
Guida dell'utente della fotocamera

In questa guida vengono illustrati i seguenti argomenti.

- Nozioni fondamentali della fotocamera, dalla preparazione allo scatto, riproduzione, installazione del software incluso e importazione di immagini.
- Altre istruzioni, su tutte le funzioni della fotocamera.

Guida al software

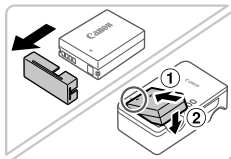
In questa guida viene descritta la modalità di utilizzo del software incluso.



- Inserire il DVD DIGITAL CAMERA Manuals Disk nell'unità DVD-ROM del computer.
- Seguire le istruzioni per visualizzare il manuale.

Operazioni iniziali

Carica della batteria

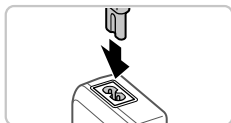


1 Rimuovere lo sportello del vano batteria e inserire la batteria.

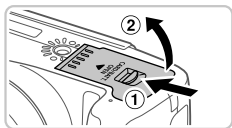
- Dopo avere allineato i simboli ▲ sulla batteria e sul carica batteria, inserire la batteria spingendola all'interno (①) e verso il basso (②).

2 Caricare la batteria.

- Dopo avere collegato il cavo di alimentazione al carica batteria e a una presa elettrica, la spia si accende in arancione.
- Al termine della carica, la spia diventa verde. Rimuovere la batteria.
- Per ulteriori informazioni sulla durata della carica e il numero di scatti o la durata di registrazione disponibili con ciascuna batteria carica, consultare la sezione "Specifiche" nella *Guida dell'utente della fotocamera*.

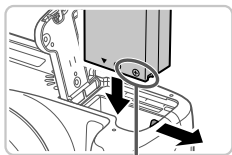


Inserimento della batteria e della memory card



1 Aprire lo sportello.

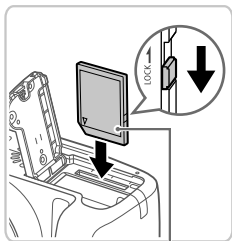
- Fare scorrere lo sportello (1) e aprirlo (2).



Terminali

2 Inserire la batteria.

- Tenendo premuto il blocco della batteria nella direzione indicata dalla freccia, inserire la batteria come mostrato e spingerla finché non scatta nella posizione di blocco.
- Per rimuovere la batteria, premere il blocco della batteria nella direzione indicata dalla freccia.



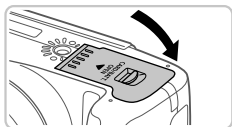
Etichetta

3 Controllare la linguetta di protezione dalla scrittura della scheda e inserire la memory card.

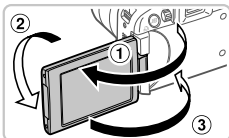
- Se la linguetta della protezione dalla scrittura è in posizione di blocco (verso il basso), non è possibile registrare sulle memory card. Fare scorrere la linguetta verso l'alto finché non scatta nella posizione di sblocco.
- Inserire la memory card nella direzione mostrata e spingerla finché non scatta nella posizione di blocco.
- Per rimuovere la memory card, spingerla finché non scatta, quindi rilasciarla lentamente.

4 Chiudere lo sportello.

- Abbassare lo sportello nella direzione indicata dalla freccia e premerlo finché non scatta nella posizione di chiusura.

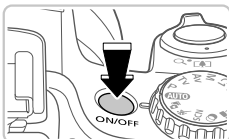


Utilizzo dello schermo



- Aprire lo schermo (1) e ruotarlo verso l'obiettivo di 180° (2).
- Chiudere lo schermo con questo orientamento (3).

Impostazione di data e ora



1 Accendere la fotocamera.

- Premere il pulsante ON/OFF.
- ▶ Viene visualizzata la schermata [Data/Ora].



2 Impostare la data e l'ora.

- Premere i pulsanti <◀><▶> per scegliere un'opzione.
- Premere i pulsanti <▲><▼> o ruotare la ghiera <⊙> per specificare la data e l'ora.
- Al termine, premere il pulsante <FUNC/SET>.



3 Impostare il fuso orario locale.

- Premere i pulsanti <◀><▶> o ruotare la ghiera <⊙> per scegliere il fuso orario locale.
- Al termine, premere il pulsante <FUNC/SET>. Dopo un messaggio di conferma, la schermata di impostazione non viene più visualizzata.
- Per spegnere la fotocamera, premere il pulsante ON/OFF.



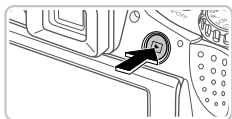
Modifica della data e dell'ora

Per modificare la data e l'ora dopo averle impostate, attenersi alla seguente procedura.

- 1 Premere il pulsante <MENU>.
- 2 Spostare la leva dello zoom per scegliere la scheda [↑↑].
- 3 Premere i pulsanti <▲><▼> oppure ruotare la ghiera <⊙> per scegliere [Data/Ora], quindi premere il pulsante <FUNC SET>.
- 4 Attenersi alle istruzioni del passo 2 in "Impostazione di data e ora" per regolare le impostazioni.
- 5 Premere il pulsante <MENU>.

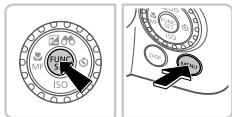
Lingua di visualizzazione

La lingua di visualizzazione può essere modificata in base alle esigenze.



1 Attivare la modalità di riproduzione.

- Premere il pulsante <▶>.



2 Accedere alla schermata delle impostazioni.

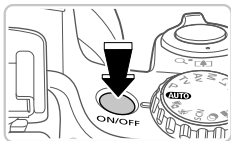
- Tenere premuto il pulsante <FUNC SET>, quindi premere immediatamente il pulsante <MENU>.
- Premere i pulsanti <▲><▼><◀><▶> oppure ruotare la ghiera <⊙> per scegliere una lingua, quindi premere il pulsante <FUNC SET>.



Prove con la fotocamera

Scatto

Per una selezione completamente automatica delle impostazioni ottimali per scene specifiche, è sufficiente consentire alla fotocamera di determinare le condizioni del soggetto e dello scatto.



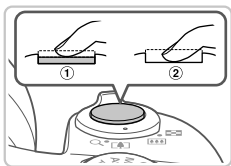
1 Accendere la fotocamera e attivare la modalità <AUTO>.

- Premere il pulsante ON/OFF.
- Impostare la ghiera di selezione su <AUTO>.



2 Comporre lo scatto.

- Per effettuare lo zoom e ingrandire il soggetto, spostare la leva dello zoom verso <🌲> (teleobiettivo) guardando lo schermo e, per allontanare lo zoom dal soggetto, spostare la leva verso <🏞️> (grandangolo).



3 Scattare le foto.

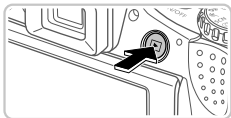
- Premere leggermente il pulsante dell'otturatore (1).
- La fotocamera emette due segnali acustici dopo la messa a fuoco e vengono visualizzate cornici AF per indicare le aree a fuoco dell'immagine. Premere completamente il pulsante dell'otturatore (2).



Riprendere i filmati.

- Premere il pulsante del filmato per iniziare la ripresa e premerlo nuovamente per interromperla.

Visualizzazione



1 Attivare la modalità di riproduzione.

- Premere il pulsante <▶>.



2 Scorrere le immagini.

- Per visualizzare l'immagine precedente o quella successiva, premere i pulsanti <◀><▶> o ruotare la ghiera <⊙>.
- I filmati sono identificati dall'icona [SET] [🎥]. Per riprodurre i filmati, andare al passo 3.



3 Riprodurre i filmati.

- Premere il pulsante <FUNC SET> per accedere al pannello di controllo del filmato, scegliere [▶] (premere i pulsanti <◀><▶> o ruotare la ghiera <⊙>), quindi premere nuovamente il pulsante <FUNC SET>.
- Per regolare il volume, premere i pulsanti <▲><▼>.
- La riproduzione ha inizio e, al termine del filmato, viene visualizzato [SET] [🎥].

Eliminazione delle immagini

Per eliminare l'immagine scelta al passo 2, attenersi alla seguente procedura. Non è possibile recuperare le immagini eliminate.

1 Premere il pulsante <🗑️>.

2 Quando viene visualizzato [Elimina?], premere i pulsanti <◀><▶> o ruotare la ghiera <⊙> per scegliere [Elimina], quindi premere il pulsante <FUNC SET>.

Solo per l'Unione Europea e lo Spazio Economico Europeo.



Questi simboli indicano che il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ai sensi della Direttiva RAEE (2002/96/CE), della Direttiva sulle Batterie (2006/66/CE) e/o delle leggi nazionali che attuano tali Direttive.

Se sotto il simbolo indicato sopra è riportato un simbolo chimico, in osservanza della Direttiva sulle batterie, tale simbolo indica la presenza di un metallo pesante (Hg = Mercurio, Cd = Cadmio, Pb = Piombo) nella batteria o nell'accumulatore con un livello di concentrazione superiore a una soglia applicabile specificata nella Direttiva sulle batterie.

Il prodotto deve essere conferito a un punto di raccolta designato, ad esempio il rivenditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto simile oppure un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nonché di batterie e accumulatori. Un trattamento improprio di questo tipo di rifiuti può avere conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana a causa delle sostanze potenzialmente nocive solitamente contenute in tali rifiuti.

La collaborazione dell'utente per il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere in sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 255 e successivi del Decreto Legislativo n. 152/06.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, l'ente responsabile della raccolta dei rifiuti, un rivenditore autorizzato o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici, oppure visitare il sito www.canon-europe.com/environment. (Spazio Economico Europeo: Norvegia, Islanda e Liechtenstein)

ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UN TIPO NON IDONEO.

SMALTIRE LE BATTERIE USATE CONFORMEMENTE ALLE NORME VIGENTI.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

STAMPATO NELL'UE

Inhoud van de verpakking

Controleer, voordat u de camera in gebruik neemt, of de verpakking de onderstaande onderdelen bevat.

Indien er iets ontbreekt, kunt u contact opnemen met uw leverancier.



Camera



Batterij NB-10L
(met kapje)



Batterijlader
CB-2LCE



Draagriem
NS-DC11^{*1}



Lensdop
(met snoer)^{*1}



Introductie-
handleiding
(deze handleiding)



Dvd
DIGITAL CAMERA
Manuals Disk^{*2}



Cd
DIGITAL CAMERA
Solution Disk^{*3}



Canon garantie-
systeemboekje


^{*1} Raadpleeg voor bevestigingsinstructies de *Gebruikershandleiding* op de dvd DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

^{*2} Bevat handleidingen (3).

^{*3} Bevat software. Raadpleeg voor installatie-instructies de *Gebruikershandleiding* en voor gebruiksinstructies de *Softwarehandleiding*.

Compatibele geheugenkaarten

Een geheugenkaart is niet bijgesloten. Koop naar wens een van de volgende kaarttypen. Deze geheugenkaarten kunnen, ongeacht de capaciteit, worden gebruikt. Raadpleeg "Specificaties" in de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie over het aantal opnamen en de opnameduur per geheugenkaart.

- SD-geheugenkaarten^{*}
- SDHC-geheugenkaarten^{*}
- SDXC-geheugenkaarten^{*} 
- Eye-Fi-kaarten

^{*} Voldoet aan de SD-specificaties. Niet voor alle geheugenkaarten is de werking in deze camera gecontroleerd.

Over Eye-Fi-kaarten

Er wordt niet gegarandeerd dat dit product Eye-Fi-kaartfuncties (inclusief draadloze overdracht) ondersteunt. Als u een probleem hebt met een Eye-Fi-kaart, kunt u contact opnemen met de fabrikant van de kaart. Denk er ook aan dat u in veel landen of gebieden toestemming nodig hebt voor het gebruik van Eye-Fi-kaarten. Zonder toestemming is het gebruik van de kaart niet toegestaan. Als u niet zeker weet of de kaart in een bepaald gebied mag worden gebruikt, neemt u contact op met de fabrikant van de kaart.

De handleidingen bekijken

De volgende handleidingen staan op de meegeleverde dvd DIGITAL CAMERA Manuals Disk. U hebt Adobe Reader nodig om de PDF-handleidingen te openen.

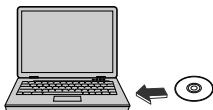
Gebruikershandleiding

In deze handleiding worden de volgende onderwerpen behandeld.

- Basishandelingen van de camera, van de voorbereiding tot het maken van opnamen, afspelen, het installeren van de meegeleverde software en het importeren van beelden
- Overige instructies over alle functies van de camera

Softwarehandleiding

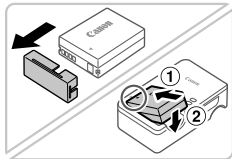
In deze handleiding wordt beschreven hoe u de meegeleverde software gebruikt.



- Plaats de dvd DIGITAL CAMERA Manuals Disk in het dvd-rom-station van de computer.
- Volg de getoonde instructies om de handleiding te openen.

Voordat u begint

De batterij opladen



1 Verwijder het batterijklepje en plaats de batterij.

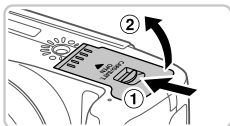
- Zorg eerst dat de markering ▲ op de batterij overeenkomt met die op de oplader en plaats dan de batterij door deze naar binnen (1) en naar beneden (2) te drukken.



2 Laad de batterij op.

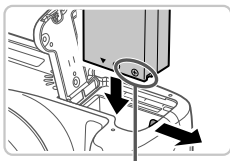
- Zodra u het netsnoer hebt aangesloten op de compacte voedingsadapter en het andere uiteinde in een stopcontact hebt gestoken, gaat het lampje oranje branden.
- Als het opladen is voltooid, wordt het lampje groen. Verwijder de batterij.
- Raadpleeg "Specificaties" in de *Gebruikershandleiding* voor informatie over de oplaadtijd en het beschikbare aantal opnamen of de beschikbare opnameduur bij een volledig geladen batterij.

De batterij en geheugenkaart plaatsen



1 Open het klepje.

- Schuif het klepje naar buiten (1) en omhoog (2) om het te openen.



Aansluitpunten

2 Plaats de batterij.

- Duw de batterijvergrendeling in de richting van de pijl en plaats de batterij in de getoonde richting totdat hij vastklikt en is vergrendeld.
- Om de batterij te verwijderen, opent u het klepje en drukt u de batterijvergrendeling in de richting van de pijl in.



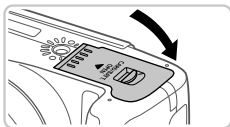
Etiket

3 Controleer het schuifje voor schrijfbeveiliging van de kaart en plaats de geheugenkaart.

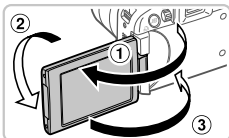
- Bij geheugenkaarten met een schuifje voor schrijfbeveiliging kunt u geen opnamen maken als het schuifje is ingesteld op vergrendeld (omlaag). Duw het schuifje omhoog totdat het op niet vergrendeld staat.
- Plaats de geheugenkaart in de getoonde richting totdat deze vastklikt en is vergrendeld.
- Om de geheugenkaart te verwijderen, duwt u deze naar binnen tot u een klik voelt en laat u de kaart langzaam los.

4 Sluit het klepje.

- Sluit het klepje in de richting van de pijl en druk er lichtjes op totdat het in de gesloten positie klikt.

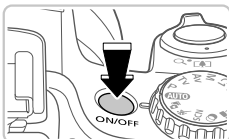


Het scherm gebruiken



- Klap het scherm open (1) en draai het 180° in de richting van de lens (2).
- Sluit het scherm in deze stand (3).

De datum en tijd instellen



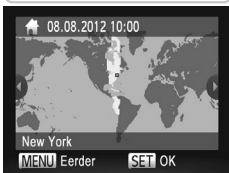
1 Schakel de camera in.

- Druk op de ON/OFF-knop.
- ▶ Het scherm [Datum/Tijd] verschijnt.



2 Stel de datum en tijd in.

- Druk op de knoppen <◀><▶> om een optie te selecteren.
- Druk op de knoppen <▲><▼> of draai aan de knop <⊙> om de datum en tijd op te geven.
- Wanneer u klaar bent, drukt u op de knop <FUNC SET>.



3 Stel de lokale tijdzone in.

- Druk op de knoppen <◀><▶> of draai aan de knop <⊙> om uw lokale tijdzone te selecteren.
- Wanneer u klaar bent, drukt u op de knop <FUNC SET>. Nadat een bevestigingsbericht is weergegeven, wordt het instellingenscherf niet meer weergegeven.
- Druk op de ON/OFF-knop om de camera uit te schakelen.



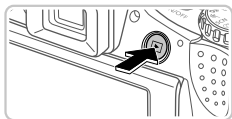
De datum en tijd wijzigen

Als u de datum en tijd wilt aanpassen nadat u deze hebt ingesteld, doet u het volgende:

- 1 Druk op de knop <MENU>.
- 2 Beweeg de zoomknop om het tabblad [TT] te selecteren.
- 3 Druk op de knoppen <▲><▼> of draai aan de knop <⊙> om [Datum/Tijd] te kiezen en druk vervolgens op de knop <FUNC SET>.
- 4 Volg stap 2 in “De datum en tijd instellen” om de instellingen te wijzigen.
- 5 Druk op de knop <MENU>.

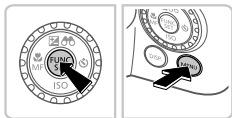
Taal van LCD-scherm

U kunt de weergavetaal desgewenst wijzigen.



1 Open de afspeelmodus.

- Druk op de knop <▶>.



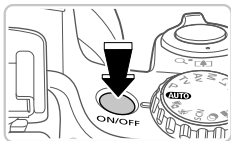
2 Open het instellingenscherm.

- Houd de knop <FUNC SET> ingedrukt en druk direct op de knop <MENU>.
- Druk op de knoppen <▲><▼><◀><▶> of draai aan de knop <⊙> om een taal te selecteren. Druk vervolgens op de knop <FUNC SET>.



Opnamen maken

Laat de camera het onderwerp en de opnameomstandigheden bepalen voor volledig automatische selectie van de optimale instellingen voor specifieke composities.



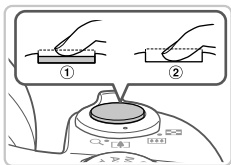
1 Schakel de camera in en open de modus <AUTO>.

- Druk op de ON/OFF-knop.
- Stel het programmakeuzewiel in op <AUTO>.



2 Kies de compositie.

- Om in te zoomen en het onderwerp te vergroten, duwt u de zoomknop naar <TELE> (telelens) en om uit te zoomen duwt u de knop naar <WIDE> (groothoek).



3 Maak foto's.

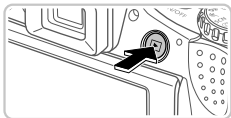
- Druk de ontspanknop lichtjes in (1).
- De camera piept twee keer nadat is scherpgesteld en er worden AF-kaders weergegeven om aan te geven op welke beeldgebieden is scherpgesteld. Druk de ontspanknop helemaal naar beneden (2).

Maak filmopnamen.

- Druk op de filmknop om het opnemen te starten en druk opnieuw op de filmknop om te stoppen.



Bekijken



1 Open de afspeelmodus.

- Druk op de knop <▶>.



2 Blader door uw beelden.

- Als u het vorige of het volgende beeld wilt bekijken, drukt u op de knoppen <◀><▶> of draait u aan de knop <⊙>.
- Films zijn herkenbaar aan het pictogram [SET] [FILM]. Ga naar stap 3 als u films wilt afspelen.



3 Speel films af.

- Druk op de knop <FUNC SET> om naar het filmbedieningspaneel te gaan. Selecteer [▶] (druk op de knoppen <◀><▶> of draai aan de knop <⊙>) en druk dan weer op de knop <FUNC SET>.
- Om het volume aan te passen, drukt u op de knoppen <▲><▼>.
- Het afspelen begint en na de film verschijnt [SET] [FILM].

Beelden wissen

Doe het volgende om het door u bij stap 2 gekozen beeld te wissen. Gewiste beelden kunnen niet worden hersteld.

1 Druk op de knop <🗑>.

2 Als [Wissen ?] verschijnt, drukt u op de knoppen <◀><▶> of draait u aan de knop <⊙> om [Wissen] te selecteren en vervolgens drukt u op de knop <FUNC SET>.

Uitsluitend bestemd voor de Europese Unie (en EER).



Met deze symbolen wordt aangegeven dat dit product in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2002/96/EC), de richtlijn 2006/66/EC betreffende batterijen en accu's en/of de plaatselijk geldende wetgeving waarin deze richtlijnen zijn geïmplementeerd, niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid.

Indien onder het hierboven getoonde symbool een chemisch symbool gedrukt staat, geeft dit in overeenstemming met de richtlijn betreffende batterijen en accu's aan dat deze batterij of accu een zwaar metaal bevat (Hg = kwik, Cd = cadmium, Pb = lood) waarvan de concentratie de toepasselijke drempelwaarde in overeenstemming met de genoemde richtlijn overschrijdt.

Dit product dient te worden ingeleverd bij een hiervoor aangewezen inzamelpunt, bijv. door dit in te leveren bij een hiertoe erkend verkooppunt bij aankoop van een gelijksoortig product, of bij een officiële inzameldienst voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur (EEA) en batterijen en accu's. Door de potentieel gevaarlijke stoffen die gewoonlijk gepaard gaan met EEA, kan onjuiste verwerking van dit type afval mogelijk nadelige gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Uw medewerking bij het op juiste wijze weggooien van dit product draagt bij tot effectief gebruik van natuurlijke bronnen.

Voor verdere informatie over recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, afvaldienst, officiële dienst voor klein chemisch afval of afvalstortplaats, of kunt u terecht op www.canon-europe.com/environment.

(EER: Noorwegen, IJsland en Liechtenstein)

VOORZICHTIG

ONTPLOFFINGSGEVAAR ALS DE BATTERIJEN WORDEN VERVANGEN DOOR EEN ONJUIST TYPE.

HOUD U BIJ HET WEGGOOIEN VAN GEBRUIKTE BATTERIJEN AAN DE LOKALE VOORSCHRIFTEN HIERVOOR.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

GEDRUKT IN DE EU

Conteúdo da Embalagem

Antes de utilizar a câmara, certifique-se de que a embalagem inclui os itens seguintes.

Se algum item estiver em falta, contacte o revendedor da câmara.



Câmera



Bateria NB-10L
(com tampa de
terminal)



Carregador
de Baterias
CB-2LCE



Correia para
Pendurar ao Pes-
coço NS-DC11¹



Tampa da
Objectiva
(com fio)¹



Guia de Iniciação
(Este Manual)



Disco
DIGITAL CAMERA
Manuals Disk²



Disco
DIGITAL CAMERA
Solution Disk³



Brochura do
Sistema de Garantia
Canon

*1 Para obter instruções de montagem, consulte o *Manual do Utilizador da Câmera* no Disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

*2 Contém manuais (3).

*3 Contém software. Para obter instruções de instalação, consulte o *Manual do Utilizador da Câmera* e para obter instruções de utilização, consulte o *Guia do Software*.

Cartões de Memória Compatíveis

Nenhum cartão de memória incluído. Adquira um dos seguintes tipos de cartão, conforme necessário. É possível utilizar estes cartões de memória, independentemente da capacidade. Para obter informações detalhadas sobre o número de disparos e tempo de gravação por cartão de memória, consulte “Especificações” no *Manual do Utilizador da Câmera*.

- Cartões de memória SD*
- Cartões de memória SDHC*
- Cartões de memória SDXC*
- Cartões Eye-Fi

* Em conformidade com as especificações SD. No entanto, não foi verificado se todos os cartões de memória são compatíveis com a câmara.

Acerca dos Cartões Eye-Fi

Não se garante que este produto suporte funções de cartão Eye-Fi (incluindo a transferência sem fios). Em caso de problemas com um cartão Eye-Fi, contacte o fabricante do cartão.

Tenha também em atenção que, em muitos países e regiões, é necessária uma autorização para utilizar cartões Eye-Fi. Sem autorização, a utilização dos cartões não é permitida. Se não tiver a certeza de que o cartão foi aprovado para utilização na área, consulte o fabricante do cartão.

Ver os Manuais

Os manuais que se seguem são disponibilizados no Disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk fornecido. O Adobe Reader é necessário para visualizar manuais em PDF.

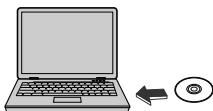
Manual do Utilizador da Câmara

Este manual abrange os tópicos que se seguem.

- Noções básicas sobre a câmara, desde a preparação até ao disparo, reprodução, instalação do software fornecido e importação de imagens
- Outras instruções sobre todas as funcionalidades da câmara

Guia do Software

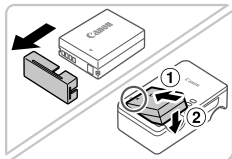
Este manual descreve como utilizar o software incluído.



- Insira o Disco DIGITAL CAMERA Manuals Disk na unidade de DVD-ROM do computador.
- Siga as instruções apresentadas para ver o manual.

Preparação Inicial

Carregar a Bateria



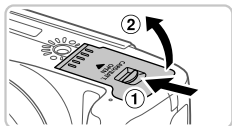
1 Retire a tampa da bateria e insira a bateria.

- Após alinhar as marcas ▲ na bateria e no carregador, insira a bateria, empurrando-a para dentro (①) e para baixo (②).

2 Carregue a bateria.

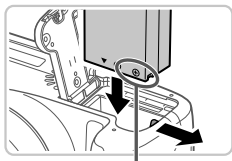
- Após ligar o cabo de alimentação ao carregador e introduzir a outra extremidade numa tomada de corrente, a luz acende-se a laranja.
- Quando o carregamento estiver concluído, a luz fica verde. Retire a bateria.
- Para obter informações detalhadas sobre o tempo de carregamento e o número de disparos ou o tempo de gravação disponível com uma bateria totalmente carregada, consulte “Especificações” no *Manual do Utilizador da Câmara*.

Inserir a Bateria e o Cartão de Memória



1 Abra a tampa.

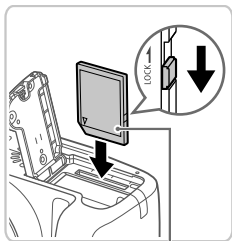
- Deslize a tampa (1) e abra-a (2).



Terminais

2 Insira a bateria.

- Enquanto prime a patilha da bateria na direcção indicada pela seta, insira a bateria da forma indicada e empurre-a até encaixar na posição de bloqueio.
- Para retirar a bateria, pressione a patilha da bateria na direcção indicada pela seta.



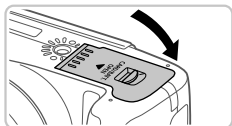
Etiqueta

3 Verifique a patilha de protecção contra escrita do cartão e insira o cartão de memória.

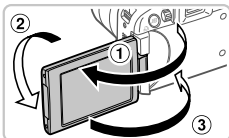
- Não é possível gravar em cartões de memória com uma patilha de protecção contra escrita, quando a patilha está na posição de bloqueio (virada para baixo). Faça deslizar a patilha para cima até encaixar na posição de desbloqueio.
- Insira o cartão de memória virado da forma indicada até encaixar na posição de bloqueio.
- Para remover o cartão de memória, empurre o cartão até ouvir um clique e, em seguida, liberte-o lentamente.

4 Feche a tampa.

- Baixe a tampa na direcção indicada pela seta e pressione-a até encaixar na posição de fechada.

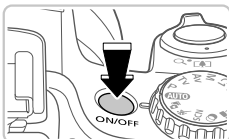


Utilizar o Ecrã



- Abra o ecrã (1) e rode o mesmo na direcção da objectiva 180° (2).
- Feche o ecrã com esta orientação (3).

Definir a Data e a Hora



1 Ligue a câmara.

- Prima o botão ON/OFF.
- ▶ O ecrã [Data/Hora] é apresentado.



2 Defina a data e a hora.

- Prima os botões <◀><▶> para escolher uma opção.
- Prima os botões <▲><▼> ou rode o disco <⊙> para especificar a data e a hora.
- Quando terminar, prima o botão <FUNC SET>.



3 Defina o fuso horário local.

- Prima os botões <◀><▶> ou rode o disco <⊙> para escolher o fuso horário local.
- Prima o botão <FUNC SET> quando terminar. Após uma mensagem de confirmação, o ecrã de definições deixa de ser apresentado.
- Para desligar a câmara, prima o botão ON/OFF.



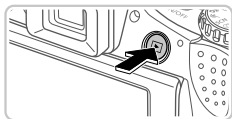
Alterar a Data e a Hora

Para acertar a data e hora, após terem sido definidas, efectue o seguinte.

- 1 Prima o botão <MENU>.
- 2 Mova o botão de zoom para escolher o separador [Y].
- 3 Prima os botões <▲><▼> ou rode o disco <◉> para escolher [Data/Hora] e, em seguida, prima o botão <FUNC SET>.
- 4 Siga o passo 2 em “Definir a Data e a Hora” para ajustar as definições.
- 5 Prima o botão <MENU>.

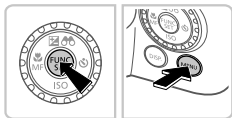
Idioma de Visualização

O idioma de visualização pode ser alterado, conforme necessário.



1 Entre no modo de Reprodução.

- Prima o botão <▶>.



2 Acesse ao ecrã de definições.

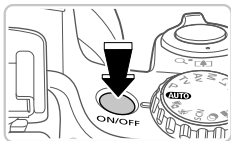
- Mantenha premido o botão <FUNC SET> e, em seguida, prima imediatamente o botão <MENU>.
- Prima os botões <▲><▼><◀><▶> ou rode o disco <◉> para escolher um idioma e, em seguida, prima o botão <FUNC SET>.



Experimentar a Câmera

Disparo

Para uma selecção completamente automática das definições ideais para cenas específicas, deixe a câmara determinar o motivo e as condições de disparo.



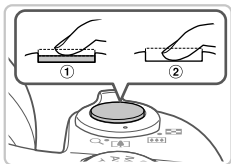
1 Ligue a câmara e entre no modo <AUTO>.

- Prima o botão ON/OFF.
- Rode o disco de modos para <AUTO>.



2 Componha o enquadramento.

- Para aplicar o zoom e ampliar o motivo, mova o botão do zoom para <L> (teleobjectiva), enquanto visualiza o ecrã, e para diminuir o zoom do motivo, mova-o para <A> (grande angular).



3 Tire fotografias.

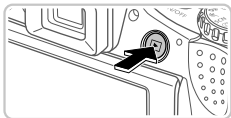
- Prima ligeiramente o botão do obturador (1).
- A câmara emite dois sinais sonoros após focar e as molduras AF são apresentadas para indicar as áreas de imagem focadas. Prima completamente o botão do obturador (2).

Grave filmes.

- Prima o botão de filme para iniciar a gravação e prima novamente para parar.



Ver



1 Entre no modo de Reprodução.

- Prima o botão <▶>.



2 Navegue nas imagens.

- Para ver a imagem anterior ou seguinte, prima os botões <◀><▶> ou rode o disco <⊙>.
- Os filmes são identificados pelo ícone [SET] [🎞️]. Para reproduzir filmes, avance para o passo 3.



3 Reproduza filmes.

- Prima o botão <FUNC SET> para aceder ao painel de controlo do filme, escolha [▶] (prima os botões <◀><▶> ou rode o disco <⊙>) e, em seguida, prima novamente o botão <FUNC SET>.
- Para ajustar o volume, prima os botões <▲><▼>.
- A reprodução é agora iniciada e após o filme terminar, é apresentado [SET] [🎞️].

■ Apagar as imagens

Para apagar a imagem escolhida no passo 2, efectue o seguinte. Tenha em atenção que as imagens apagadas não poderão ser recuperadas.

1 Prima o botão <🗑️>.

2 Após [Apagar?] ser apresentado, prima os botões <◀><▶> ou rode o disco <⊙> para escolher [Apagar] e, em seguida, prima o botão <FUNC SET>.

Apenas para a União Europeia (e AEE)



Estes símbolos indicam que este produto não deve ser eliminado juntamente com o seu lixo doméstico, segundo a Directiva REEE de 2002/96/CE, a Directiva de Baterias (2006/66/CE) e / ou a sua legislação nacional que transponha estas Directivas.

Se houver um símbolo químico impresso como mostrado abaixo, de acordo com a Directiva de Baterias, isto indica que um metal pesado (Hg = Mercúrio, Cd = Cádmio, Pb = Chumbo) está presente nesta pilha ou acumulador, numa concentração acima de um limite aplicável especificado na Directiva.

Este produto deve ser entregue num ponto de recolha designado, por exemplo num local autorizado de troca quando compra um equipamento novo idêntico, ou num local de recolha autorizado para reciclar equipamento eléctrico e electrónico (EEE) em fim de vida, bem como pilhas e baterias. O tratamento inadequado deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, devido a substâncias potencialmente perigosas que estão associadas com equipamentos do tipo EEE.

A sua cooperação no tratamento correcto deste produto irá contribuir para a utilização mais eficaz dos recursos naturais.

Para obter mais informações acerca de como reciclar este produto, por favor contacte as suas autoridades locais responsáveis pela matéria, serviço de recolha aprovado para pilhas e baterias ou serviço de recolha de resíduos sólidos domésticos da sua municipalidade, ou visite www.canon-europe.com/environment.

(AEE: Noruega, Islândia, e Liechtenstein)

ATENÇÃO

RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UM TIPO INCORRECTO.

ELIMINE AS BATERIAS USADAS CONFORME A LEGISLAÇÃO LOCAL.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

IMPRESSO NA UE

Kassens indhold

Kontroller før brug, om kassen indeholder følgende dele.
Hvis der mangler noget, skal du kontakte kameraforhandleren.



Kamera



Batteripakke
NB-10L (med
stikdæksel)



Batterioplader
CB-2LCE



Halsrem
NS-DC11¹



Objektivdæksel
(med snor)¹



Startvejledning
(denne vejledning)



Dvd-rom'en
DIGITAL CAMERA
Manuals Disk²



Cd-rom'en
DIGITAL CAMERA
Solution Disk³



Hæftet Canon
garantierklæring


¹ Der findes en monteringsvejledning i *Brugervejledning til kamera* på dvd-rom'en DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

² Indeholder vejledninger (3).

³ Indeholder software. Hvis du vil have vejledning til installationen, kan du se *Brugervejledning til kamera*, og hvis du vil have vejledning i brugen, kan du se *Softwarevejledning*.

Kompatible hukommelseskort

Der medfølger ikke noget hukommelseskort. Køb et af følgende typer kort efter behov. Disse hukommelseskort kan bruges uanset kapaciteten. Hvis du vil have oplysninger om antallet af billeder og optagelsestiden pr. hukommelseskort, kan du se "Specifikationer" i *Brugervejledning til kamera*.

- SD-hukommelseskort*
- SDHC-hukommelseskort*
- SDXC-hukommelseskort* 
- Eye-Fi-kort

* Overholder SD-specifikationerne. Det er dog ikke alle hukommelseskort, der er blevet godkendt til brug med kameraet.

Om Eye-Fi-kort

Det garanteres ikke, at dette produkt understøtter Eye-Fi-kortfunktioner (herunder trådløs overførsel). Kontakt producenten af kortet, hvis der er spørgsmål i forbindelse med et Eye-Fi-kort.

Bemærk også, at brug af Eye-Fi-kort kræver godkendelse i mange lande eller områder. Det er ikke tilladt at bruge kortet uden godkendelse. Kontakt producenten af kortet, hvis det er uklart, om kortet er godkendt til brug i området.

Visning af vejledningerne

Den medfølgende dvd-rom DIGITAL CAMERA Manuals Disk indeholder følgende vejledninger. Visning af PDF-vejledningerne kræver Adobe Reader.

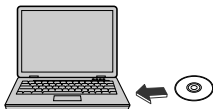
Brugervejledning til kamera

Denne vejledning omhandler følgende emner:

- Grundlæggende betjening af kameraet, herunder hvordan du kommer i gang, fotograferer, viser billeder, installerer den medfølgende software og importerer billeder
- Andre vejledninger om alle kameraets funktioner

Softwarevejledning

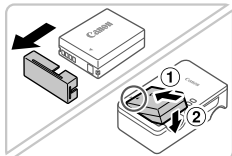
Denne vejledning beskriver, hvordan du bruger den medfølgende software.



- Sæt dvd-rom'en DIGITAL CAMERA Manuals Disk i computerens dvd-drev.
- Følg de instruktioner, der vises, for at se vejledningen.

Første klargøring

Opladning af batteriet



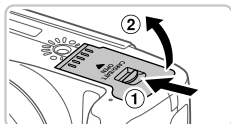
1 Fjern batteridækslet, og isæt batteriet.

- Placer ▲-mærket på batteriet og i opladeren ud for hinanden, og isæt derefter batteriet ved at skubbe det ind (①) og ned (②).

2 Oplad batteriet.

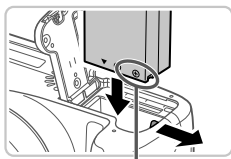
- Indikatoren lyser orange, når du har sluttet netledningen til opladeren og sat ledningen i en stikkontakt.
- Indikatoren lyser grønt, når opladningen er færdig. Fjern batteriet.
- Hvis du vil have oplysninger om den opladningstid og det antal billeder, der er tilgængeligt med et fuldt opladet batteri, kan du se "Specifikationer" i *Brugervejledning til kamera*.

Isætning af batteriet og hukommelseskortet



1 Åbn dækslet.

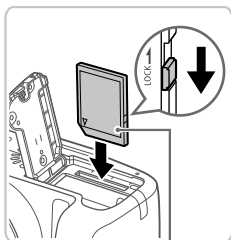
- Skub dækslet til siden (①), og åbn det (②).



2 Isæt batteriet.

- Skub batterilåsen i pilens retning, isæt batteriet som vist, og tryk på det, indtil det klikker på plads i låst position.
- Tryk batterilåsen i pilens retning for at fjerne batteriet.

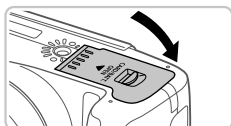
Kontakt



3 Kontrollér kortets skrivebeskyttelsestap, og isæt hukommelseskortet.

- Optagelse er ikke muligt på hukommelseskort med en skrivebeskyttelsestap, hvis tappen er i låst position (nedad). Skub tappen opad, til den klikker på plads i ulåst position.
- Isæt hukommelseskortet vendt som vist, indtil det klikker på plads i låst position.
- Når du vil fjerne hukommelseskortet, skal du trykke på det, indtil du mærker et klik, og derefter langsomt slippe det.

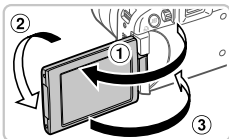
Mærkat



4 Luk dækslet.

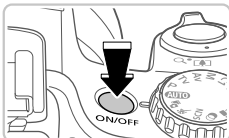
- Sænk dækslet i pilens retning, og tryk ned på det, til det klikker på plads i lukket position.

Brug af skærmen



- Åbn skærmen (1), og drej den 180° udad mod objektivet (2).
- Luk skærmen som vist (3).

Indstilling af dato og klokkeslæt



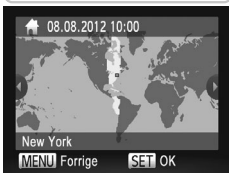
1 Tænd kameraet.

- Tryk på knappen ON/OFF.
- ▶ Skærbilledet [Dato/Tid] vises.



2 Angiv dato og klokkeslæt.

- Tryk på <<>> knapperne for at vælge en indstilling.
- Tryk på <▲><▼> knapperne, eller drej <⊙> vælgeren for at angive dato og klokkeslæt.
- Tryk på <FUNC/SET> knappen, når du er færdig.



3 Indstil den lokale tidszone.

- Tryk på <<>> knapperne, eller drej <⊙> vælgeren for at vælge din lokale tidszone.
- Tryk på <FUNC/SET> knappen, når du er færdig. Der vises en bekræftelsesmeddelelse, og derefter vises indstillingskærbilledet ikke længere.
- Tryk på knappen ON/OFF for at slukke kameraet.



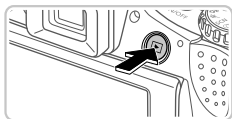
Ændring af dato og klokkeslæt

Hvis du vil justere datoen og klokkeslættet efter indstillingen, skal du gøre følgende:

- 1 Tryk på <MENU> knappen.
- 2 Skub til zoomknappen for at vælge fanen [↑↑].
- 3 Tryk på <▲><▼> knapperne, eller drej <⊙> vælgeren for at vælge [Dato/Tid], og tryk derefter på <FUNC SET> knappen.
- 4 Udfør trin 2 under "Indstilling af dato og klokkeslæt" for at tilpasse indstillingerne.
- 5 Tryk på <MENU> knappen.

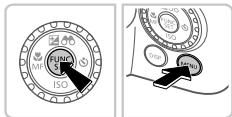
Sprog på skærmen

Sproget på skærmen kan ændres efter behov.



1 Skift til afspilningstilstand.

- Tryk på <▶> knappen.



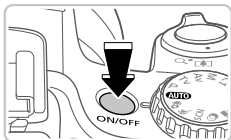
2 Åbn indstillingsskærbilledet.

- Tryk på <FUNC SET> knappen, hold den nede, og tryk derefter straks på <MENU> knappen.
- Tryk på <▲><▼><◀><▶> knapperne, eller drej <⊙> vælgeren for at vælge et sprog, og tryk derefter på <FUNC SET> knappen.



Optagelse

Hvis du vil bruge fuldautomatisk valg af optimale indstillinger til bestemte motiver, skal du lade kameraet bestemme motivet og optagelsesforholdene.



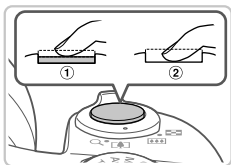
1 Tænd kameraet, og åbn derefter tilstanden <AUTO>.

- Tryk på knappen ON/OFF.
- Sæt programvælgeren på <AUTO>.



2 Komponer billedet.

- Du kan zoome ind og forstørre motivet ved at skubbe zoomknappen mod <☒> (tele), mens du ser på skærmen, og du kan zoome ud fra motivet ved at skubbe den mod <☒> (vidvinkel).



3 Tag stillbilleder.

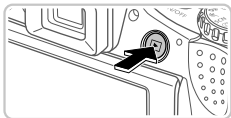
- Tryk let på udløserknappen (①).
- Kameraet bipper to gange efter fokusering, og der vises AF-rammer, som angiver de billedområder, der er i fokus. Tryk udløserknappen helt ned (②).

Optag film.

- Tryk på filmknappen for at starte optagelsen, og tryk på knappen igen for at stoppe optagelsen.



Visning



1 Skift til afspilningstilstand.

- Tryk på knappen.



2 Gennemse billederne.

- Du kan få vist det forrige eller næste billede ved at trykke på knapperne eller dreje på vælgeren.
- Film kan kendes på ikonet [SET]. Gå til trin 3 for at afspille film.



3 Afspil film.

- Tryk på knappen m for at gå til filmkontrolpanelet, vælg (tryk enten på knapperne , eller drej vælgeren), og tryk derefter på knappen igen.
- Tryk på knapperne for at justere lydstyrken.
- Afspilningen starter nu, og når filmen er færdig, vises [SET].

Sletning af billederne

Gør følgende, hvis du vil slette det billede, du vælger i trin 2.

Bemærk, at slettede billeder ikke kan gendannes.

1 Tryk på knappen.

2 Når [Slet?] vises, skal du trykke på knapperne eller dreje vælgeren for at vælge [Slet] og derefter trykke på knappen .

Gælder kun i EU (og EØS).



Disse symboler betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF), batteridirektivet (2006/66/EF) og/eller den lokale lovgivning, som disse direktiver er gennemført i. Hvis der i overensstemmelse med batteridirektivet er trykt et kemisk symbol under det symbol, der er vist ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder tungmetaller

(Hg = kviksølv, Cd = cadmium, Pb = bly) ved en koncentration, som ligger over de grænseværdier, der er beskrevet i batteridirektivet.

Produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted, f.eks. i overensstemmelse med en godkendt én-for-én-procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller på et godkendt indsamlingssted for genanvendeligt affald fra elektrisk og elektronisk udstyr samt for batterier og akkumulatore. Forkert håndtering af denne type affald kan muligvis få negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred på grund af de potentielt sundhedsskadelige substanser, der generelt associeres med elektrisk og elektronisk udstyr.

Når du foretager korrekt bortskaffelse af produktet, bidrager dette også til effektiv brug af naturressourcerne.

Kontakt din kommune, den lokale affaldsmyndighed, forvalterne af en godkendt affaldsordning eller det lokale affaldsanlæg, eller besøg www.canon-europe.com/environment for at få flere oplysninger om genbrug af dette produkt.

(EØS: Norge, Island og Liechtenstein)

FORSIGTIG

DER ER RISIKO FOR, AT BATTERIET EKSPLODERER, HVIS DER ANVENDES EN UKORREKT BATTERITYPE.

BORTSKAF BRUGTE BATTERIER I HENHOLD TIL LOKALE LOVKRAV.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

TRYKT I EU

Förpackningens innehåll

Kontrollera att följande artiklar finns med i förpackningen.
Kontakta återförsäljaren som du köpte kameran av om någonting saknas.



Kamera



Batteri
NB-10L (med
kontaktskydd)



Batteriladdare
CB-2LCE



Kamerarem
NS-DC11^{*1}



Linsskydd
(med snodd)^{*1}



Starthandbok (den
här handboken)



DVD:n
DIGITAL CAMERA
Manuals Disk^{*2}



CD:n
DIGITAL CAMERA
Solution Disk^{*3}



Häfte om Canons
garantisystem

*1 Instruktioner om hur du fäster kameraremmen finns i *Användarhandbok för kameran* på DVD:n DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

*2 Innehåller användarhandböcker (3).

*3 Innehåller programvaror. Information om hur du installerar programvarorna finns i *Användarhandbok för kameran*. Instruktioner för användning av programvarorna finns i *Programvaruhandbok*.

Kompatibla minneskort

Inget minneskort medföljer. Köp ett minneskort av någon av följande typer vid behov. Följande minneskort kan användas, oavsett kapacitet. Information om antalet bilder som kan lagras och den totala inspelningstiden vid användning av minneskort med olika kapaciteter finns i Tekniska data i *Användarhandbok för kameran*.

- SD-minneskort*
- SDHC-minneskort*
- SDXC-minneskort*
- Eye-Fi-kort



* Följer specifikationerna för SD-standarden. Vi kan dock inte garantera att kameran kan användas med samtliga minneskort på marknaden.

Om Eye-Fi-kort

Det är inte säkert att den här produkten stöder Eye-Fi-kortfunktioner (inklusive trådlös överföring). Om det skulle uppstå något problem med ett Eye-Fi-kort, kontakta korttillverkaren.

I många länder och regioner måste du dessutom ha ett godkännande för att använda Eye-Fi-kort. Utan godkännande är användning av kortet inte tillåten. Om det är oklart ifall kortet är godkänt för användning i regionen ska du kontakta korttillverkaren.

Visa handböckerna

Följande handböcker finns på den medföljande DVD:n DIGITAL CAMERA Manuals Disk. Du behöver Adobe Reader för att kunna visa PDF-handböckerna.

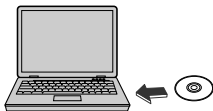
Användarhandbok för kameran

Den här handboken omfattar följande delar.

- Grundläggande kamerafunktioner, instruktioner om hur du kommer i gång med kameran och börjar fotografera, installation av de medföljande programvarorna och import av bilder.
- Övriga instruktioner om kamerans alla funktioner.

Programvaruhandbok

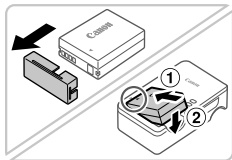
Den här handboken beskriver hur du använder den medföljande programvaran.



- Sätt i DVD:n DIGITAL CAMERA Manuals Disk i datorns DVD-enhet.
- Följ de instruktioner som visas för att visa handboken.

Förberedande åtgärder

Ladda batteriet



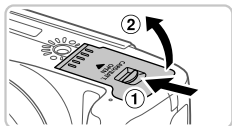
1 Ta bort batteriluckan och sätt i batteriet.

- Rikta in ▲-märkena på batteriet och laddaren mot varandra. Sätt sedan i batteriet genom att trycka det inåt (①) och nedåt (②).

2 Ladda batteriet.

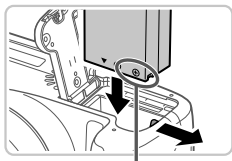
- När du ansluter nätkabeln till laddaren och sätter i stickkontakten i ett eluttag lyser lampan orange.
- Lampan växlar färg till grönt när batteriet är fulladdat. Ta ur batteriet.
- Mer information om laddningstid samt antal bilder som kan tas och inspelningstid med ett fulladdat batteri finns i avsnittet Tekniska data i *Användarhandbok för kameran*.

Sätta i batteriet och minneskortet



1 Öppna luckan.

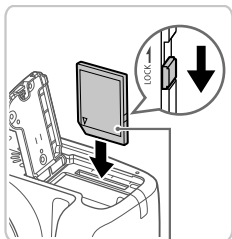
- Skjut luckan åt sidan (1) och öppna den (2).



Kontakter

2 Sätt i batteriet.

- Skjut batterilåset i pilens riktning och sätt i batteriet enligt bilden. Tryck sedan batteriet inåt tills det låses fast med ett klick.
- Skjut batterilåset i pilens riktning när du vill ta ur batteriet ur kameran.



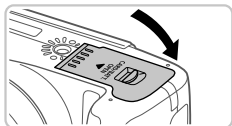
Etikett

3 Kontrollera minneskortets skrivskyddsflik och sätt i minneskortet.

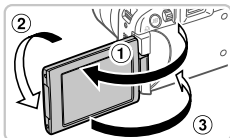
- Om minneskortet är utrustat med en skrivskyddsflik och fliken är i positionen för läsning av kortet (den nedre positionen) kan du inte ta några bilder. Skjut skrivskyddsfliken uppåt tills den låses fast i positionen för uppläsning.
- Sätt i minneskortet enligt bilden och tryck det inåt tills det låses fast med ett klick.
- Du tar ur minneskortet genom att trycka det inåt i kameran tills du hör ett klickljud. Släpp sedan minneskortet försiktigt.

4 Stäng luckan.

- Sänk ned luckan i pilens riktning och tryck på den tills den låses fast med ett klick.

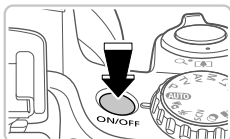


Använda skärmen



- Öppna skärmen (1) och rotera den 180° mot objektivet (2).
- Vik sedan tillbaka den öppnade skärmen in mot kamerahuset (3).

Ställa in datum och tid



1 Slå på kameran.

- Tryck på ON/OFF-knappen.
- ▶ Skärmen [Datum/tid] visas.



2 Ställ in datum och tid.

- Välj ett alternativ med <◀><▶>-knapparna.
- Ställ in datum och tid med hjälp av <▲><▼>-knapparna eller <⊙>-ratten.
- Tryck på <FUNC/SET>-knappen när du är klar.



3 Ställ in den lokala tidszonen.

- Ange en lokal tidszon med hjälp av <◀><▶>-knapparna eller <⊙>-ratten.
- Tryck på <FUNC/SET>-knappen när du är klar. Ett bekräftelsemeddelande visas innan inställningsskärmen stängs.
- Om du trycker på ON/OFF-knappen stängs kameran av.



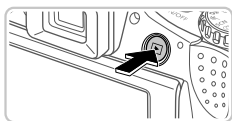
Ändra datum och tid

När du har ställt in tid och datum kan du senare ändra inställningarna genom att göra följande:

- 1 Tryck på <MENU>-knappen.
- 2 Välj fliken [↑] med hjälp av zoomreglaget.
- 3 Välj [Datum/tid] med hjälp av <▲><▼>-knapparna eller <⊙>-ratten och tryck sedan på <FUNC SET>-knappen.
- 4 Följ steg 2 under "Ställa in datum och tid" för att justera inställningarna.
- 5 Tryck på <MENU>-knappen.

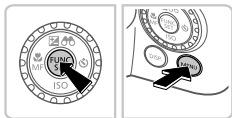
Visningsspråk

Du kan välja vilket språk som ska visas på kameran.



1 Gå till visningsläget.

- Tryck på <▶>-knappen.



2 Gå till inställningsskärmen.

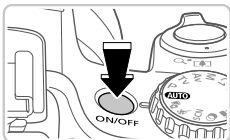
- Håll <FUNC SET>-knappen intryckt, och tryck sedan direkt på <MENU>-knappen.
- Välj ett språk med hjälp av <▲><▼><◀><▶>-knapparna eller <⊙>-ratten och tryck sedan på <FUNC SET>-knappen.



Testa kamerans funktioner

Fotografering

I det här läget identifierar kameran motivet och fotograferingsförhållandena och väljer automatiskt de bästa inställningarna.



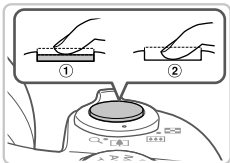
1 Sätt på kameran och välj <AUTO>-läget.

- Tryck på ON/OFF-knappen.
- Ställ inställningsratten på <AUTO>.



2 Komponera bilden.

- Du zoomar in och förstorar motivet genom att trycka zoomreglaget mot <[TELE]> (teleläge) medan du tittar på skärmen, och zoomar ut från motivet genom att trycka reglaget mot <[WIDE]> (vidvinkelläge).



3 Ta stillbilder.

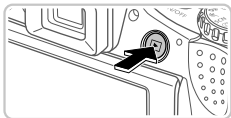
- Tryck lätt på avtryckaren (①).
- Kameran piper två gånger när den har fokuserat och autofokusramar visas för att ange vilka delar av bilden som är i fokus. Tryck ned avtryckaren helt (②).



Spela in videoscener.

- Tryck på filmknappen för att starta inspelningen. Avsluta inspelningen genom att trycka på filmknappen igen.

Visa



1 Gå till visningsläget.

- Tryck på <▶>-knappen.



2 Bläddra igenom dina bilder.

- Använd <◀><▶>-knapparna eller <◂>-ratten för att bläddra bland bilderna.
- Videoscener är märkta med ikonen [SET] [V]. Gå till steg 3 om du vill spela upp videoscener.



3 Spela upp videoscener.

- Tryck på <FUNC SET>-knappen för att öppna kontrollpanelen för videoscener, välj [▶] (med hjälp av <◀><▶>-knapparna eller <◂>-ratten) och tryck sedan på <FUNC SET>-knappen igen.
- Du kan justera ljudvolymen med hjälp av <▲><▼>-knapparna.
- Uppspelningen startar. När uppspelningen av videoscenen är klar visas [SET] [V].

Radera bilderna

Du raderar den bild du valde i steg 2 genom att göra följande. Observera att raderade bilder inte kan återskapas.

1 Tryck på <🗑>-knappen.

2 När [Radera?] visas väljer du [Radera] med hjälp av <◀><▶>-knapparna eller <◂>-ratten. Tryck sedan på <FUNC SET>-knappen.

Endast för EU (och EEA).



De här symbolerna anger att produkten inte får slängas i hushållssoporna enligt WEEE-direktivet (2002/96/EG), batteridirektivet (2006/66/EG) och/eller nationell lagstiftning som implementerar dessa direktiv.

Om en kemisk symbol förekommer under ovanstående symbol innebär detta enligt Batteridirektivet att en tungmetall (Hg = Kvicksilver, Cd = Kadmium, Pb = Bly) förekommer

i batteriet eller ackumulatormed med en koncentration som överstiger tillämplig gräns som anges i Batteridirektivet.

Produkten ska lämnas in på en där för anvisad samlingsplats, t.ex. hos handlare som är auktoriserade att byta in varor då nya, liknande köps (en mot en) eller på en återvinningsstation auktoriserad att hantera elektrisk och elektronisk utrustning (EE-utrustning) samt batterier och ackumulatörer. Olämplig hantering av avfall av den här typen kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa på grund av de potentiellt farliga ämnen som vanligen återfinns i elektrisk och elektronisk utrustning. Din medverkan till en korrekt avfallshantering av produkten bidrar till effektiv användning av naturresurserna.

Om du vill ha mer information om var du kan lämna in den här produkten, kontakta ditt lokala kommunkontor, berörd myndighet eller företag för avfallshantering eller besök www.canon-europe.com/environment.

(EEA: Norge, Island och Liechtenstein)

AKTA!

DET FINNS RISK FÖR EXPLOSION OM FELAKTIG BATTERITYP ANVÄNDS.

KASSERA ANVÄNDA BATTERIER ENLIGT LOKALA BESTÄMMELSER.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

TRYCKT I EU

Pakkauksen sisältö

Tarkista ennen käyttöä, sisältääkö kameran pakkaus seuraavat osat. Jos jokin osista puuttuu, ota yhteys kameran jälleenmyyjään.



Kamera



Akku NB-10L (ja liitännän kansi)



Latauslaite CB-2LCE



Kaulahihna NS-DC11¹



Objektiivisuojus (jossa johto)¹



Aloitusopas (tämä opas)



DIGITAL CAMERA Manuals Disk -levy²



DIGITAL CAMERA Solution Disk -levy³



Canonin takuujärjestelmäkirjanen

*1 Kiinnitysohjeet ovat DIGITAL CAMERA Manuals Disk -levyllä olevassa oppaassa *Kameran käyttöopas*.

*2 Sisältää oppaat (3).

*3 Sisältää ohjelmiston. Asennusohjeet ovat oppaassa *Kameran käyttöopas* ja käyttöohjeet ovat oppaassa *Ohjelmisto-opas*.

Yhteensopivat muistikortit

Muistikortti ei sisälly toimitukseen. Hanki jokin seuraavista muistikorttityypeistä tarpeen mukaan. Näitä muistikortteja voi käyttää niiden tallennuskapasiteetista riippumatta. Lisätietoja muistikortikohtaisesta kuvien määrästä ja tallennusajasta on *Kameran käyttöoppaan* kohdassa Tekniset tiedot.

- SD-muistikortit*
- SDHC-muistikortit*
- SDXC-muistikortit* 
- Eye-Fi-kortit

* SD-määrittysten mukainen. Kaikkien muistikorttien toimintaa kameran kanssa ei kuitenkaan ole voitu varmistaa.

Tietoja Eye-Fi-korteista

Eye-Fi-korttitoimintojen (kuten langattoman siirron) tukemista tässä tuotteessa ei taata. Jos Eye-Fi-kortin käytössä on ongelmia, ota yhteys kortin valmistajaan.

Lisäksi on huomattava, että monissa maissa ja monilla alueilla Eye-Fi-korttien käyttämiseen vaaditaan hyväksyntä. Kortin käyttäminen ilman hyväksyntää ei ole sallittua. Jos et tiedä, onko kortin käyttäminen alueellasi hyväksyttyä, ota yhteys kortin valmistajaan.

Oppaiden tarkasteleminen

Seuraavat oppaat ovat DIGITAL CAMERA Manuals Disk -levyllä. PDF-oppaiden katseluun tarvitaan Adobe Reader.

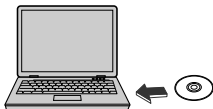
Kameran käyttöopas

Tässä oppaassa käsitellään seuraavia aiheita.

- Kameran perusteet, valmistelut ja kuvaaminen, toisto, mukana toimitetun ohjelmiston asennus ja kuvien tuominen tietokoneeseen
- Ohjeet kaikista muista kameran ominaisuuksista

Ohjelmisto-opas

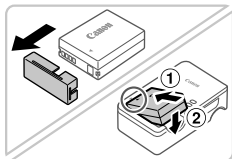
Tämä opas kertoo, miten mukana toimitettua ohjelmistoa käytetään.



- Aseta DIGITAL CAMERA Manuals Disk -levy tietokoneen DVD-asemaan.
- Lue opasta toimimalla näyttöön tulevien ohjeiden mukaan.

Alkuvalmistelut

Akun lataaminen



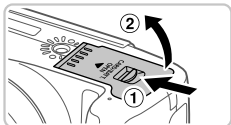
1 Irrota akkutilan kansi ja aseta akku paikalleen.

- Kohdista akun sekä latauslaitteen ▲-merkit ja asenna akku työntämällä se kameraan (①) ja painamalla sitä alaspäin (②).

2 Lataa akku.

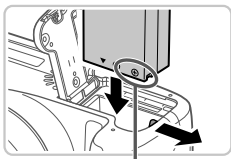
- Kun olet liittänyt virtajohdon laturiin ja pistorasiaan, merkkivalo palaa oranssina.
- Kun lataaminen on päättynyt, merkkivalo palaa vihreänä. Poista akku.
- Lisätietoja latausajasta ja täyteen ladatulla akulla otettavien kuvien määrästä tai tallennusajasta on *Kameran käyttöoppaan* kohdassa Tekniset tiedot.

Akun ja muistikortin asettaminen



1 Avaa kansi.

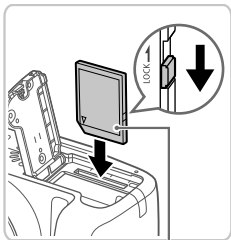
- Työnnä kantta (①) ja avaa se (②).



Liitännät

2 Aseta akku.

- Paina akun lukitusta nuolen suuntaan ja työnnä sitten akku paikalleen kuvan osoittamalla tavalla, kunnes se lukkiutuu napsahtaen paikalleen.
- Voit poistaa akun painamalla akun lukitusta nuolen suuntaan.



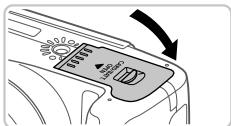
Etiketki

3 Tarkista kortin kirjoitussuojaliuska ja aseta muistikortti paikalleen.

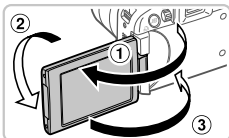
- Jos muistikortissa on kirjoitussuojaliuska, et voi tallentaa kuvia, kun liuska on lukitusasennossa (alhaalla). Työnnä liuskaa ylöspäin, kunnes se napsahtaa avattuun asentoon.
- Aseta muistikortti kuvassa osoitetulla tavalla ja paina sitä, kunnes se napsahtaa paikalleen lukittuun asentoon.
- Voit irrottaa muistikortin työntämällä sitä sisään, kunnes tunnet napsahduksen, ja vapauttamalla sen sitten hitaasti.

4 Sulje kansi.

- Laske kantta nuolen suuntaan ja paina sitä, kunnes se napsahtaa paikalleen suljettuun asentoon.

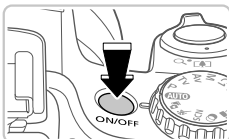


Näytön käyttäminen



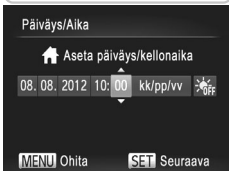
- Avaa näyttö (①) ja käännä sitä 180 astetta objektiivia kohti (②).
- Sulje näyttö tässä asennossa (③).

Päiväyksen ja kellonajan asettaminen



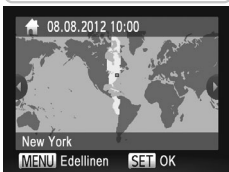
1 Kytke kameraan virta.

- Paina ON/OFF-painiketta.
- ▶ Näkyviin tulee [Päiväys/Aika]-näyttö.



2 Valitse päivämäärä ja aika.

- Valitse asetus painamalla <<◀>▶>-painikkeita.
- Paina <▲><▼>-painikkeita tai käännä <⊙>-säädinvalitsinta ja valitse päivämäärä ja kellonaika.
- Kun olet valmis, paina <FUNC SET>-painiketta.



3 Valitse paikallinen aikavyöhyke.

- Valitse paikallinen aikavyöhyke painamalla <<◀>▶>-painikkeita tai kääntämällä <⊙>-säädinvalitsinta.
- Paina <FUNC SET>-painiketta, kun olet valmis. Asetusnäyttöä ei enää näytetä, kun vahvistusviesti on näytetty.
- Voit sammuttaa kameran painamalla ON/OFF-painiketta.



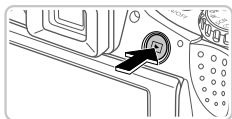
Päiväyksen ja kellonajan muuttaminen

Voit säätää päiväystä ja aikaa niiden määrittämisen jälkeen seuraavasti.

- 1 Paina <MENU>-painiketta.
- 2 Siirrä zoomausvipua ja valitse [↑] -välillehti.
- 3 Valitse vaihtoehto [Päiväys/Aika] <▲><▼>-painikkeita painamalla tai <⊙>-säädinvalitsinta kääntämällä ja paina sitten <FUNC SET>-painiketta.
- 4 Toimi kohdan "Päiväyksen ja kellonajan asettaminen" ohjeiden vaiheen 2 mukaisesti ja säädä asetuksia.
- 5 Paina <MENU>-painiketta.

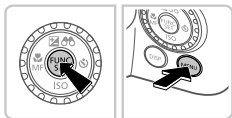
Näytön kieli

Näytön kieliasetusta voi vaihtaa tarvittaessa.



1 Siirry toistotilaan.

- Paina <▶>-painiketta.



2 Avaa asetusnäyttö.

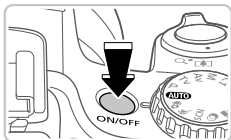
- Pidä <FUNC SET>-painiketta painettuna ja paina heti <MENU>-painiketta.
- Valitse kieli painamalla <▲><▼><◀><▶>-painikkeita tai kääntämällä <⊙>-säädinvalitsinta ja paina sitten <FUNC SET>-painiketta.



Kameran kokeileminen

Kuvaaminen

Jos haluat valita parhaat asetukset tiettyjä kuvaustoimintoja varten, anna kameras valita kohde ja kuvaolosuhteet.



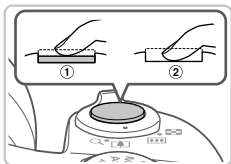
1 Kytke virta kameraan ja siirry <AUTO>-tilaan.

- Paina ON/OFF-painiketta.
- Käännä valintakiekko asentoon <AUTO>.



2 Sommittele kuva.

- Voit zoomata ja suurentaa kohdetta siirtämällä zoomausvipua kohti asetusta <🌲> (telekuvaus) näyttöä katsoessasi tai zoomata loitommas kohteesta siirtämällä vipua kohti asetusta <🌳🌳🌳> (laajakulma).



3 Kuvaa stillkuvia.

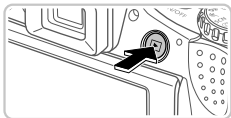
- Paina laukaisinta kevyesti (1).
- Kamerasta kuuluu kaksi äänimerkkiä tarkennuksen jälkeen, ja tarkennusalueet tulevat näyttöön tarkennettujen kuva-alueiden merkiksi. Paina laukaisin kokonaan alas (2).



Kuvaa videoita.

- Aloita videon kuvaaminen painamalla videopainiketta ja pysäytä kuvaaminen painamalla painiketta uudelleen.

Katseleminen



1 Siirry toistotilaan.

- Paina <▶>-painiketta.



2 Selaa kuvia.

- Jos haluat katsella edellistä tai seuraavaa kuvaa, paina <◀><▶>-painikkeita tai käännä <◉>-säädinvalitsinta.
- Videot näytetään [SET] -kuvakkeella. Voit toistaa videoita siirtymällä vaiheeseen 3.



3 Toista videot.

- Siirry videon ohjauspaneeliin painamalla <◉>-painiketta, valitse [▶] (joko painamalla <◀><▶>-painikkeita tai kääntämällä <◉>-säädinvalitsinta) ja paina sitten <◉>-painiketta uudelleen.
- Voit säätää äänenvoimakkuutta painamalla <▲><▼>-painikkeita.
- Toisto alkaa, ja kun video on lopussa, [SET] näkyy näytössä.

Kuvien poistaminen

Voit poistaa vaiheessa 2 valitsemasi kuvan seuraavasti. Huomaa, että poistettuja kuvia ei voi palauttaa.

1 Paina <🗑️>-painiketta.

2 Kun [Poista?] näkyy näytössä, valitse [Poista] painamalla <◀><▶>-painikkeita tai kääntämällä <◉>-säädinvalitsinta ja paina sitten <◉>-painiketta.

Vain EU- ja ETA-alueelle.



Nämä tunnukset osoittavat, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi (WEEE-direktiivi, 2002/96/EY), paristoista ja akuista annettu direktiivi (2006/66/EY) sekä kansallinen lainsäädäntö kieltävät tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana.

Jos yllä näkyvän symbolin alapuolelle on paristodirektiivin mukaisesti painettu kemiallisen aineen tunnus, kyseinen

paristo tai akku sisältää raskasmetalleja (Hg = elohopea, Cd = kadmium, Pb = lyijy) enemmän kuin paristodirektiivin salliman määrän.

Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kodinkoneliikkeeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa, tai viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun tai paristojen ja akkujen keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Tuotteen asianmukainen hävittäminen säästää samalla luonnonvaroja.

Jos haluat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys kunnan jätehuoltoviranomaisiin tai käyttämäsi jätehuoltoyhtiöön tai käy osoitteessa www.canon-europe.com/environment.

(ETA-maat: Norja, Islanti ja Liechtenstein)

HUOMIO

RÄJÄHDYSVAARA KÄYTETTÄESSÄ VÄÄRÄNTYYPPISIÄ AKKUJA.

HÄVITÄ KÄYTETYT AKUT PAIKALLISTEN MÄÄRÄYSTEN MUKAISESTI.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

PAINETTU EU:SSA

Obsah balení

Před použitím fotoaparátu zkontrolujte, zda balení obsahuje následující položky.

Pokud některá z položek chybí, kontaktujte prodejce fotoaparátu.



Fotoaparát



Baterie NB-10L
(s krytkou
kontaktů)



Nabíječka
baterií
CB-2LCE



Závěsný
popruh na krk
NS-DC11^{*1}



Krytka objektivu
(s kablíkem)^{*1}



Příručka Začínáme
(tato příručka)



DVD-ROM
DIGITAL CAMERA
Manuals Disk^{*2}



CD-ROM
DIGITAL CAMERA
Solution Disk^{*3}



Brožura záručního
systému Canon


^{*1} Informace o přípevnění naleznete v *Uživatelské příručce k fotoaparátu* na disku DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

^{*2} Obsahuje příručky (3).

^{*3} Obsahuje software. Pokyny k instalaci naleznete v *Uživatelské příručce k fotoaparátu* a návod k použití v *Příručce k softwaru*.

Kompatibilní paměťové karty

Paměťová karta není součástí balení. Podle potřeby zakupte paměťovou kartu následujícího typu. Nižší uvedené paměťové karty lze používat (bez ohledu na jejich kapacitu) ve fotoaparátu. Podrobnosti o počtech snímků a dobách záznamu pro různé paměťové karty naleznete v části „Specifikace“ v *Uživatelské příručce k fotoaparátu*.

- Paměťové karty SD^{*}
- Paměťové karty SDHC^{*}
- Paměťové karty SDXC^{*} 
- Karty Eye-Fi

^{*} Odpovídají specifikacím SD. Správná činnost paměťových karet ve fotoaparátu však nebyla ověřována u všech typů paměťových karet.

Karty Eye-Fi

Tento výrobek nezaručuje podporu funkcí karet Eye-Fi (včetně bezdrátového přenosu dat). V případě výskytu problémů s kartou Eye-Fi kontaktujte výrobce karty.

Zapamatujte si také, že používání karet Eye-Fi vyžaduje v mnoha zemích a oblastech příslušné povolení. Bez příslušného povolení není používání těchto karet možné. Nejste-li si jisti, jestli je používání těchto karet v určité oblasti povoleno, kontaktujte výrobce karty.

Zobrazení příruček

Na disku DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk jsou k dispozici následující příručky. Pro zobrazení příruček ve formátu PDF musí být nainstalovaný prohlížeč Adobe Reader.

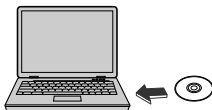
Uživatelská příručka k fotoaparátu

Tato příručka pokrývá následující témata.

- Základy práce s fotoaparátem od přípravy k fotografování, přes přehrávání až po instalaci dodaného softwaru a import snímků
- Další pokyny týkající se veškerých možností fotoaparátu

Příručka k softwaru

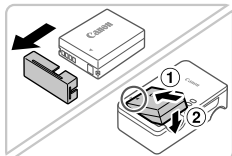
Tato příručka popisuje používání dodaného softwaru.



- Vložte disk DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk do jednotky DVD-ROM v počítači.
- Otevřete příručku podle pokynů na obrazovce.

Základní příprava

Nabití baterie



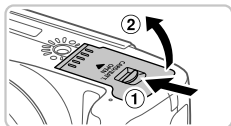
1 Sejměte krytku prostoru pro baterii a vložte baterii.

- Po vyrovnání značek ▲ na baterii a nabíječce zasuňte baterii do nabíječky (1) a stiskněte ji směrem dolů (2).

2 Nabijte baterii.

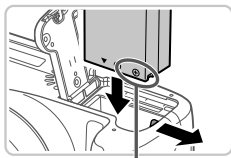
- Jakmile k nabíječce připojíte napájecí kabel a zapojíte jej do elektrické zásuvky, rozsvítí se kontrolka oranžově.
- Po dokončení nabíjení změní kontrolka barvu na zelenou. Vyměňte baterii.
- Podrobnosti o době nabíjení a počtu snímků nebo době záznamu při plně nabitě baterii naleznete v části „Specifikace“ v *Uživatelské příručce k fotoaparátu*.

Vložení baterie a paměťové karty



1 Otevřete krytku.

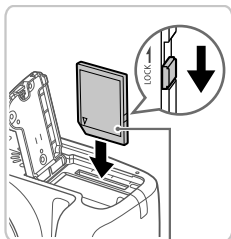
- Posuňte krytku (1) a otevřete ji (2).



Konektory

2 Vložte baterii.

- Stiskněte západku baterie ve směru šipky a zasuňte baterii vyobrazeným způsobem do přístroje, dokud nezaklapne do aretované polohy.
- Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte západku baterie ve směru šipky.



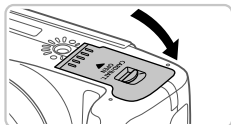
Štítek

3 Zkontrolujte přepínač ochrany proti zápisu a vložte paměťovou kartu.

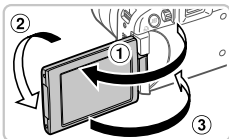
- Pokud je karta opatřena přepínačem ochrany proti zápisu, nebude v případě nastavení přepínače do zamknuté (spodní) polohy možné zaznamenávat data. Posuňte přepínač tak daleko směrem nahoru, až zaklapne do odemknuté polohy.
- Zasouvejte paměťovou kartu vyobrazeným způsobem do přístroje, dokud nezaklapne do aretované polohy.
- Chcete-li paměťovou kartu vyjmout, zatlačte na ni, dokud neucítíte klapnutí, a pak ji pomalu vytáhněte.

4 Zavřete krytku.

- Sklopte krytku ve směru šipky a stiskněte ji dolů, až zaklapne do zavřené polohy.

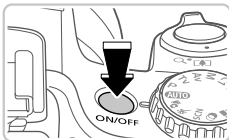


Použití monitoru



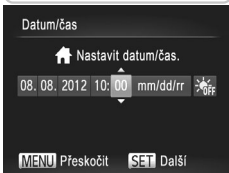
- Otevřete monitor (1) a otočte jej o 180° směrem k objektivu (2).
- V této orientaci monitor opět zavřete (3).

Nastavení data a času



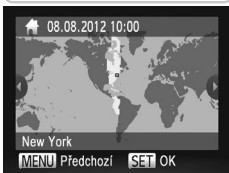
1 Zapněte fotoaparát.

- Stiskněte tlačítko ON/OFF.
- ▶ Zobrazí se obrazovka [Datum/čas].



2 Nastavte datum a čas.

- Stisknutím tlačítek <<>>>> vyberte možnost.
- Stisknutím tlačítek <▲><▼> nebo otočením ovladače <◉> zadejte hodnoty data a času.
- Po dokončení nastavování stiskněte tlačítko <FUNC/SET>.



3 Nastavte domácí časové pásmo.

- Stisknutím tlačítek <<>>>> nebo otočením ovladače <◉> vyberte domácí časové pásmo.
- Po dokončení stiskněte tlačítko <FUNC/SET>. Po zobrazení potvrzovací zprávy obrazovka nastavení zmizí.
- Fotoaparát vypnete stisknutím tlačítka ON/OFF.



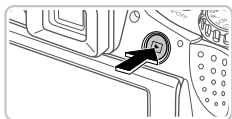
Změna data a času

Po nastavení data a času lze tyto údaje změnit provedením následujících kroků.

- 1 Stiskněte tlačítko <MENU>.
- 2 Posunutím páčky zoomu vyberte kartu [↑↑].
- 3 Stisknutím tlačítek <▲><▼> nebo otočením ovladače <⊙> vyberte položku [Datum/čas] a potom stiskněte tlačítko <FUNC SET>.
- 4 Podle pokynů uvedených v kroku 2 v části „Nastavení data a času“ upravte nastavení.
- 5 Stiskněte tlačítko <MENU>.

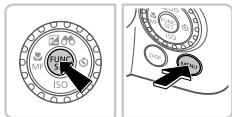
Jazyk zobrazování

Jazyk zobrazování lze podle potřeby změnit.



1 Přejděte do režimu přehrávání.

- Stiskněte tlačítko <▶>.



2 Zobrazte obrazovku nastavení.

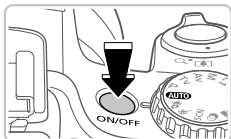
- Stiskněte a přidržte tlačítko <FUNC SET> a ihned potom stiskněte tlačítko <MENU>.
- Stisknutím tlačítek <▲><▼><◀><▶> nebo otočením ovladače <⊙> vyberte jazyk a stiskněte tlačítko <FUNC SET>.



Seznámení s činností fotoaparátu

Fotografování

Chcete-li používat plně automatický výběr optimálního nastavení pro specifické motivy, jednoduše nechte určit fotoaparát fotografovaný objekt a snímací podmínky.



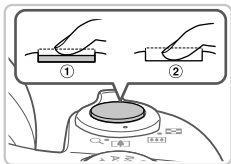
1 Zapněte fotoaparát a přejděte do režimu <AUTO>.

- Stiskněte tlačítko ON/OFF.
- Nastavte volič režimů do polohy <AUTO>.



2 Vytvořte kompozici snímku.

- Chcete-li fotografovaný objekt přiblížit a zvětšit, sledujte monitor a posuňte páčku zoomu směrem k symbolu <🌲> (teleobjektiv); chcete-li objekt oddálit a rozšířit záběr, posuňte páčku zoomu směrem k symbolu <|||> (širokoúhlý objektiv).



3 Pořizujte statické snímky.

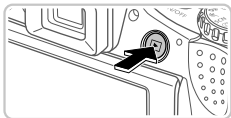
- Lehce stiskněte tlačítko spouště (①).
- Fotoaparát po zaostření dvakrát pípne a zobrazí rámeček AF, který označuje zaostřená místa snímku. Stiskněte tlačítko spouště až na doraz (②).



Zaznamenávejte filmy.

- Záznam zahájíte stisknutím tlačítka filmu, dalším stisknutím tohoto tlačítka záznam ukončíte.

Prohlížení




1 Přejděte do režimu přehrávání.

- Stiskněte tlačítko <▶>.




2 Procházejte snímky.

- Chcete-li zobrazit předchozí nebo další snímek, použijte tlačítka <◀><▶> nebo otočte ovladačem <◉>.
- Filmy jsou označeny ikonou [SET ]. Chcete-li přehrávat filmy, pokračujte krokem 3.



3 Přehrajte filmy.

- Stisknutím tlačítka <FUNC SET > zobrazte ovládací panel pro přehrávání filmů, vyberte položku [▶] (stisknutím tlačítek <◀><▶> nebo otočením ovladače <◉>), a potom znovu stiskněte tlačítko <FUNC SET >.
- Chcete-li upravit hlasitost, stiskněte tlačítka <▲><▼>.
- Zahájí se přehrávání filmu a po jeho dokončení se zobrazí ikona [SET ].

Mazání snímků

Chcete-li smazat snímek, který jste vybrali v kroku 2, postupujte následujícím způsobem. Pamatujte na to, že smazané snímky již nelze obnovit.

1 Stiskněte tlačítko <🗑>.

2 Po zobrazení zprávy [Smazat?] vyberte stisknutím tlačítek <◀><▶> nebo otočením ovladače <◉> možnost [Smazat] a potom stiskněte tlačítko <FUNC SET >.

Pouze Evropská unie (a EHP)



Tento symbol znamená, že podle směrnice OEEZ (2002/96/ES), směrnice o bateriích (2006/66/ES) a/nebo podle vnitrostátních právních prováděcích předpisů k těmto směrnici nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.

Je-li v souladu s požadavky směrnice o bateriích vytištěna pod výše uvedeným symbolem chemická značka, udává,

že tato baterie nebo akumulátor obsahuje těžké kovy (Hg = rtuť, Cd = kadmium, Pb = olovo) v koncentraci vyšší, než je příslušná hodnota předepsaná směrnicí. Tento výrobek má být vrácen do určeného sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek, nebo do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), baterií a akumulátorů. Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky.

Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů.

Chcete-li získat podrobné informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se prosím na místní úřad, orgán pro nakládání s odpady, schválený systém nakládání s odpady či společnost zajišťující likvidaci domovního odpadu, nebo navštivte webové stránky www.canon-europe.com/environment.

(EHP: Norsko, Island a Lichtenštejnsko)

UPOZORNĚNÍ

PŘI VÝMĚNĚ AKUMULÁTORU ZA NESPRÁVNÝ TYP HROZÍ RIZIKO
EXPLOZE.

POUŽITÉ AKUMULÁTORY LIKVIDUJTE PODLE MÍSTNÍCH PŘEDPISŮ.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

VYTIŠTĚNO V EU

A csomag tartalma

Használat előtt ellenőrizze, hogy a fényképezőgép doboza tartalmazza-e a következő elemeket.

Ha valamelyik hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a fényképezőgép-kereskedővel.



Fényképezőgép



Akkumulátoregység, NB-10L (csatlakozófedéllel)



Akkumulátor-töltő, CB-2LCE



Nyakba akasztható szíj, NS-DC11*1



Objektívsapka (zsinórral)*1



Kezdeti lépések (ez az útmutató)



DIGITAL CAMERA Manuals Disk DVD-ROM*2



DIGITAL CAMERA Solution Disk CD-ROM*3



Canon jótállási jegy


*1 A felszerelésről a DIGITAL CAMERA Manuals Disk DVD-ROM lemezen található *Fényképezőgép használati útmutató* kézikönyvben olvashat.

*2 A kézikönyveket tartalmazza (3).

*3 A szoftvereket tartalmazza. A telepítésről a *Fényképezőgép használati útmutató*, a használatról pedig a *Szoftver használati útmutató* kézikönyvben olvashat.

Kompatibilis memóriakártyák

Memóriakártya nincs mellékelve. A következő kártyák egyikét vásárolja meg szükség szerint. Ezek a memóriakártyák használhatók, függetlenül a méretüktől. Az egy memóriakártyára rögzíthető felvételek számával, illetve a felvételi idővel kapcsolatban tekintse meg a *Fényképezőgép használati útmutató* „Műszaki adatok” című szakaszát.

- SD memóriakártyák
- SDHC memóriakártyák
- SDXC memóriakártyák 
- Eye-Fi kártyák

* Az SD specifikációknak megfelelő. Nem minden egyes memóriakártya működését ellenőrizték a fényképezőgéppel.

Az Eye-Fi kártyák

Nem garantált, hogy a termék támogatja az Eye-Fi kártya funkcióit (beleértve a vezeték nélküli átvitelt). Ha probléma merül fel az Eye-Fi kártyával, vegye fel a kapcsolatot a kártya gyártójával.

Érdemes tudnia, hogy sok országban/régióban engedély szükséges az Eye-Fi kártyák használatához. Engedély hiányában a kártya nem használható. Ha nem tudja, hogy a kártyát engedélyezték-e egy adott területen, vegye fel a kapcsolatot a kártya gyártójával.

A kézikönyvek megtekintése

A mellékelt DIGITAL CAMERA Manuals Disk DVD-ROM a következő kézikönyveket tartalmazza. A PDF formátumú útmutatók megtekintéséhez Adobe Reader program szükséges.

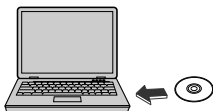
Fényképezőgép használati útmutató

Ez az útmutató a következő témaköröket öleli fel.

- A fényképezőgéppel kapcsolatos alapok a fényképezésre való előkészületektől a képek megtekintéséig, a mellékelt szoftver telepítése és a képek importálása
- További utasítások a fényképezőgép összes funkciójához

Szoftver használati útmutató

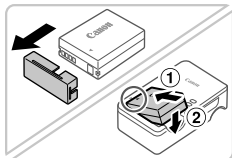
Ez az útmutató a mellékelt szoftver használatával kapcsolatos tájékoztatást tartalmazza.



- Helyezze a DIGITAL CAMERA Manuals Disk DVD-ROM lemezt a számítógép DVD-meghajtójába.
- Kövesse a megjelenő utasításokat a kézikönyv megjelenítéséhez.

Előkészületek

Az akkumulátor feltöltése



1 Vegye le az akkumulátornyílás fedelét, majd helyezze be az akkumulátort.

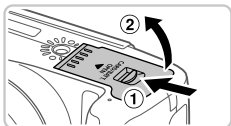
- Igazítsa az akkumulátor ▲ jelét a töltő hasonló jeléhez, majd tolja befelé (①) és lefelé (②) az akkumulátort.

2 Töltse fel az akkumulátort.

- Amint a tápkábelt csatlakoztatja a töltőbe, majd pedig a konnektorba, a jelzőfény narancssárgán kezd világítani.
- Amikor a töltés befejeződik, a jelzőfény zöldre vált. Vegye ki az akkumulátort.
- A töltési idővel, valamint az akkumulátor egy feltöltésével rögzíthető felvételek számával, illetve a felvételi idővel kapcsolatban tekintse meg a *Fényképezőgép használati útmutató* „Műszaki adatok” című szakaszát.

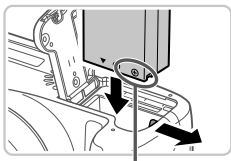


Az akkumulátor és a memóriakártya behelyezése



1 Nyissa ki a fedelet.

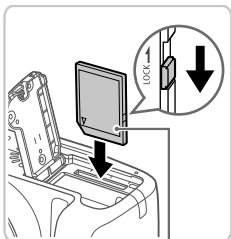
- Csúsztassa el a fedelet (1), majd nyissa fel (2).



Csatlakozók

2 Helyezze be az akkumulátort.

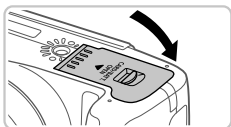
- Nyomja az akkumulátor zárját a nyíl irányába, helyezze be az akkumulátort az ábrán látható módon, és nyomja be kattanásig.
- Az akkumulátor kivételéhez nyomja az akkumulátor zárját a nyíl irányába.



Címke

3 Ellenőrizze a kártya írásvédelmi kapcsolóját, majd helyezze be a memóriakártyát.

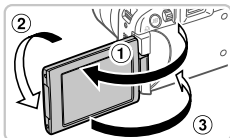
- Ha van írásvédelmi kapcsoló a memóriakártyán és zárolt helyzetben áll (lefelé van tolvá), akkor nem lehetséges a felvételkészítés. Csúsztassa felfelé a kapcsolót, amíg a zárolás nélküli helyzetbe nem kattán.
- Helyezze a készülékbe a memóriakártyát a bemutatott módon, és nyomja be kattanásig.
- A memóriakártyát az eltávolításhoz nyomja be kattanásig, majd lassan engedje fel.



4 Csukja be a fedelet.

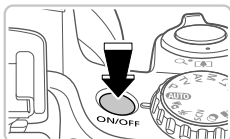
- Engedje le a fedelet a nyíl irányában, majd nyomja be kattanásig a lezárt állásba.

A kijelző használata



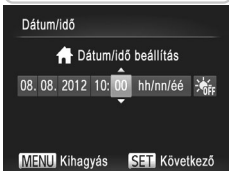
- Nyissa ki a kijelzőt (1), és forgassa előre (az objektív felé) 180°-kal (2).
- Csukja be a kijelzőt a jelzett irányban (3).

A dátum és idő beállítása



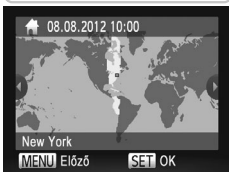
1 Kapcsolja be a fényképezőgépet.

- Nyomja meg az ON/OFF gombot.
- ▶ Megjelenik a [Dátum/idő] képernyő.



2 Állítsa be a dátumot és az időt.

- Válassza ki a kívánt beállítást a <<>>>> gombokkal.
- Adja meg a dátumot és az időt a <<>>>> gombokkal vagy a <⊙> tárcsa elfordításával.
- Amikor elkészült, nyomja meg a <FUNC SET> gombot.



3 Állítsa be a helyi időzónát.

- Válassza ki a helyi időzónát a <<>>>> gombokkal vagy a <⊙> tárcsa elfordításával.
- Amikor elkészült, nyomja meg a <FUNC SET> gombot. A megerősítést kérő képernyő bezárása után a beállítási képernyő bezárul.
- A fényképezőgép kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot.



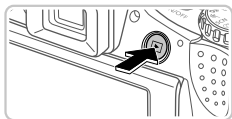
A dátum és idő módosítása

A kezdeti beállítás után a dátum és az idő módosításához tegye a következőket.

- 1 Nyomja meg a <MENU> gombot.
- 2 A zoom karral válassza ki a [Ÿ†] lapot.
- 3 Válassza ki a [Dátum/idő] menüt a <▲><▼> gombokkal vagy a <◂> tárcsa elfordításával, majd nyomja meg a <FUNC SET> gombot.
- 4 Végezze el a beállításokat „A dátum és idő beállítása” 2. lépése szerint.
- 5 Nyomja meg a <MENU> gombot.

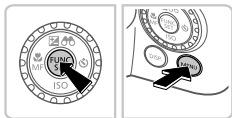
Kijelző nyelve

A kijelző nyelvét szükség esetén a következőképpen módosíthatja.



1 Váltson lejátszás üzemmódba.

- Nyomja meg a <▶> gombot.



2 Jelenítse meg a beállítási képernyőt.

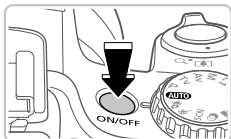
- Nyomja le és tartsa lenyomva a <FUNC SET> gombot, majd rögtön nyomja meg a <MENU> gombot.
- Válassza ki a kívánt nyelvet a <▲><▼><◀><▶> gombokkal vagy a <◂> tárcsa elfordításával, majd nyomja meg a <FUNC SET> gombot.



A fényképezőgép kipróbálása

Felvétel készítése

A témáknak leginkább megfelelő beállítások automatikus kiválasztásához hagyhatja, hogy a fényképezőgép ismerje fel a témát és a felvételi körülményeket.



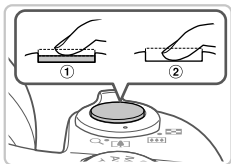
1 Kapcsolja be fényképezőgépet, és váltson <AUTO> üzemmódba.

- Nyomja meg az ON/OFF gombot.
- Állítsa a módváltató tárcsát <AUTO> állásba.



2 Állítsa be a kompozíciót.

- A téma közelítéséhez és nagyításához a kijelzőt figyelve tolja a zoom kart a <🏔️> (teleobjektív), a téma távolításához pedig a <🏞️> (nagylátószög) irányába.



3 Készítsen állóképeket.

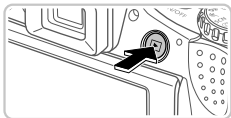
- Nyomja le enyhén a zárkioldó gombot (①).
- A fényképezőgép két hangjelzést ad az élesség beállítás után, és a megjelenő AF keretek jelzik az éles képterületeket. Nyomja le teljesen a zárkioldó gombot (②).




Készítsen videofelvételeket.

- A felvétel elkezdéséhez nyomja meg a videó gombot, majd a leállításához nyomja meg ismét.

Megjelenítés







1 Váltson lejátszás üzemmódba.

- Nyomja meg a  gombot.











2 Lapozza át a fényképeket.

- Az előző vagy a következő kép megtekintéséhez nyomja meg a   gombot vagy fordítsa el a  tárcsát.
- A videókat [SET]  ikon jelzi. A videók lejátszásához kövesse a 3. lépésben leírtakat.








3 Játssza le a videókat.

- Nyomja meg a  gombot a videók vezérlőpultjának megjelenítéséhez, válassza a [▶] lehetőséget (a   gombokkal vagy a  tárcsa elfordításával), majd nyomja meg újból a  gombot.
- A hangerőt a   gombokkal módosíthatja.
- Elkezdődik a lejátszás, és a videó befejeződése után megjelenik a [SET]  ikon.

Képek törlése

A 2. lépésben választott kép törléséhez tegye a következőket. Vegye figyelembe, hogy a törölt képek nem állíthatók vissza.

1 Nyomja meg a  gombot.

2 A [Törli?] kérdés megjelenése után a   gombokkal vagy a  tárcsa elfordításával válassza a [Törlés] lehetőséget, és nyomja meg a  gombot.

Kizárólag az Európai Unió (valamint az EEA) részére.



Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a termék hulladékkezelése a háztartási hulladéktól különválasztva, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló (2002/96/EK) irányelvnek és az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló (2006/66/EK) irányelvnek megfelelően és/vagy ezen irányelveknek megfelelő helyi előírások szerint történik.

Amennyiben a fent feltüntetett szimbólum alatt egy vegyjel is feltüntetésre kerül, az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelvben foglaltak értelmében ez azt jelzi, hogy az elem vagy az akkumulátor az irányelvben meghatározott határértéknél nagyobb mennyiségben tartalmaz nehézfémeket (Hg = higany, Cd = kadmium, Pb = ólom).

E terméket az arra kijelölt gyűjtőhelyre kell juttatni – pl. hasonló termék vásárlásakor a régi becserélésre vonatkozó hivatalos program keretében, vagy az elektromos és elektronikus berendezések (EEE) hulladékainak gyűjtésére, valamint a hulladékelemek és hulladékkumulátorok gyűjtésére kijelölt hivatalos gyűjtőhelyre. Az ilyen jellegű hulladékok nem előírászerű kezelése az elektromos és elektronikus berendezésekhez (EEE) általánosan kapcsolható potenciálisan veszélyes anyagok révén hatással lehet a környezetre és az egészségre.

E termék megfelelő módon történő eltávolításával Ön is hozzájárul a természeti források hatékony használatához.

A termék újrahasznosítását illetően informálódjon a helyi polgármesteri hivatalnál, a helyi közterület-fenntartó vállalatnál, a hivatalos hulladéklerakó telephelyen vagy a háztartási hulladék begyűjtését végző szolgáltatónál, illetve látogasson el a www.canon-europe.com/environment internetes oldalra.

(EEA: Norvégia, Izland és Liechtenstein)

ÓVINTÉZKEDÉSEK

ROBBANÁSVESZÉLY LÉPHET FEL, HA NEM MEGFELELŐ TÍPUSÚ AKKUMULÁTOROT HASZNÁL.

A HASZNÁLT AKKUMULÁTOROKAT A HELYI ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN DOBJA KI.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

NYOMTATVA AZ EU-BAN

Zawartość zestawu

Przed użyciem aparatu należy sprawdzić, czy w skład zestawu wchodzi poniższe elementy.

W przypadku braku niektórych elementów należy skontaktować się ze sprzedawcą aparatu.



Aparat



Bateria NB-10L
(z osłoną
styków)



Ładowarka
CB-2LCE



Pasek na szyję
NS-DC11^{*1}



Przykrywka
obiektywu
(z przewodem)^{*1}



Pierwsze kroki
(niniejszy
podręcznik)



Dysk
„DIGITAL CAMERA
Manuals Disk”^{*2}



Dysk
„DIGITAL CAMERA
Solution Disk”^{*3}



Broszura z opisem
systemu gwarancyj-
nego firmy Canon


^{*1}Instrukcje mocowania można znaleźć w *Instrukcji obsługi* na dysku „DIGITAL CAMERA Manuals Disk”.

^{*2}Zawiera instrukcje (📖3).

^{*3}Zawiera oprogramowanie. Opis jego instalacji można znaleźć w *Instrukcji obsługi*, a instruktaż posługiwania się nim — w *Podręczniku oprogramowania*.

Zgodne karty pamięci

W skład zestawu nie wchodzi żadna karta pamięci. W razie potrzeby należy zakupić kartę pamięci jednego z poniższych rodzajów. Można korzystać z poniższych kart pamięci niezależnie od ich pojemności. Szczegółowe informacje na temat liczby zdjęć i długości filmów, jakie można zapisać na karcie pamięci, podano w rozdziale „Dane techniczne” w *Instrukcji obsługi*.

- Karty pamięci SD*
- Karty pamięci SDHC*
- Karty pamięci SDXC* 
- Karty Eye-Fi

* Zgodne ze specyfikacjami kart SD. Jednak nie wszystkie karty pamięci zostały zweryfikowane pod kątem współpracy z aparatem.

Karty Eye-Fi — informacje

W przypadku tego produktu nie jest gwarantowana obsługa funkcji kart Eye-Fi (w tym komunikacji bezprzewodowej). W przypadku problemów z kartą Eye-Fi należy zwrócić się o pomoc do jej producenta.

Należy również pamiętać, że w wielu krajach i regionach korzystanie z kart Eye-Fi wymaga uzyskania zezwolenia. Bez niego użytkowanie takich kart jest zabronione. W przypadku braku pewności, czy karta została zatwierdzona do użytku na danym obszarze, należy zapytać o to jej producenta.

Wyświetlanie podręczników

Na dostarczonym w zestawie dysku „DIGITAL CAMERA Manuals Disk” znajdują się poniższe podręczniki. Do wyświetlania podręczników w formacie PDF wymagany jest program Adobe Reader.

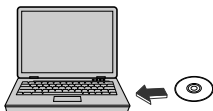
Instrukcja obsługi

W instrukcji tej przedstawiono poniższe zagadnienia.

- Podstawy obsługi aparatu: przygotowanie go do wykonywania i wyświetlania zdjęć, instalowanie oprogramowania dostarczonego w zestawie oraz importowanie zdjęć
- Pozostałe instrukcje dotyczące wszystkich funkcji aparatu

Podręcznik oprogramowania

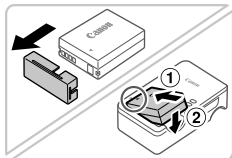
Omówiono w nim obsługę oprogramowania dostarczonego w zestawie.



- Włóż dysk „DIGITAL CAMERA Manuals Disk” do napędu DVD-ROM w komputerze.
- W celu wyświetlenia danego podręcznika, postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.

Początkowe przygotowania

Ładowanie baterii



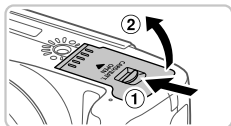
1 Zdejmij pokrywę baterii i włóż baterię.

- Po dopasowaniu oznaczenia ▲ na baterii i ładowarce włóż baterię, wsuwając ją do wewnątrz (1) i do dołu (2).

2 Naładuj baterię.

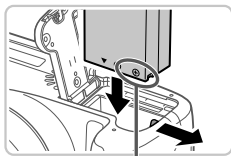
- Po podłączeniu kabla zasilania do ładowarki i do gniazdka sieci elektrycznej lampka zaświeci się na pomarańczowo.
- Po zakończeniu ładowania lampka zmieni kolor na zielony. Wyjmij baterię.
- Szczegółowe informacje na temat czasu ładowania oraz liczby zdjęć i długości filmów, jakie można zarejestrować z użyciem w pełni naładowanej baterii, podano w rozdziale „Dane techniczne” w *Instrukcji obsługi*.

Wkładanie baterii i karty pamięci



1 Otwórz pokrywę.

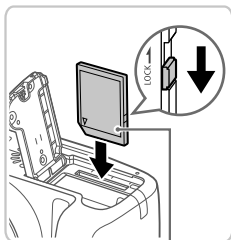
- Przesuń pokrywę (1) i otwórz ją (2).



Styki

2 Włóż baterię.

- Naciskając przełącznik blokowania baterii w kierunku wskazywanym przez strzałkę, włóż baterię zgodnie z ilustracją i dociśnij ją, aż zatrzaśnie się w położeniu blokady.
- Aby wyjąć baterię, naciśnij przełącznik blokowania baterii w kierunku wskazywanym przez strzałkę.



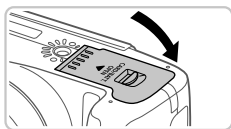
Etykieta

3 Sprawdź położenie umieszczonego na karcie pamięci przełącznika ochrony przed zapisem i włóż ją.

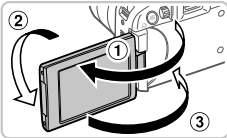
- Nie można zapisywać danych na kartach pamięci z przełącznikiem ochrony przed zapisem ustawionym w położeniu blokady (dolnym). Przesuwaj przełącznik, aż zatrzaśnie się w położeniu wyłączenia blokady.
- Wkładaj kartę pamięci ustawioną zgodnie z ilustracją, aż zatrzaśnie się w położeniu blokady.
- Aby wyjąć kartę pamięci, wciskaj ją, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie, a następnie powoli ją zwolnij.

4 Zamknij pokrywę.

- Opuść pokrywę w kierunku wskazywanym przez strzałkę i naciskaj ją, aż się zatrzaśnie w położeniu blokady.

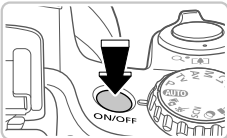


Korzystanie z ekranu



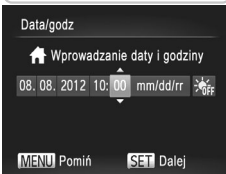
- Otwórz ekran (1) i obróć go w kierunku obiektywu o 180° (2).
- Zamknij ekran w tym ustawieniu (3).

Ustawianie daty i godziny



1 Włącz aparat.

- Naciśnij przycisk ON/OFF.
- ▶ Pojawi się ekran [Data/godz].



2 Ustaw datę i godzinę.

- Wybierz opcję za pomocą przycisków <◀><▶>.
- Ustaw datę i godzinę za pomocą przycisków <▲><▼> lub pokrętła <⊙>.
- Na koniec naciśnij przycisk <FUNC/SET>.



3 Ustaw lokalną strefę czasową.

- Wybierz lokalną strefę czasową za pomocą przycisków <◀><▶> lub pokrętła <⊙>.
- Na koniec naciśnij przycisk <FUNC/SET>. Po pojawieniu się komunikatu potwierdzającego zniknie ekran ustawień.
- Aby wyłączyć aparat, naciśnij przycisk ON/OFF.



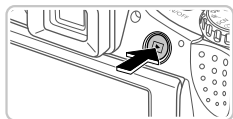
Zmiana daty i godziny

Aby wyregulować datę i godzinę po ich ustawieniu, wykonaj następujące czynności:

- 1 Naciśnij przycisk <MENU>.
- 2 Za pomocą dźwigni powiększenia wybierz kartę [↑↑].
- 3 Za pomocą przycisków <▲><▼> lub pokrętła <⊙> wybierz opcję [Data/godz], a następnie naciśnij przycisk <FUNC SET>.
- 4 Dostosuj ustawienia, wykonując czynności opisane w punkcie 2 w „Ustawianie daty i godziny”.
- 5 Naciśnij przycisk <MENU>.

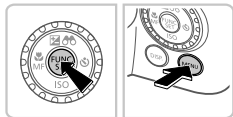
Język wyświetlacza

Język wyświetlacza można swobodnie zmieniać.



1 Przejdź do trybu wyświetlania.

- Naciśnij przycisk <▶>.



2 Przejdź do ekranu ustawień.

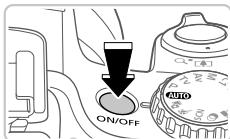
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk <FUNC SET>, po czym niezwłocznie naciśnij przycisk <MENU>.
- Za pomocą przycisków <▲><▼><◀><▶> lub pokrętła <⊙> wybierz odpowiedni język, a następnie naciśnij przycisk <FUNC SET>.



Wypróbowanie aparatu

Fotografowanie

Aby używać w pełni automatycznego dobierania optymalnych ustawień dla określonych scenerii, wystarczy pozostawić aparatowi wykrywanie fotografowanego obiektu i warunków zdjęciowych.



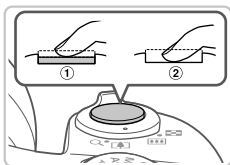
1 Włącz aparat i wybierz tryb <AUTO>.

- Naciśnij przycisk ON/OFF.
- Ustaw pokrętko wyboru trybów w pozycji <AUTO>.



2 Skomponuj ujęcie.

- Aby przybliżyć i powiększyć obiekt, patrząc na ekran, przesunąć dźwignię powiększenia w stronę symbolu <🌳> (zbliżenie), aby natomiast pomniejszyć obiekt, przesunąć ją w stronę symbolu <||||> (oddalenie).



3 Zrób zdjęcia.

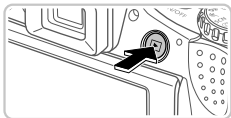
- Naciśnij lekko przycisk migawki (1).
- Po ustawieniu ostrości aparat wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, a obszary obrazu, na które jest ustawiona ostrość, zostaną oznaczone ramkami AF. Naciśnij do końca przycisk migawki (2).



Nagraj filmy.

- Aby rozpocząć nagrywanie, naciśnij przycisk filmowania, aby natomiast przerwać nagrywanie, naciśnij go ponownie.

Wyświetlanie



1 Przejdź do trybu wyświetlania.

- Naciśnij przycisk <▶>.



2 Przejrzyj swoje zdjęcia.

- Aby wyświetlić poprzednie lub następne zdjęcie, naciśnij przyciski <◀><▶> lub obracaj pokrętkę <◉>.
- Filmy są oznaczone ikoną [SET] [🎞️]. Aby je odtwarzać, przejdź do punktu 3.



3 Odtwórz filmy.

- Naciśnij przycisk <FUNC SET> aby uzyskać dostęp do panelu odtwarzania filmów, wybierz ikonę [▶] (za pomocą przycisków <◀><▶> lub pokrętką <◉>), a następnie naciśnij ponownie przycisk <FUNC SET>.
- Do regulacji głośności służą przyciski <▲><▼>.
- Rozpocznie się odtwarzanie, a po zakończeniu filmu pojawi się ikona [SET] [🎞️].

Usuwanie zdjęć

Aby usunąć zdjęcie wybrane w punkcie 2, wykonaj poniższe czynności. Należy pamiętać, że usuniętych zdjęć nie można odzyskać.

1 Naciśnij przycisk <🗑️>.

2 Po pojawieniu się pytania [Usunąć?] wybierz opcję [Usuń] za pomocą przycisków <◀><▶> lub pokrętką <◉>, a następnie naciśnij przycisk <FUNC SET>.

Tylko kraje Unii Europejskiej (i Europejskiego Obszaru Gospodarczego).



Ten symbol oznacza, że produkt należy wyrzucać oddzielnie od odpadów domowych, zgodnie z dyrektywą WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2002/96/WE) lub dyrektywą w sprawie baterii (2006/66/WE) bądź przepisami krajowymi wdrażającymi te dyrektywy. Zużyty sprzęt powinien zostać przekazany do punktu zbiórki sprzętu (EEE), a w przypadku zakupu nowego — na zasadzie

wymiany jeden do jednego przy zakupie produktu podobnego rodzaju.

Baterie i akumulatory pod powyższym symbolem mogą być także oznakowane symbolem chemicznym, zgodnie z dyrektywą w sprawie baterii. Oznacza to, że bateria lub akumulator zawiera metal ciężki (Hg = rtęć, Cd = kadm, Pb = ołów) w stężeniu przekraczającym odpowiedni poziom określony w dyrektywie w sprawie baterii.

Użytkownicy baterii i akumulatorów mają obowiązek korzystać z dostępnego programu zwrotu, recyklingu i utylizacji baterii oraz akumulatorów.

Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może mieć wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na substancje potencjalnie niebezpieczne, ogólnie związane ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

Państwa współpraca w zakresie właściwej utylizacji tego produktu przyczyni się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.

W celu uzyskania informacji o sposobie recyklingu tego produktu prosimy o kontakt z właściwym urzędem miejskim lub zakładem gospodarki komunalnej bądź zapraszamy na stronę www.canon-europe.com/environment.

(Europejski Obszar Gospodarczy: Norwegia, Islandia i Liechtenstein)

PRZESTROGA

ZAMIANA AKUMULATORA NA AKUMULATOR NIEWŁAŚCIWEGO TYPU
GROZI WYBUCEM.

ZUŻYTY AKUMULATOR NALEŻY WYRZUCAĆ ZGODNIE Z PRZEPISAMI
LOKALNYMI.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

WYDRUKOWANO W UE

Obsah balenia

Pred prvým použitím skontrolujte, či sa v balení nachádzajú nasledujúce položky.

Ak niektorá z nich chýba, obráťte sa na predajcu fotoaparátu.



Fotoaparát



Batéria NB-10L
(s krytom konektorov)



Nabíjačka
CB-2LCE



Remienok na
krk NS-DC11¹



Kryt objektívu
(so šnúrkou)¹



Úvodná príručka
(táto príručka)



DVD-ROM
DIGITAL CAMERA
Manuals Disk²



CD-ROM
DIGITAL CAMERA
Solution Disk³



Brožúra záručného
systému Canon


¹ Pokyny na nasadenie nájdete v *Užívateľskej príručke k fotoaparátu* na disku DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

² Obsahuje príručky (3).

³ Obsahuje softvér. Pokyny na inštaláciu nájdete v *Užívateľskej príručke k fotoaparátu* a pokyny na používanie v *Príručke k softvéru*.

Kompatibilné pamäťové karty

S fotoaparátom sa nedodáva pamäťová karta. Podľa potreby si kúpte kartu niektorého z nasledujúcich typov. Tieto pamäťové karty možno používať bez ohľadu na ich kapacitu. Podrobné informácie o počte záberov a čase záznamu na pamäťovú kartu nájdete v časti „Technické parametre“ v *Užívateľskej príručke k fotoaparátu*.

- Pamäťové karty SD^{*}
- Pamäťové karty SDHC^{*}
- Pamäťové karty SDXC^{*} 
- Karty Eye-Fi

^{*} Vyhovujúce technickým parametrom formátu SD. Niektoré pamäťové karty však nemusia s fotoaparátom fungovať.

Informácie o kartách Eye-Fi

Nemožno zaručiť, že tento produkt bude podporovať funkcie kariet Eye-Fi (vrátane bezdrôtového prenosu). V prípade akéhokoľvek problému s kartou Eye-Fi sa obráťte na jej výrobcu.

V mnohých krajinách alebo oblastiach musí byť používanie kariet Eye-Fi schválené. Bez schválenia nie je používanie karty povolené. Ak si nie ste istí, či bolo používanie karty v príslušnej oblasti schválené, obráťte sa na jej výrobcu.

Zobrazenie príručiek

Na dodanom disku DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk sa nachádzajú nasledujúce príručky. Na zobrazenie príručiek vo formáte PDF sa požaduje program Adobe Reader.

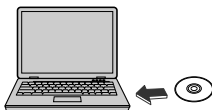
Užívateľská príručka k fotoaparátu

Táto príručka sa zaoberá nasledujúcimi témami.

- Základné ovládanie fotoaparátu, od príprav po snímkanie, prehrávanie, inštaláciu dodaného softvéru a import snímok
- Ďalšie pokyny týkajúce sa všetkých funkcií fotoaparátu

Príručka k softvéru

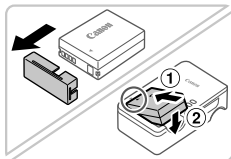
V tejto príručke sú uvedené informácie o tom, ako používať dodaný softvér.



- Do jednotky DVD-ROM počítača vložte disk DVD-ROM DIGITAL CAMERA Manuals Disk.
- Príručku si môžete pozrieť podľa zobrazených pokynov.

Úvodné prípravy

Nabíjanie batérie



1 Zložte kryt batérie a vložte batériu.

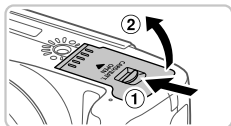
- Po zarovnaní značiek ▲ na batérii a nabíjačke zatlačte batériu dovnútra (1) a nadol (2).

2 Nabíjajte batériu.

- Po pripojení napájacieho kábla k nabíjačke a zasunutí do elektrickej zásuvky sa indikátor rozsvieti na oranžovo.
- Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti na zeleno. Vyberte batériu.
- Podrobné informácie o čase nabíjania a počte záberov alebo čase záznamu s plne nabitou batériou nájdete v časti „Technické parametre“ v *Užívateľskej príručke k fotoaparátu*.

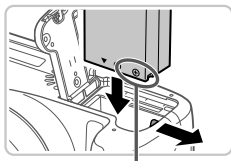


Vloženie batérie a pamäťovej karty



1 Otvorte kryt.

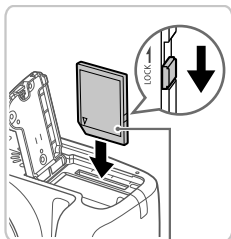
- Posuňte (1) a otvorte (2) kryt.



Konektory

2 Vložte batériu.

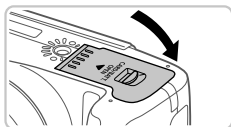
- V smere šípky posuňte zarážku batérie a vložte batériu podľa obrázka. Potom na ňu zatlačajte, kým nezacvakne v uzamknutej polohe.
- Ak chcete batériu vybrať, posuňte zarážku batérie v smere šípky.



Štítok

3 Skontrolujte plôšku na ochranu proti zápisu na pamäťovej karte a vložte kartu.

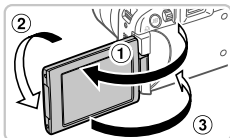
- Na pamäťové karty vybavené plôškou na ochranu proti zápisu nemožno zaznamenávať údaje, kým je plôška v uzamknutej polohe (posunutá nadol). Posúvajte plôšku nahor, kým nezacvakne v odomknutej polohe.
- Vkladajte pamäťovú kartu podľa obrázka, kým nezacvakne v uzamknutej polohe.
- Ak chcete pamäťovú kartu vybrať, zatlačajte ju, kým necvakne, a potom ju pomaly uvoľnite.



4 Zatvorte kryt.

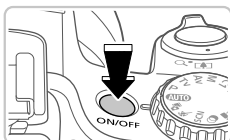
- Sklopte kryt v smere šípky a zatlačajte naň, kým sa nezatvorí a nezacvakne.

Používanie displeja



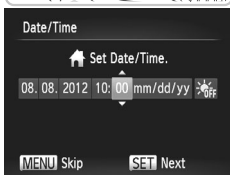
- Vyklopte displej (1) a otočte ho smerom k objektívu o 180° (2).
- Pri tomto otočení sklopte displej (3).

Nastavenie dátumu a času



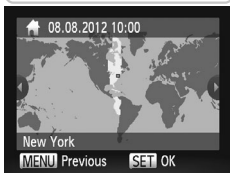
1 Zapnite fotoaparát.

- Stlačte tlačidlo ON/OFF.
- ▶ Zobrazí sa obrazovka [Date/Time/ Dátum a čas].



2 Nastavte dátum a čas.

- Pomocou tlačidiel <◀><▶> vyberte požadovanú možnosť.
- Pomocou tlačidiel <▲><▼> alebo otáčaním ovládača <⊙> zadajte dátum a čas.
- Po dokončení stlačte tlačidlo <FUNC/SET>.



3 Nastavte miestne časové pásmo.

- Pomocou tlačidiel <◀><▶> alebo otáčaním ovládača <⊙> vyberte miestne časové pásmo.
- Po dokončení stlačte tlačidlo <FUNC/SET>. Po zobrazení hlásenia s potvrdením sa už obrazovka nastavenia nebude zobrazovať.
- Ak chcete fotoaparát vypnúť, stlačte tlačidlo ON/OFF.



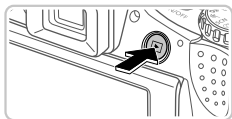
Zmena dátumu a času

Ak chcete upraviť nastavený dátum a čas, postupujte nasledujúcim spôsobom.

- 1 Stlačte tlačidlo <MENU>.
- 2 Posunutím ovládača transfokátora vyberte kartu [Ÿ†].
- 3 Pomocou tlačidiel <▲><▼> alebo otáčaním ovládača <⦿> vyberte položku [Date/Time/Dátum a čas] a stlačte tlačidlo <FUNC SET>.
- 4 Podľa kroku č. 2 v časti „Nastavenie dátumu a času“ upravte nastavenia.
- 5 Stlačte tlačidlo <MENU>.

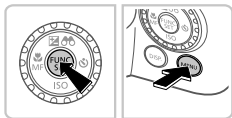
Jazyk zobrazenia

Jazyk zobrazenia môžete v prípade potreby zmeniť.



1 Prejdite do režimu prehrávania.

- Stlačte tlačidlo <▶>.



2 Prejdite na obrazovku nastavenia.

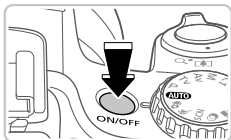
- Stlačte a podržte tlačidlo <FUNC SET> a ihneď stlačte tlačidlo <MENU>.
- Pomocou tlačidiel <▲><▼><◀><▶> alebo otáčaním ovládača <⦿> vyberte požadovaný jazyk a stlačte tlačidlo <FUNC SET>.



Otestovanie fotoaparátu

Snímanie

Ak chcete, aby sa pre konkrétne motívy automaticky vybrali optimálne nastavenia, určenie objektu a podmienok snímania nechajte na fotoaparát.



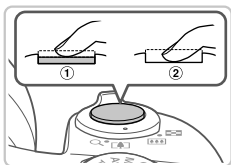
1 Zapnite fotoaparát a prejdite do režimu <AUTO>.

- Stlačte tlačidlo ON/OFF.
- Volič režimov nastavte do polohy <AUTO>.



2 Skomponujte záber.

- Ak chcete objekt priblížiť a zväčšiť, počas sledovania displeja posuňte ovládač transfokátora k polohe <🌲> (priblíženie teleobjektívom). Ak chcete objekt vzdialiť, posuňte ovládač transfokátora k polohe <|||> (širokouhlá poloha transfokátora).



3 Zhotovte fotografie.

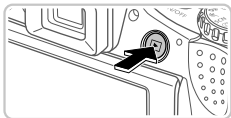
- Zľahka stlačte tlačidlo spúšte (①).
- Po zaostrení fotoaparát dvakrát zapípa a zobrazia sa rámy AF označujúce zaostrené oblasti snímky. Stlačte tlačidlo spúšte úplne nadol (②).

Zhotovte videosekvencie.

- Stlačením tlačidla videosekvencií spustíte snímání a opätovným stlačením tlačidla ho zastavte.



Prezeranie







1 Prejdite do režimu prehrávania.

- Stlačte tlačidlo .











2 Prehľadajte snímky.

- Ak chcete zobrazit' predchádzajúcu alebo nasledujúcu snímku, stlačte tlačidlá   alebo otočte ovládač .
- Videosekvencie identifikuje ikona [SET ]. Ak chcete videosekvencie prehrať, prejdite na krok č. 3.








3 Prehrajte videosekvencie.

- Stlačením tlačidla  zobrazte ovládací panel videosekvencií, vyberte možnosť [▶] (pomocou tlačidiel   alebo otáčaním ovládača ) a znova stlačte tlačidlo .
- Ak chcete nastaviť hlasitosť, stláčajte tlačidlá  .
- Spustí sa prehrávanie a po skončení videosekvencie sa zobrazí ikona [SET .

Vymazávanie snímok

Ak chcete vymazať snímku vybratú v kroku č. 2, postupujte nasledujúcim spôsobom. Vymazané snímky nemožno obnoviť.

1 Stlačte tlačidlo .

2 Po zobrazení hlásenia [Erase?/Vymazať?] vyberte pomocou tlačidiel   alebo otáčaním ovládača  položku [Erase/Vymazať] a stlačte tlačidlo .

Len Európska únia (a EHP)



Tieto symboly označujú, že podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) 2002/96/ES, smernice o batériách (2006/66/ES) a/alebo podľa vnútroštátnych právnych predpisov zahŕňajúcich tieto smernice sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom.

Ak je v súlade so smernicou o batériách chemická značka vytlačená pod vyššie uvedeným symbolom, znamená to, že táto batéria alebo akumulátor obsahuje ťažký kov (Hg = ortuť, Cd = kadmium, Pb = olovo) v koncentrácii vyššej, ako je príslušná hraničná hodnota stanovená v smernici o batériách. Tento produkt je potrebné odovzdať do určenej zberne, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo na autorizované zberné miesto na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení (EEZ) a batérií a akumulátorov. Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky.

Vašou spoluprácou na správnej likvidácii tohto produktu prispějete k účinnému využívaniu prírodných zdrojov.

Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od svojho miestneho úradu, úradu zodpovedného za odpad, zo schváleného plánu o OEEZ alebo od spoločnosti zaisťujúcej likvidáciu domáceho odpadu alebo na webovej stránke www.canon-europe.com/environment.

(EHP: Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)

UPOZORNENIE

AK AKUMULÁTOR VYMENÍTE ZA NESPRÁVNY TYP, HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU.

POUŽITÉ AKUMULÁTORY ZLIKVIDUJTE V SÚLADE S MIESTNYMI NARIADENIAMÍ.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2012

VYTLAČENÉ V EÚ

Pakendi sisu

Enne kasutamist kontrollige, et pakendis oleksid järgmised esemed. Kui midagi on puudu, siis võtke ühendust kaamera müüjaga.



Kaamera



Aku NB-10L
(kontaktkaanega)



Akulaadija
CB-2LCE



Kaelarihm
NS-DC11¹



Objektiivi kork
(nööri¹)¹



Alustamine
(käesolev juhend)



DIGITAL CAMERA
Manuals Disk plaat²



DIGITAL CAMERA
Solution Disk plaat³



Canoni garantiisüsteemi
brošüür


*1 Kinnitamise juhiste saamiseks vaadake DIGITAL CAMERA Manuals Disk plaadil olevat juhendit [*Camera User Guide/Kaamera kasutusjuhend*].

*2 Sisaldab juhendeid (📖3).

*3 Sisaldab tarkvara. Installimise juhised leiata juhendist [*Camera User Guide/Kaamera kasutusjuhend*] ning kasutusjuhised juhendist [*Software Guide/Tarkvara juhend*].

Ühilduvad mälukaardid

Mälukaarti ei ole komplektis kaasas. Vajalik on üks järgmistest kaartidest. Sõltumata mälu mahust saab kasutada järgmisi mälukaarte. Lisateavet eri mälukaartidele mahtuvate piltide arvu ja salvestusaegade kohta leiata juhendi [*Camera User Guide/Kaamera kasutusjuhend*] lõigust "Specifications/Tehnilised andmed".

- SD-mälukaardid*
- SDHC-mälukaardid*
- SDXC-mälukaardid* 
- Eye-Fi-mälukaardid

* Vastab SD-spetsifikatsioonidele. Kuid siiski ei ole kõiki mälukaarte testitud kaameraga kasutamiseks.

Teave Eye-Fi mälukaartide kohta

See toode ei pruugi toetada kõiki Eye-Fi mälukaartide funktsioone (sh. juhtmevaba andmete ülekandmine). Probleemide korral Eye-Fi mälukaardiga võtke ühendust kaardi tootjaga.

Palun arvestage ka, et paljudes riikides ja piirkondades on Eye-Fi kaardi kasutamiseks vaja luba. Ilma nõusolekuta pole kaardi kasutamine lubatud. Kui pole selge, kas antud piirkonnas on kaardi kasutamine lubatud, palun kontrollige selle kohta kaardi tootjalt.

Juhendite vaatamine

Kaasasoleval DIGITAL CAMERA Manuals Disk plaadil on järgmised juhendid. PDF-juhendite vaatamiseks peab arvutisse olema installeeritud programm Adobe Reader.

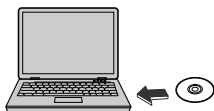
[Camera User Guide/Kaamera kasutusjuhend]

Selles juhendis käsitletakse järgmisi teemasid.

- Kaamera põhifunktsioonid alates ettevalmistustest taasesituseni, kaasasoleva tarkvara installimiseni ja piltide importimiseni.
- Muud juhised kaamera kõikide funktsioonide kohta.

[Software Guide/Tarkvara juhend]

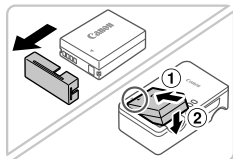
Selles juhendis õpetatakse kasutama kaasasolevat tarkvara.



- Asetage DIGITAL CAMERA Manuals Disk plaat arvuti DVD-kettaseadmesse.
- Juhendi vaatamiseks järgige kuvatavaid juhiseid.

Ettevalmistused

Aku laadimine



1 Eemaldage kaas ning sisestage aku.

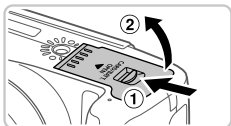
- Seadke tähised ▲ akul ja laadijal kohakuti, seejärel sisestage aku laadijasse (1) ja vajutage alla (2).

2 Laadige aku täis.

- Pärast toitejuhtme ühendamist laadijaga ning seinapistikupesaga süttib laadimise signaaltuli oranžilt.
- Pärast laadimise lõpetamist süttib signaaltuli roheliselt. Eemaldage aku.
- Lisateavet laadimisaegade kohta ning võimalike võtete arvu ja salvestusaja kohta täislaetud akuga leiate juhendi [Camera User Guide/Kaamera kasutusjuhend] lõigust "Specifications/Tehnilised andmed".

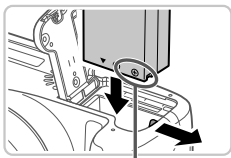


Aku ja mälukaardi sisestamine



1 Avage kaas.

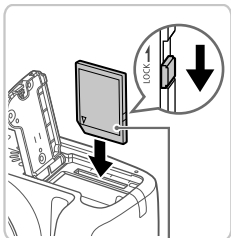
- Nihutage kaant (1) ja avage see (2).



Kontaktid

2 Sisestage aku.

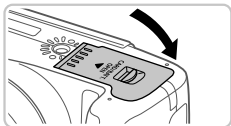
- Vajutage akulukku noole suunas ning sisestage aku näidatud viisil – lükake seda sisse kuni see sulgub klõpsatusega oma kohale.
- Aku eemaldamiseks vajutage akulukku noole suunas.



Etikett

3 Kontrollige kaardi kirjutuskaitselüli asendit ning sisestage mälukaart.

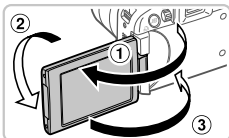
- Salvestamine ei ole võimalik mälukaartidele, mille kirjutuskaitselüli on lukustatud (alumises) asendis. Nihutage lülitit kuni see klõpsatab avatud asendisse.
- Sisestage mälukaart näidatud viisil kuni see lukustub klõpsatusega.
- Eemaldamiseks vajutage mälukaardile, kuni kuulete klõpsatust ning seejärel vabastage see aeglaselt.



4 Sulgege kaas.

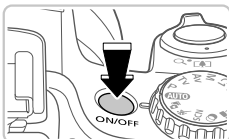
- Lükake kaant alla noole suunas ning vajutage sellele kuni see sulgub klõpsatusega.

Ekraani kasutamine



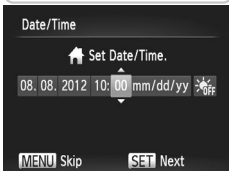
- Avage ekraan (①) ja pöörake seda objektiivi suunas 180° (②).
- Sulgege ekraan selles suunas (③).

Kuupäeva ja kellaaja määramine



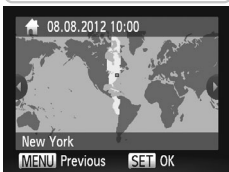
1 Lülitage kaamera sisse.

- Vajutage nupp ON/OFF.
- ▶ Ekraanile ilmub menüü [Date/Time/ Kuupäev/Kellaaeg].



2 Määrake kuupäev ja kellaeg.

- Kasutage valiku tegemiseks nuppe <◀><▶>.
- Kasutage kuupäeva ja kellaaja määramiseks nuppe <▲><▼> või keerake ketast <⊙>.
- Pärast lõpetamist vajutage nupule <FUNC/SET>.



3 Määrake kohalik ajavöönd.

- Kasutage kohaliku ajavööndi määramiseks nuppe <◀><▶> või keerake ketast <⊙>.
- Lõpetamiseks vajutage nuppu <FUNC/SET>. Pärast kinnitusteadet ei kuvata enam seadistamise menüüd.
- Vajutage kaamera väljalülitamiseks nupp ON/OFF.



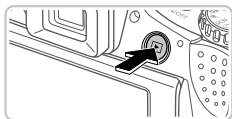
Kuupäeva ja kellaaja muutmine

Juba määratud kuupäeva/kellaaja muutmiseks järgige alltoodud juhiseid.

- 1 Vajutage nuppu <MENU>.
- 2 Valige suumi hoovaga vahekaart [Ÿ†].
- 3 Kasutage [Date/Time/Kuupäev/Kellaag] valimiseks nuppe <▲><▼> või keerake ketast <⊙>, seejärel vajutage nuppu <FUNC. SET>.
- 4 Järgige määrangute reguleerimiseks lõigus "Kuupäeva ja kellaaja määramine" punktis 2 toodud juhiseid.
- 5 Vajutage nuppu <MENU>.

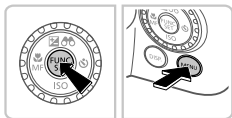
Ekraaniteadete keel

Soovi korral saate muuta ekraaniteadete keelt.



1 Valige taasesituse režiim.

- Vajutage nuppu <▶>.



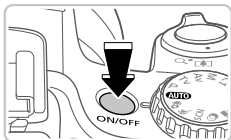
2 Kuvage seadete menüü.

- Vajutage ja hoidke nuppu <FUNC. SET> all, seejärel vajutage kohe nuppu <MENU>.
- Kasutage keele valimiseks nuppe <▲><▼><◀><▶> või keerake ketast <⊙>, seejärel vajutage nuppu <FUNC. SET>.



Pildistamine

Optimaalsete võtteseadete täisautomaatseks valimiseks vastavalt kindlatele võttingimustele laske kaameral määrata võtteobjekt ja võttingimused.



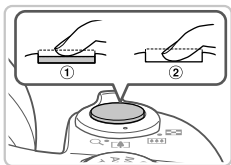
1 Lülitage kaamera sisse ja valige režiim <AUTO>.

- Vajutage nuppu ON/OFF.
- Seadke režiimilüliti asendisse <AUTO>.



2 Kadreerige võte.

- Sisse suumimiseks ja võtteobjekti suurendamiseks liigutage suumi hooba <[tree]>-suunas (telekaader); objektilt välja suumimiseks liigutage seda <[three bars]>-suunas (lainurk-kaader).



3 Pildistage.

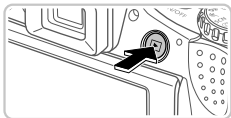
- Vajutage kergelt päästikunupule (①).
- Kaamera annab pärast teravustamist kaks helisignaali ning ekraanil kuvatakse teravustatud kujutisealade tähistamiseks iseteravustamise raamid. Vajutage päästikunupp lõpuni alla (②).

Filmige.

- Vajutage salvestamise alustamiseks videonupule, peatamiseks vajutage uuesti.



Vaatamine



1 Valige taasesituse režiim.

- Vajutage nuppu <▶>.



2 Sirvige kujutisi.

- Eelmise või järgmise kujutise kuvamiseks vajutage nuppe <◀><▶> või keerake ketast <◉>.
- Videod on tähistatud ikooniga [SET] [▶]. Videote esitamiseks vaadake juhiseid punktist 3.



3 Esitage videoid.

- Video juhtpaneeli kuvamiseks vajutage nuppu <FUNC/SET>, valige [▶] (vajutage kas nuppudele <◀><▶> või keerake ketast <◉>), seejärel vajutage uuesti nupule <FUNC/SET>.
- Helitugevuse reguleerimiseks vajutage nuppe <▲><▼>.
- Taasesitus algab ning pärast video esitamise lõpetamist kuvatakse [SET] [▶].

Piltide kustutamine

Punktis 2 valitud kujutise kustutamiseks järgige alltoodud juhiseid. Ärge unustage, et kustutatud pilte ei saa enam taastada.

1 Vajutage nuppu <☒>.

2 Kui ekraanil kuvatakse [Erase?/Kustutada?], siis valige nuppudega <◀><▶> või kettaga <◉> ekraanilt [Erase/Kustuta], seejärel vajutage nuppu <FUNC/SET>.

Üksnes Euroopa Liit (ja Euroopa Majanduspiirkond).



Antud sümbolid viitavad sellele, et vastavalt WEEE direktiivile (2002/96/EÜ), patareide direktiivile (2006/66/EÜ) ja/või nimetatud direktiive rakendavatele riiklikele õigusaktidele ei või seda toodet visata ära koos majapidamisjätmetega. Kui keemiline sümbol on trükitud eespool toodud sümboli alla, siis vastavalt patareide direktiivile viitab see sellele, et antud patareis või akus leiduva raskemetalli (Hg = elavhõbe,

Cd = kaadmium, Pb = plii) kontsentratsioonitase on kõrgem kui patareide direktiivis määratud piirmäär.

Antud toode tuleb anda vastavasse kogumispunkti, nt üks ühe vastu, kui ostate uue sarnase toote, või vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ning patareide ja akude ümbertöötlemiseks mõeldud kogumispunkti. Antud liiki prügi vale käitlemine võib kahjustada keskkonda ja inimeste tervist elektri- ja elektroonikajätmetes tavaliselt leiduvate potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu.

Antud toote ettenähtud nõuete kohase kõrvaldamisega aitate efektiivselt kasutada loodusvarasid.

Täiendava teabe saamiseks antud toote utiliseerimise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, jäätmekäitlejaga, jäätmekäitlusorganisatsiooniga või majapidamisjätmete prügilateenistusega või külastage Interneti-lehekülge www.canon-europe.com/environment.

(Euroopa Majanduspiirkond: Norra, Island ja Liechtenstein)

ETTEVAATUST

AKU VALE TÜÜBI VASTU VAHETAMISEL TEKIB PLAHVATUSOHT.
UTILISEERIGE KASUTATUD AKUSID VASTAVALT KOHALIKELE
NÕUETELE.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

Iepakojuma saturs

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iepakojumā ir iekļauti šeit norādītie priekšmeti. Ja kaut kā trūkst, sazinieties ar kameras pārdevēju.



Kamera



Akumulators NB-10L
(ar kontaktu vāciņu)



Akumulatora
lādētājs
CB-2LCE



Kakla siksnīņa
NS-DC11^{*1}



Objektīva
vāciņš
(ar aukliņu)^{*1}



Darba uzsākšana
(šī pamācība)



Disks DIGITAL
CAMERA Manuals Disk^{*2}



Disks DIGITAL
CAMERA Solution Disk^{*3}



Canon garantijas
sistēmas brošūra

^{*1} Norādījumus par siksnīņas pievienošanu sk. pamācībā [Руководство пользователя камеры/Камeras lietošanas pamācība] diskā DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

^{*2} Ietver pamācības (3).

^{*3} Ietver programmatūru. Instalēšanas norādījumus sk. pamācībā [Руководство пользователя камеры/Камeras lietošanas pamācība], savukārt lietošanas norādījumus sk. pamācībā [Руководство по программному обеспечению/Programmatūras pamācība].

Saderīgas atmiņas kartes

Komplektā nav iekļauta atmiņas karte. Iegādājieties kādu no tālāk minētā veida kartēm pēc nepieciešamības. Šīs atmiņas kartes var lietot neatkarīgi no to ietilpības. Plašāk par to, cik daudz kadru un cik garu videosižetu var ierakstīt katrā atmiņas kartē, sk. pamācības [Руководство пользователя камеры/Камeras lietošanas pamācība] sadaļā “Технические характеристики/Тehniskie parametri”.

- SD atmiņas kartes*
- SDHC atmiņas kartes*
- SDXC atmiņas kartes*
- Eye-Fi kartes



* Atbilst SD karšu tehniskajām prasībām. Tomēr nav veikta pārbaude, vai ar šo kameru darbojas visas atmiņas kartes.

Par Eye-Fi kartēm

Nav garantijas, ka šis produkts atbalstīs Eye-Fi karšu funkcijas (tostarp bezvadu pārsūtīšanu). Ja ar Eye-Fi karti rodas problēma, konsultējieties ar kartes ražotāju. Ņemiet arī vērā, ka daudzās valstīs vai reģionos Eye-Fi karšu lietošanai nepieciešams apstiprinājums. Bez apstiprinājuma kartes lietošana nav atļauta. Ja nezināt, vai kartes lietošana konkrētajā vietā ir apstiprināta, konsultējieties ar kartes ražotāju.

Pamācību skatīšana

Komplektācijā iekļautais disks DIGITAL CAMERA Manuals Disk ietver tālāk minētās pamācības. Lai skatītu PDF rokasgrāmatas, jāinstalē programma Adobe Reader.

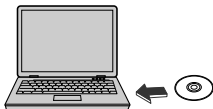
Pamācība [Руководство пользователя камеры/Камeras lietošanas pamācība]

Šī pamācība ir veltīta tālāk minētajām tēmām.

- Pamatdarbības ar kameru no sagatavošanas līdz fotografēšanai, demonstrēšana, pievienotās programmatūras instalēšana un attēlu importēšana
- Pārējie norādījumi, kas veltīti visām kameras funkcijām

Pamācība [Руководство по программному обеспечению/ Programmatūras pamācība]

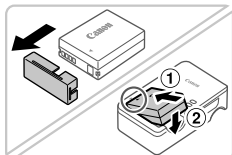
Šajā pamācībā aprakstīts, kā lietot pievienoto programmatūru.



- Ievietojiet disku DIGITAL CAMERA Manuals Disk datora DVD-ROM diskdzinī.
- Izpildiet parādītos norādījumus, lai skatītu pamācību.

Sākotnējā sagatavošana

Akumulatora uzlāde

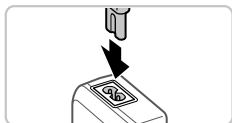


1 Noņemiet akumulatora nodalījuma vāciņu un ievietojiet akumulatoru.

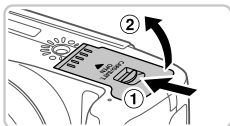
- Kad esat savietojis akumulatora un lādētāja atzīmi ▲, ievietojiet akumulatoru, iebīdot to iekšā (①) un uz leju (②).

2 Lādējiet akumulatoru.

- Kad būsīt pievienojis elektrības vadu lādētājam un ievietojis vadu elektrības kontaktligzdā, iedegsies oranžs indikators.
- Kad uzlāde ir pabeigta, deg zaļš indikators. Izņemiet akumulatoru.
- Plašāk par uzlādes laiku un to, cik kadrus vai cik garu videosižetu var ierakstīt ar pilnībā uzlādētu akumulatoru, sk. pamācības [Руководство пользователя камеры/Камeras lietošanas pamācība] sadaļā "Технические характеристики/ Tehniskie parametri".

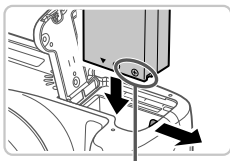


Akumulatora un atmiņas kartes ievietošana



1 Atveriet vāciņu.

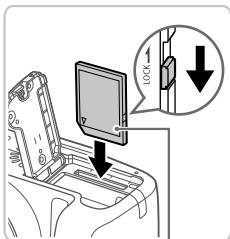
- Pabīdiet vāciņu (1) un atveriet to (2).



Kontakti

2 Ievietojiet akumulatoru.

- Nospiediet akumulatora fiksatoru bultiņas virzienā un turiet, un pēc tam ievietojiet akumulatoru, kā parādīts, lai tas ar klikšķi nofiksētos vietā.
- Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora fiksatoru bultiņas virzienā.



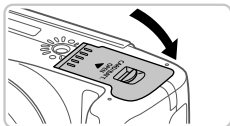
Etiķete

3 Pārbaudiet kartes rakstīšanas aizsardzības izcilni un ievietojiet atmiņas karti.

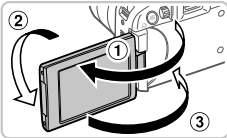
- Nevar veikt ierakstu atmiņas kartēs, kurām ir rakstīšanas aizsardzības izcilnis, ja šis izcilnis ir bloķēšanas (apakšējā) stāvoklī. Bīdiet izcilni uz augšu, līdz tas ar klikšķi nofiksējas atbloķētā stāvoklī.
- Ievietojiet atmiņas karti parādītajā stāvoklī, lai tā ar klikšķi nofiksētos vietā.
- Ja vēlaties izņemt atmiņas karti, piespiediet to, lai sajustu klikšķi, un pēc tam lēni atlaidiet karti.

4 Aizveriet vāciņu.

- Nolaidiet vāciņu bultiņas virzienā un piespiediet to, lai tas ar klikšķi aizvērtos.

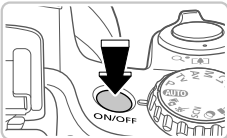


Ekrāna lietošana



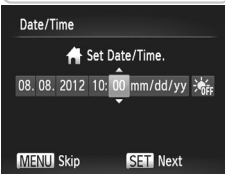
- Atveriet ekrānu (1) un pagrieziet to objektīva virzienā par 180° (2).
- Aizveriet ekrānu šādā stāvoklī (3).

Datuma un laika iestatīšana



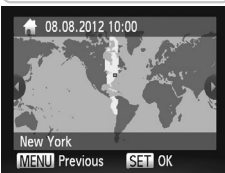
1 Ieslēdziet kameru.

- Nospiediet pogu ON/OFF.
- ▶ Tiek parādīts ekrāns [Date/Time/Datums/Laiks].



2 Iestatiet datumu un laiku.

- Lai izvēlētos iespēju, spiediet pogas <<<>>>.
- Lai norādītu datumu un laiku, spiediet pogas <▲><▼> vai grieziet disku <⚙>.
- Kad esat pabeidzis, nospiediet pogu <FUNC/SET>.



3 Iestatiet vietējo laika joslu.

- Lai izvēlētos vietējo laika joslu, spiediet pogas <<<>>> vai grieziet disku <⚙>.
- Nospiediet pogu <FUNC/SET>, kad esat pabeidzis. Pēc apstiprinājuma paziņojuma parādīšanas iestatījumu ekrāns vairs netiek rādīts.
- Lai izslēgtu kameru, nospiediet pogu ON/OFF.



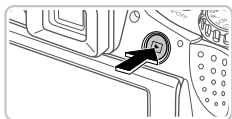
Datuma un laika maiņa

Lai pielāgotu datumu un laiku, kad tas jau ir iestatīts, veiciet šādas darbības.

- 1 Nospiediet pogu <MENU>.
- 2 Pārvietojiet tālummaiņas sviru, lai izvēlētos cilni [↑↑].
- 3 Spiediet pogas <▲><▼> vai grieziet disku <⊙>, lai izvēlētos [Date/Time/Datums/Laiks], un pēc tam nospiediet pogu <FUNC SET>.
- 4 Izpildiet 2. darbību sadaļā “Datuma un laika iestatīšana”, lai pielāgotu iestatījumus.
- 5 Nospiediet pogu <MENU>.

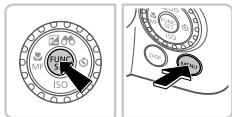
Displeja valoda

Displeja valodu var mainīt pēc vajadzības.



1 Iestatiet demonstrēšanas režīmu.

- Nospiediet pogu <▶>.



2 Piekļūstiet iestatījumu ekrānam.

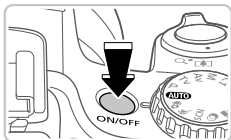
- Nospiediet un turiet nospiestu pogu <FUNC SET>, un pēc tam uzreiz nospiediet pogu <MENU>.
- Spiediet pogas <▲><▼><◀><▶> vai grieziet disku <⊙>, lai izvēlētos valodu, un pēc tam nospiediet pogu <FUNC SET>.



Kameras izmēģināšana

Fotografēšana

Lai pilnīgi automātiski atlasītu optimālos iestatījumus konkrētās situācijās, vienkārši ļaujiet kamerai noteikt objektu un fotografēšanas apstākļus.



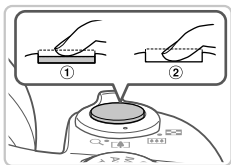
1 Ieslēdziet kameru un iestatiet režīmu <AUTO>.

- Nospiediet pogu ON/OFF.
- Pagrieziet režīmu disku stāvoklī <AUTO>.



2 Veiciet kadrēšanu.

- Lai tuvinātu attēlu un palielinātu objektu, skatieties ekrānā un pārvietojiet tālummaiņas sviru atzīmes <🌲> (telefoto) virzienā; attiecīgi pārvietojiet to atzīmes <🌳🌳🌳> (platleņķis), lai tālinātu objektu.



3 Fotografējiet.

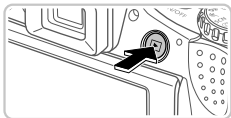
- Viegli nospiediet aizslēga pogu (①).
- Pēc fokusēšanas kamera atskaņo divus signālus, un tiek parādīti AF rāmji, kas norāda attēla fokusētās daļas. Nospiediet aizslēga pogu līdz galam (②).



Filmējiet.

- Nospiediet filmēšanas pogu, lai sāktu filmēt, un nospiediet to vēlreiz, lai apturētu filmēšanu.

Apskate



1 Iestatiet demonstrēšanas režīmu.

- Nospiediet pogu <▶>.

2 Pārlūkojiet savus attēlus.

- Lai skatītu iepriekšējo vai nākamo attēlu, spiediet pogas <◀><▶> vai grieziet disku <⦿>.
- Ikona [SET] apzīmē filmas. Lai demonstrētu filmas, pārejiet uz 3. darbību.

3 Demonstrējiet filmas.

- Nospiediet pogu <FUNC SET>, lai piekļūtu filmu vadības panelim, izvēlieties [▶] (spiediet pogas <◀><▶> vai grieziet disku <⦿>) un pēc tam vēlreiz nospiediet pogu <FUNC SET>.
- Lai regulētu skaļumu, spiediet pogas <▲><▼>.
- Tiek sākta demonstrēšana, un pēc filmas beigām tiek parādīta ikona [SET].

Attēlu dzēšana

Lai izdzēstu 2. darbības laikā izvēlēto attēlu, veiciet šādas darbības. Ņemiet vērā, ka izdzēstos attēlus nevar atjaunot.

1 Nospiediet pogu <🗑️>.

2 Kad tiek piedāvāta iespēja [Erase?/Dzēst?], spiediet pogas <◀><▶> vai grieziet disku <⦿>, lai izvēlētos [Erase/Dzēst], un pēc tam nospiediet pogu <FUNC SET>.

Paredzēts tikai Eiropas Savienības valstīm (un EEZ).



Šie simboli norāda, ka atbilstoši ES direktīvai par izlietotu elektrisku un elektronisku aparāturu (2002/96/EK), direktīvai par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK) un vietējai likumdošanai no šī produkta nedrīkst atbrīvoties, izmetot to kopā ar sadzīves atkritumiem.

Ja ķīmiskais simbols ir uzdrukāts zem iepriekš tekstā norādītā simbola, saskaņā ar direktīvu par baterijām un

akumulatoriem tas nozīmē, ka šīs baterijas vai akumulatori satur smagos metālus (Hg = dzīvsudrabs, Cd = kadmījs, Pb = svins), un to koncentrācijas līmenis pārsniedz direktīvā par baterijām un akumulatoriem minēto piemērojamo sliekšni.

Šis produkts ir jānodod piemērotā savākšanas punktā, piemēram, autorizētā veikalā, kur iegādājaties līdzīgu jaunu produktu un veco atstājat vietā, vai autorizētā dienestā, kas nodarbojas ar izlietotas elektriskās un elektroniskās aparātūras (waste electrical and electronic equipment — WEEE) otrreizēju pārstrādi. Nepareizi apejoties ar šāda veida izlietotu aparāturu, var apdraudēt vidi un cilvēka veselību potenciāli bīstamu vielu dēļ, kas parasti ietilpst elektriskajā un elektroniskajā aparātūrā lietotajos sakausējumos.

Turklāt pareiza atbrīvošanās no šī produkta sekmē racionālu dabas resursu izlietojumu. Lai saņemtu plašāku informāciju par vietām, kur izlietotu aparāturu var nodot otrreizējai pārstrādei, sazinieties ar vietējās pašvaldības pārstāvjiem, dienestu, kas atbild par atkritumu savākšanu, pilnvarotu WEEE struktūru vai iestādi, kas veic atbrīvošanos no sadzīves atkritumiem, vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.canon-europe.com/environment. (Eiropas Ekonomiskā zona: Norvēģija, Īslande un Lihtenšteina).

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

NEIZMANTOJIET NEPAREIZA VEIDA AKUMULATORUS SPRĀDZIENA RISKĀ DĒĻ! LIETOTAS AKUMULATORUS UTILIZĒJIET SASKAŅĀ AR VIETĒJIEM NOTEIKUMIEM.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

Pakuotės turinys

Prieš naudodami įsitikinkite, kad pakuotėje yra toliau nurodyti daiktai. Jei kurio nors daikto trūksta, kreipkitės į fotoaparato pardavėją.



Fotoaparatas



Akumuliatorius
NB-10L (su lizdų
dangteliu)



Akumuliatoriaus
įkroviklis
CB-2LCE



Dirželis
nešiojimui ant
kaklo NS-DC11^{*1}



Objektyvo
dangtelis
(su dirželiu)^{*1}



Parengimo
darbui instrukcija
(šį instrukcija)



DVD diskas
„DIGITAL CAMERA
Manuals Disk“^{*2}



Kompaktinis diskas
„DIGITAL CAMERA
Solution Disk“^{*3}



„Canon“ garantijos
sistemos brošiūra

^{*1} Kaip prijungti, žr. [Camera User Guide/Fotoaparato vartotojo instrukcija], įrašytą DVD diske „DIGITAL CAMERA Manuals Disk“.

^{*2} Yra instrukcijos (📖3).

^{*3} Yra programinė įranga. Kaip įdiegti, žr. instrukciją [Camera User Guide/Fotoaparato vartotojo instrukcija], o kaip naudoti, žr. instrukciją [Software Guide/Programinės įrangos instrukcija].

Suderinamos atminties kortelės

Atminties kortelė nepridedama. Įsigykite reikiamą vieno iš nurodytų tipų kortelę. Galima naudoti šias korteles nepriklausomai nuo jų talpos. Informaciją apie kadrų skaičių ir įrašymo trukmę atminties kortelėje rasite skyriuje „Specifications/Techniniai duomenys“ instrukcijoje [Camera User Guide/Fotoaparato vartotojo instrukcija].

- SD atminties kortelės*
- SDHC atminties kortelės*
- SDXC atminties kortelės*
- „Eye-Fi“ atminties kortelės



* Atitinka SD techninius duomenis. Tačiau nepatvirtinta, kad su fotoaparatu veikia visos atminties kortelės.

Apie „Eye-Fi“ atminties korteles

Negarantuojama, kad šis gaminys palaikys „Eye-Fi“ kortelės funkcijas (įskaitant belaidį perdavimą). Jei kiltų klausimų dėl „Eye-Fi“ kortelės, prašome kreiptis į kortelės gamintoją.

Taip pat atkreipiame dėmesį, kad daugelyje šalių ar regionų reikia patvirtinimo, kad būtų galima naudoti „Eye-Fi“ korteles. Be patvirtinimo naudoti kortelės negalima. Jei neaišku, ar kortelė patvirtinta naudoti regione, prašome kreiptis į kortelės gamintoją.

Instrukcijų peržiūrėjimas

Toliau nurodytos instrukcijos įrašytos pridedamame DVD diske „DIGITAL CAMERA Manuals Disk“. Norint skaityti PDF instrukcijas, reikia, kad būtų įdiegta programinė įranga „Adobe Reader“.

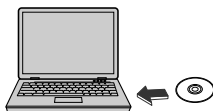
[Camera User Guide/Fotoaparato vartotojo instrukcija]

Šioje instrukcijoje aptariamos nurodytos temos.

- Fotoaparato pagrindai, pradedant pasirengimu fotografuoti, atkūrimu, pridedamos programinės įrangos įdiegimu ir vaizdų importavimu.
- Kiti nurodymai, skirti visoms fotoaparato funkcijoms.

[Software Guide/Programinės įrangos instrukcija]

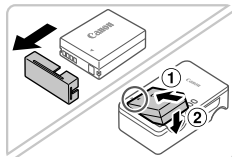
Šioje instrukcijoje aprašyta, kaip naudotis pridedama programine įranga.



- Į kompiuterio DVD diskų įrenginį įdėkite DVD diską „DIGITAL CAMERA Manuals Disk“.
- Kaip skaityti instrukciją, žr. ekrane pateikiamus nurodymus.

Pradiniai paruošiamieji veiksmai

Akumuliatoriaus įkrovimas



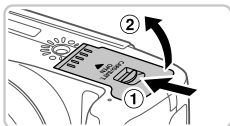
1 Nuimkite akumuliatoriaus dangtelį ir įdėkite akumuliatorių.

- Sulygiavę ant akumuliatoriaus ir įkroviklio esančias ▲ žymes, įkiškite akumuliatorių pastumdami (1) ir paspausdami žemyn (2).

2 Įkraukite akumuliatorių.

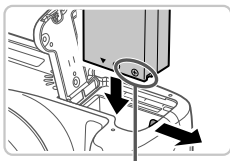
- Prijungus maitinimo laidą prie įkroviklio ir įjungus laidą į elektros tinklo lizdą, lemputė pradės šviesti oranžine spalva.
- Įkrovus, lemputė pradeda šviesti žaliai. Išimkite akumuliatorių.
- Išsamią informaciją apie krovimo trukmę ir kadrių skaičių ar įrašymo trukmę su visiškai įkrautu akumuliatoriumi, žr. skyriuje „Specifications/Techniniai duomenys“ instrukcijoje [Camera User Guide/Fotoaparato vartotojo instrukcija].

Akumuliatoriaus ir atminties kortelės įdėjimas



1 Atidarykite dangtelį.

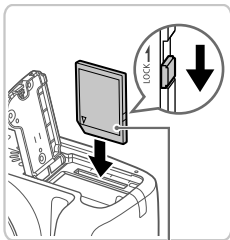
- Pastumkite dangtelį (1) ir atidarykite jį (2).



Lizdai

2 Įdėkite akumuliatorių.

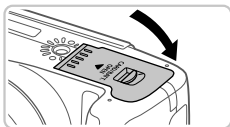
- Spausdami akumuliatoriaus fiksatorių rodyklės kryptimi, įdėkite akumuliatorių kaip pavaizduota ir spauskite iki užsifikuos.
- Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus fiksatorių rodyklės kryptimi.



Etiketė

3 Patikrinkite, į kurią padėtį perjungta apsaugojimo nuo įrašymo ašelė ir įdėkite atminties kortelę.

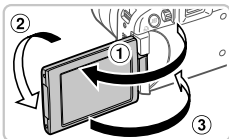
- Jei atminties kortelės apsaugojimo nuo įrašymo ašelė perjungta į užrakintą padėtį (apatinėje padėtyje), įrašinėti negalima. Pastumkite ašelę į viršų iki ji užsifikuos leidžiančioje įrašinėti padėtyje.
- Nukreiptą kaip pavaizduota atminties kortelę kiškite iki užsifikuos.
- Norėdami išimti atminties kortelę, spauskite ją iki pajusite spragtelėjimą, tada lėtai atleiskite ją.



4 Uždarykite dangtelį.

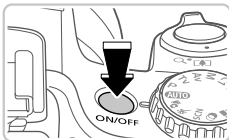
- Nuleiskite dangtelį rodyklės kryptimi ir spauskite jį iki spragtelėdamas užsifikuos.

Ekranu naudojimas



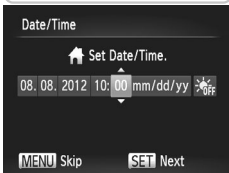
- Atidarykite ekraną (1) ir sukite jį objektyvo kryptimi 180° kampu (2).
- Užverkite ekraną šia kryptimi (3).

Datos ir laiko nustatymas



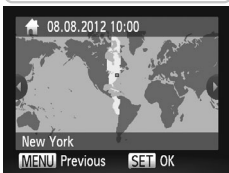
1 Įjunkite fotoaparata.

- Paspauskite ON/OFF mygtuką.
- ▶ Atsiranda ekranas [Date/Time/Data/Laikas].



2 Nustatykite datą ir laiką.

- Spausdami <◀><▶> mygtukus pasirinkite parinktį.
- Spausdami <▲><▼> mygtukus arba sukdami <⊙> ratuką nurodykite datą ir laiką.
- Baigę, paspauskite <FUN/SET> mygtuką.





3 Nustatykite vietos laiko juostą.

- Spausdami <◀><▶> mygtukus arba sukdami <⊙> ratuką pasirinkite savo vietos laiko juostą.
- Baigę, paspauskite <FUN/SET> mygtuką. Kai pasirodys patvirtinimo ekranas, nustatymo ekranas neberodomas.
- Norėdami išjungti fotoaparata, paspauskite ON/OFF mygtuką.



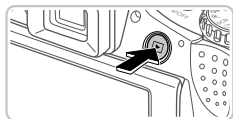
Datos ir laiko keitimas

Norėdami pakeisti nustatytą datą ir laiką, darykite kaip aprašyta.


- 1 Paspauskite <MENU> mygtuką.
- 2 Artinimo svirtelę pasirinkite [↑↓] skirtuką.
- 3 Spausdami <▲><▼> mygtukus arba sukdami  ratuką pasirinkite [Date/Time/Data/Laikas], po to paspauskite  mygtuką.
- 4 Nustatymus reguliuokite kaip nurodyta skyriaus „Datos ir laiko nustatymas“ 2 žingsnyje.
- 5 Paspauskite <MENU> mygtuką.

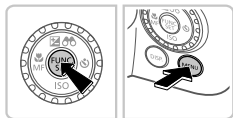
Rodinio kalba

Jei reikia, rodinio kalbą galima pakeisti.






1 Įjunkite atkūrimo režimą.

- Paspauskite  mygtuką.



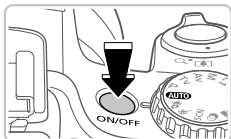
2 Pasiekite nustatymo ekraną.

- Paspauskite ir laikykite paspaustą  mygtuką, po to iškart paspauskite <MENU> mygtuką.
- Spausdami <▲><▼><◀><▶> mygtukus arba sukdami  ratuką pasirinkite kalbą, po to paspauskite  mygtuką.



Fotografavimas

Jei norite, kad būtų automatiškai parenkami optimalūs konkrečių scenų fotografavimo parametrai, tiesiog leiskite fotoaparatu nustatyti objektą ir fotografavimo sąlygas.



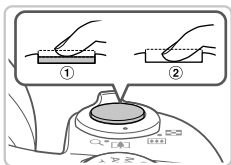
1 Įjunkite fotoaparata ir įjunkite <AUTO> režimą.

- Paspauskite ON/OFF mygtuką.
- Režimų ratuką perjunkite į padėtį <AUTO>.



2 Sukomponuokite kadra.

- Norėdami priartinti vaizdą ir padidinti objektą, žiūrėdami į ekraną paslinkite artinimo svirtelę link <[Tree]> (teleobjektyvo padėtis), o norėdami atitolinti objektą, paslinkite link <[Three Bars]> (plačiakampio objektyvo padėtis).



3 Fotografuokite.

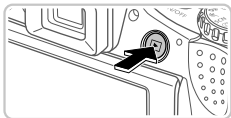
- Šiek tiek įspauskite užrakto mygtuką (1).
- Nustatę ryškumą, fotoaparatas du kartus supypsi ir rodomi AF rėmeliai, nurodantys vaizdo zonas, kuriose nustatytas ryškumas. Paspauskite užrakto mygtuką iki galo (2).



Filmuokite.

- Norėdami pradėti filmuoti, paspauskite filmavimo mygtuką, o norėdami nutraukti filmavimą, paspauskite mygtuką dar kartą.

Peržiūra



1 Įjunkite atkūrimo režimą.

- Paspauskite <▶> mygtuką.



2 Naršykite vaizdus.

- Jei norite pamatyti būsimą ar buvusį vaizdą, spauskite <◀><▶> mygtukus arba sukite <◉> ratuką.
- Filmus žymi [SET] [FILM] piktograma. Norėdami atkurti filmus, pereikite prie 3 žingsnio.



3 Atkurkite filmus.

- Paspauskite <FUNC/SET> mygtuką, kad pasiektumėte filmo valdymo skydelį, pasirinkite [▶] (arba spausdami <◀><▶> mygtukus, arba sukdami <◉> ratuką), po to dar kartą paspauskite <FUNC/SET> mygtuką.
- Jei norite sureguliuoti garsumą, spauskite <▲><▼> mygtukus.
- Dabar prasideda atkūrimas, filmui pasibaigus, rodoma [SET] [FILM].

Vaizdų trynimasis

Norėdami ištrinti 2 žingsnyje pasirinktą vaizdą, elkitės kaip aprašyta. Prašome atkreipti dėmesį, kad negalima atstatyti ištrintų vaizdų.

1 Paspauskite <🗑️> mygtuką.

2 Kai ekrane atsiras [Erase?/Ištrinti?], spausdami <◀><▶> mygtukus arba sukdami <◉> ratuką pasirinkite [Erase/Ištrinti], po to paspauskite <FUNC/SET> mygtuką.

Tik Europos Sąjungai (ir Europos Ekonominei Zonai)



Šie simboliai reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti į buitines atliekas, kaip reikalauja WEEE Direktyva (2002/96/EB) ir Baterijų Direktyva (2006/66/EB) ir (ar) jūsų šalies nacionaliniai įstatymai, kuriais šios Direktyvos yra įgyvendinamos.

Jei cheminis simbolis yra po žemiau parodytu simboliu, pagal Baterijų Direktyvą tai reiškia, kad baterijos ar akumuliatoriaus

sudėtyje yra sunkiųjų metalų (Hg=gyvsidabrio, Cd=kadmio, Pb=švino), kurių koncentracija viršija Baterijų Direktyvoje nurodytas leistinas ribas.

Šį gaminį reikia pristatyti į specialų surinkimo punktą, pavyzdžiui, mainais, kai jūs perkate naują panašų gaminį arba į specialią surinkimo vietą, kuri perdirba elektrinės ir elektroninės įrangos atliekas bei naudotas baterijas ir akumuliatorius. Dėl netinkamo šio tipo atliekų tvarkymo gali nukentėti aplinka bei išskyla grėsmė žmogaus sveikatai dėl potencialai kenksmingų medžiagų, iš esmės susijusių su elektrine ir elektronine įranga.

Bendradarbiaudami teisingai utilizuojant šiuos gaminius, jūs padėsite efektyviai naudoti gamtinius išteklius.

Daugiau informacijos apie gaminio perdirbimą jums gali suteikti vietinis biuras, atliekų tvarkymo bendrovė, sertifikuoti organai ar buitinių atliekų surinkimo įmonės. Be to, aplankykite interneto svetainę www.canon-europe.com/environment.

(Europos Ekonominė Zona: Norvegija, Islandija ir Lichtenšteinas)

ATSARGIAI

JEI AKUMULIATORIŲ PAKEISITE NETEISINGO TIPO AKUMULIATORIUMI, ATsiranda sprogoimo rizika. panaudotas akumuliatorius išmeskite laikydami jį jūsu vietovėje galiojančių taisyklių.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

Περιεχόμενα Συσκευασίας

Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι στη συσκευασία περιλαμβάνονται τα ακόλουθα αντικείμενα. Εάν λείπει κάτι, επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς της μηχανής.



Μηχανή



Συστοιχία Μπαταριών NB-10L (με κάλυμμα ακροδεκτών)



Φορτιστής Συστοιχίας Μπαταριών CB-2LCE



Ιμάντας Λαιμού NS-DC11^{*1}



Κάλυμμα Φακού (με καλώδιο)^{*1}



Βασικές Οδηγίες Χρήσης (Το Παρόν Εγχειρίδιο)



DIGITAL CAMERA Manuals Disk^{*2}



DIGITAL CAMERA Solution Disk^{*3}



Φυλλάδιο Warranty System


^{*1} Για οδηγίες σχετικά με τη σύνδεση, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χρήσης Φωτογραφικής Μηχανής* στο δίσκο DIGITAL CAMERA Manuals Disk.

^{*2} Περιέχει εγχειρίδια (📖3).

^{*3} Περιέχει λογισμικό. Για οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χρήσης Φωτογραφικής Μηχανής*, ενώ για οδηγίες σχετικά με τη χρήση, ανατρέξτε στον *[Software Guide/Οδηγό Χρήσης Λογισμικού]*.

Συμβατές Κάρτες Μνήμης

Δεν περιλαμβάνεται κάρτα μνήμης. Προμηθευτείτε μία από τις παρακάτω κάρτες, σύμφωνα με τις ανάγκες σας. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις παρακάτω κάρτες μνήμης, ανεξάρτητα από τη χωρητικότητά τους. Για λεπτομέρειες σχετικά με τον αριθμό λήψεων και το χρόνο εγγραφής ανά κάρτα μνήμης, ανατρέξτε στην ενότητα "Προδιαγραφές" στο *Εγχειρίδιο Χρήσης Φωτογραφικής Μηχανής*.

- Κάρτες μνήμης SD^{*}
- Κάρτες μνήμης SDHC^{*}
- Κάρτες μνήμης SDXC^{*} 
- Κάρτες Eye-Fi

^{*} Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές SD. Ωστόσο, δεν έχει πιστοποιηθεί η λειτουργία όλων των καρτών μνήμης με τη μηχανή.

Κάρτες Eye-Fi

Η υποστήριξη των λειτουργιών της κάρτας Eye-Fi από αυτό το προϊόν δεν είναι εγγυημένη (συμπεριλαμβάνεται η ασύρματη μεταφορά). Στην περίπτωση εμφάνισης προβλήματος με μια κάρτα Eye-Fi, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της κάρτας.

Σημειώστε επίσης ότι για τη χρήση των καρτών Eye-Fi σε πολλές χώρες ή περιοχές απαιτείται έγκριση. Η χρήση της κάρτας χωρίς έγκριση απαγορεύεται. Στην περίπτωση κατά την οποία δεν είναι σαφές εάν η κάρτα έχει εγκριθεί για χρήση σε μια περιοχή, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της κάρτας.

Εμφάνιση των Εγχειριδίων

Τα παρακάτω εγχειρίδια περιέχονται στο δίσκο DIGITAL CAMERA Manuals Disk. Για την εμφάνιση των εγχειριδίων μορφής PDF απαιτείται η εφαρμογή Adobe Reader.

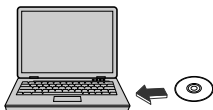
Εγχειρίδιο Χρήσης Φωτογραφικής Μηχανής

Το εγχειρίδιο αυτό καλύπτει τα παρακάτω θέματα.

- Βασικές λειτουργίες της μηχανής που καλύπτουν την προετοιμασία για λήψη, την προβολή, την εγκατάσταση του παρεχόμενου λογισμικού και την εισαγωγή εικόνων
- Λοιπές οδηγίες σχετικά με όλες τις λειτουργίες της μηχανής

Software Guide/Οδηγός Χρήσης Λογισμικού

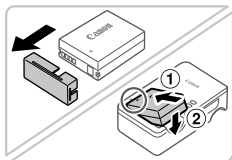
Ο οδηγός αυτός περιγράφει τον τρόπο χρήσης του παρεχόμενου λογισμικού.



- Εισάγετε το δίσκο DIGITAL CAMERA Manuals Disk στη μονάδα DVD-ROM του υπολογιστή.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να προβάλετε το εγχειρίδιο.

Αρχική Προετοιμασία

Φόρτιση της Μπαταρίας



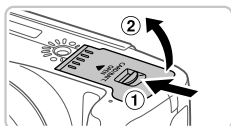
1 Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταρίας και τοποθετήστε την μπαταρία.

- Αφού ευθυγραμμίσετε τα σύμβολα ▲ της μπαταρίας και του φορτιστή, εισάγετε την μπαταρία πιέζοντας προς τα μέσα (①) και κατόπιν προς τα κάτω (②).

2 Φορτίστε τη μπαταρία.

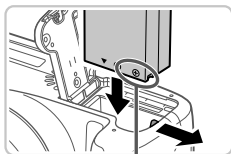
- Όταν συνδέσετε το καλώδιο στο φορτιστή και σε μια πρίζα, η λυχνία θα ανάψει με πορτοκαλί χρώμα.
- Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία ανάβει με πράσινο χρώμα. Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Για λεπτομέρειες σχετικά με το χρόνο φόρτισης και το διαθέσιμο αριθμό λήψεων ή το χρόνο εγγραφής με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, ανατρέξτε στην ενότητα "Προδιαγραφές" στο *Εγχειρίδιο Χρήσης Φωτογραφικής Μηχανής*.

Εισαγωγής της Μπαταρίας και της Κάρτας Μνήμης



1 Ανοίξτε το κάλυμμα.

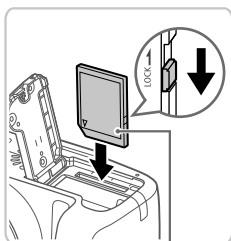
- Σύρετε το κάλυμμα (①) και ανοίξτε το (②).



Υποδοχές

2 Εισάγετε τη μπαταρία.

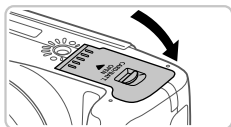
- Ενώ πιέζετε την ασφάλεια της μπαταρίας προς την κατεύθυνση του βέλους, εισάγετε την μπαταρία όπως φαίνεται στην εικόνα και πιέστε την προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση κλειδώματος με ένα κλικ.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πιέστε την ασφάλεια της μπαταρίας προς την κατεύθυνση του βέλους.



Ετικέτα

3 Ελέγξτε το κουμπί προστασίας από εγγραφή της κάρτας και εισάγετε την κάρτα μνήμης.

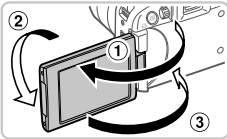
- Η εγγραφή σε κάρτες μνήμης δεν είναι δυνατή όταν το κουμπί προστασίας από εγγραφή βρίσκεται στη θέση κλειδώματος (προς τα κάτω). Σύρετε το κουμπί προς τα επάνω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση ξεκλειδώματος με ένα κλικ.
- Εισάγετε την κάρτα μνήμης με την επάνω πλευρά όπως φαίνεται στην εικόνα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση κλειδώματος με ένα κλικ.
- Για να αφαιρέσετε την κάρτα μνήμης, πιέστε την προς τα μέσα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και κατόπιν ελευθερώστε την προσεκτικά.



4 Κλείστε το κάλυμμα.

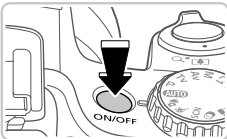
- Κατεβάστε το κάλυμμα προς την κατεύθυνση του βέλους και πιέστε μέχρι να ασφαλίσει στη θέση κλειδώματος με ένα κλικ.

Χρήση της Οθόνης



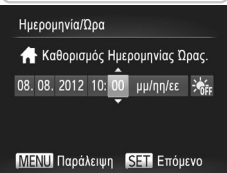
- Ανοίξτε την οθόνη (1) και περιστρέψτε την προς το φακό κατά 180° (2).
- Κλείστε την οθόνη με αυτόν τον προσανατολισμό (3).

Ρύθμιση Ημερομηνίας και Ώρας



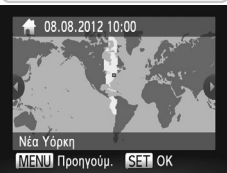
1 Ανάψτε τη μηχανή.

- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.
- ▶ Εμφανίζεται η οθόνη [Ημερομηνία/Ώρα].



2 Καθορίστε την ημερομηνία και την ώρα.

- Πατήστε τα πλήκτρα <◀><▶> για να επιλέξετε την επιθυμητή ρύθμιση.
- Πατήστε τα πλήκτρα <▲><▼> ή περιστρέψτε τον επιλογή <⊙> για να καθορίσετε την ημερομηνία και την ώρα.
- Όταν ολοκληρώσετε, πατήστε το πλήκτρο <⊙(FUNC/SET)>.



3 Καθορίστε την τοπική ζώνη ώρας.

- Πατήστε τα πλήκτρα <◀><▶> ή περιστρέψτε τον επιλογή <⊙> για να επιλέξετε την τοπική ζώνη ώρας.
- Όταν ολοκληρώσετε, πατήστε το πλήκτρο <⊙(FUNC/SET)>. Μετά από το μήνυμα επιβεβαίωσης, η οθόνη ρύθμισης δεν εμφανίζεται πλέον.
- Για να σβήσετε τη μηχανή, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.



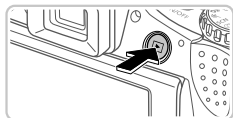
Αλλαγή Ημερομηνίας και Ώρας

Για να προσαρμόσετε την ημερομηνία και την ώρα μετά τον καθορισμό τους, πραγματοποιήστε τις παρακάτω ενέργειες.

- 1 Πατήστε το πλήκτρο <MENU>.
- 2 Μετακινήστε το μηχανισμό του ζουμ για να επιλέξετε την καρτέλα [Ff].
- 3 Πατήστε τα πλήκτρα <▲><▼> ή περιστρέψτε τον επιλογέα <⊙> για να επιλέξετε [Ημερομηνία/Ώρα] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο <FUNC SET>.
- 4 Ακολουθήστε το βήμα 2 στη «Ρύθμιση Ημερομηνίας και Ώρας» για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο <MENU>.

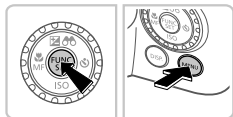
Γλώσσα Οθόνης

Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα των ενδείξεων της οθόνης σύμφωνα με τις ανάγκες σας.



1 Θέστε τη μηχανή σε κατάσταση αναπαγωγής.

- Πατήστε το πλήκτρο <▶>.



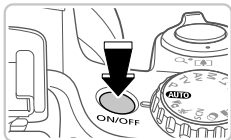
2 Αποκτήστε πρόσβαση στην οθόνη ρυθμίσεων.

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο <FUNC SET> και κατόπιν πατήστε αμέσως το πλήκτρο <MENU>.
- Πατήστε τα πλήκτρα <▲><▼><◀><▶> ή περιστρέψτε τον επιλογέα <⊙> για να επιλέξετε μια γλώσσα και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο <FUNC SET>.



Λήψη

Για πλήρως αυτόματη επιλογή των βέλτιστων ρυθμίσεων για ειδικά τοπία, αφήστε απλά τη μηχανή να καθορίσει το θέμα και τις συνθήκες λήψης.



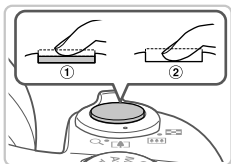
1 Ανάψτε τη μηχανή και θέστε την στην κατάσταση <AUTO>.

- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.
- Τοποθετήστε τον επιλογέα κατάστασης στη θέση <AUTO>.



2 Σχηματίστε το επιθυμητό κάδρο.

- Για να αυξήσετε το συντελεστή μεγέθυνσης και να μεγαλώσετε το θέμα, μετακινήστε το μηχανισμό ζουμ προς την ένδειξη <[M]> (τηλεφακός) ενώ παρακολουθείτε την οθόνη, ενώ για να "απομακρυνθείτε" από το θέμα, μετακινήστε το μηχανισμό προς την ένδειξη <[W]> (ευρυγώνιος).



3 Λήψη στατικών εικόνων.

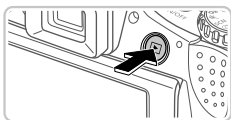
- Πατήστε ελαφρά το κουμπί του κλείστρου (①).
- Η μηχανή παράγει δύο ηχητικά σήματα μετά την επίτευξη της εστίασης και εμφανίζονται πλαίσια AF που υποδεικνύουν τις εστιασμένες περιοχές της εικόνας. Πατήστε το κουμπί του κλείστρου μέχρι το τέλος της διαδρομής του (②).

Λήψη ταινιών.

- Πατήστε το πλήκτρο ταινίας για να ξεκινήσετε την εγγραφή και πατήστε ξανά το ίδιο πλήκτρο για να την τερματίσετε.



Προβολή



1 Θέστε τη μηχανή σε κατάσταση αναπαραγωγής.

- Πατήστε το πλήκτρο <▶>.

2 Μετακινηθείτε μεταξύ των εικόνων σας.

- Για να προβάλετε την προηγούμενη ή την επόμενη εικόνα, πατήστε τα πλήκτρα <◀><▶> ή περιστρέψτε τον επιλογέα <⊙>.
- Οι ταινίες επισημαίνονται με ένα εικονίδιο [SET]. Για την αναπαραγωγή ταινιών, μεταβείτε στο βήμα 3.

3 Αναπαράγετε τις ταινίες.

- Πατήστε το πλήκτρο <FUNC/SET> για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πάνελ ελέγχου ταινίας, επιλέξτε [▶] (πατήστε τα πλήκτρα <◀><▶> ή περιστρέψτε τον επιλογέα <⊙>) και κατόπιν πατήστε ξανά το πλήκτρο <FUNC/SET>.
- Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου, πατήστε τα πλήκτρα <▲><▼>.
- Η προβολή ξεκινά και μετά το τέλος της ταινίας εμφανίζεται η ένδειξη [SET].

Διαγραφή Εικόνων

Για να διαγράψετε την εικόνα που επιλέξατε στο βήμα 2, πραγματοποιήστε τις παρακάτω ενέργειες. Σημειώστε ότι οι εικόνες που διαγράφετε δεν μπορούν να ανακτηθούν.

1 Πατήστε το πλήκτρο <☒>.

2 Αφού εμφανιστεί το μήνυμα [Διαгр.], πατήστε τα πλήκτρα <◀><▶> ή περιστρέψτε τον επιλογέα <⊙> για να επιλέξετε [Διαгр.] και κατόπιν πατήστε το πλήκτρο <FUNC/SET>.

Ευρωπαϊκή Ένωση (και ΕΟΧ) μόνο.



Αυτά τα σύμβολα υποδεικνύουν ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2002/96/ΕΚ), την Οδηγία για τις Ηλεκτρικές Στήλες (2006/66/ΕΚ) ή/και την εθνική νομοθεσία που εφαρμόζει τις Οδηγίες εκείνες.

Εάν κάποιο χημικό σύμβολο είναι τυπωμένο κάτω από το σύμβολο που φαίνεται παραπάνω, σύμφωνα με την Οδηγία για τις Ηλεκτρικές Στήλες, δείχνει ότι κάποιο βαρύ μέταλλο (Hg = Υδράργυρος, Cd = Κάδμιο, Pb = Μόλυβδος) υπάρχει στην μπαταρία ή τον συσσωρευτή σε συγκέντρωση μεγαλύτερη από το ισχύον επίπεδο που καθορίζεται στην Οδηγία για τις Ηλεκτρικές Στήλες.

Αυτό το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε καθορισμένο σημείο συλλογής, π.χ. σε μια εξουσιοδοτημένη βάση ανταλλαγής, όταν αγοράζετε ένα νέο παρόμοιο προϊόν ή σε μια εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) και ηλεκτρικών σπηλών και συσσωρευτών. Ο ακατάλληλος χειρισμός αυτού του τύπου αποβλήτων θα μπορούσε να έχει πιθανό αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου, λόγω δυνητικώς επικίνδυνων ουσιών που γενικά συνδέονται με τον ΗΗΕ.

Η συνεργασία σας για τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το εγκεκριμένο σχήμα ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.canon-europe.com/environment.

(Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος: Νορβηγία, Ισλανδία και Λιχτενστάιν)

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΕ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΟ ΤΥΠΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.

ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

